

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 336

43. vuosikerta

30. joulukuuta 2000

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

*Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset
2000/820/YOS:*

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 2000, Euroopan poliisiakatemian perustamisesta (EPC)** 1

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2887/2000, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, tilaajayhteyksien eriytetystä tarjoamisesta ⁽¹⁾** 4
- ★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2888/2000, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, Sveitsin alueella liikkuville raskaille tavarankuljetusajoneuvoille myönnettävien lupien jakamisesta** 9
- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 2889/2000, annettu 22 päivänä joulukuuta 2000, kaksi-käyttötuotteiden ja -teknologian vientiä ja yhteisötoimituksia koskevan asetuksen (EY) N:o 1334/2000 muuttamisesta** 14
- Komission asetus (EY) N:o 2890/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 15
- Komission asetus (EY) N:o 2891/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta 17
- Komission asetus (EY) N:o 2892/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, tuontitullen vahvistamisesta vilja-alalla 19
- Komission asetus (EY) N:o 2893/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 22
- Komission asetus (EY) N:o 2894/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 25

Hinta: 24,50 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihaalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 2895/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, sellaise- naan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta	26
Komission asetus (EY) N:o 2896/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta	28
Komission asetus (EY) N:o 2897/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta	30
★ Komission asetus (EY) N:o 2898/2000, annettu 22 päivänä joulukuuta 2000, yksi- tyiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi sianliha-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 1370/95 muuttamisesta	32
★ Komission asetus (EY) N:o 2899/2000, annettu 21 päivänä joulukuuta 2000, kalas- tusvuoden 2001 aikana markkinoilta vedettyjen kalastustuotteiden taloudellisen korvauksen ja sen ennakon laskennassa käytettävästä kiinteästä arvosta	34
★ Komission asetus (EY) N:o 2900/2000, annettu 21 päivänä joulukuuta 2000, eräi- den kalastustuotteiden yksityisen varastoinnin tuen määrästä kalastusvuonna 2001	36
★ Komission asetus (EY) N:o 2901/2000, annettu 21 päivänä joulukuuta 2000, tie- tyille kalastustuotteille kalastusvuonna 2001 myönnettävän siirtotuen ja kiinteän tuen määrästä	37
★ Komission asetus (EY) N:o 2902/2000, annettu 21 päivänä joulukuuta 2000, neu- voston asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä I lueteltujen kalastustuotteiden vetäytymis- ja myyntihinnoista kalastusvuodeksi 2001	39
★ Komission asetus (EY) N:o 2903/2000, annettu 21 päivänä joulukuuta 2000, neu- voston asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä II lueteltujen kalastustuotteiden myyntihinnoista kalastusvuodeksi 2001	47
★ Komission asetus (EY) N:o 2904/2000, annettu 21 päivänä joulukuuta 2000, kalas- tustuotteille kalastusvuodeksi 2001 vahvistettavista viitehinnoista	49
★ Komission asetus (EY) N:o 2905/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, tietty- jen Sveitsistä ja Liechtensteinistä peräisin olevien jalostettujen maataloustuottei- den Euroopan yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovellettavien tariffikiintiöiden avaamisesta	52
★ Komission asetus (EY) N:o 2906/2000, annettu 28 päivänä joulukuuta 2000, Virosta, Latviasta ja Liettuaista peräisin olevien tuotteiden tuonnissa Euroopan yhteisöön sovellettavien tariffikiintiöiden avaamisesta vuodeksi 2001	54
★ Komission asetus (EY) N:o 2907/2000, annettu 28 päivänä joulukuuta 2000, Tšekin tasavallasta, Slovakiasta, Romaniasta, Unkarista ja Bulgariasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa Euroopan yhteisöön sovellettavien tariffikiintiöiden avaami- sesta vuodeksi 2001	57
★ Komission asetus (EY) N:o 2908/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläin- peräisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liit- teen I ja II muuttamisesta ⁽¹⁾	72

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2909/2000, annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, Euroopan yhteisöjen muuta kuin rahoitusomaisuutta koskevasta kirjanpidosta** 75

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2000/821/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 2000, eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myyninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta (Media Plus — Kehittäminen, levitys ja myyninedistäminen) (2001—2005)** 82

2000/822/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 2000, vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä sekä EY:n ja Tunisian tasavallan assosiaatiosopimuksen maatalouspöytäkirjojen muuttamista koskevan Euroopan yhteisön ja Tunisian tasavallan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona** 92

Euroopan yhteisön ja Tunisian tasavallan kirjeenvaihtona tehty sopimus vastavuoroisista vapauttamistoimenpiteistä sekä EY:n ja Tunisian tasavallan assosiaatiosopimuksen maatalouspöytäkirjojen muuttamisesta 93

Euroopan keskuspankki

2000/823/EY:

- ★ **Euroopan keskuspankin päätös, tehty 16 päivänä marraskuuta 2000, Kreikan keskuspankin suorittamasta EKP:n pääoman sekä varanto- ja varausosuuksien maksamisesta ja valuuttavarantojen ensimmäisestä siirrosta EKP:lle sekä niihin liittyvistä seikoista (EKP/2000/14)** 110

2000/824/EY:

- ★ **Euroopan keskuspankin päätös, tehty 14 päivänä joulukuuta 2000, vuonna 2001 liikkeeseen laskettavien metallirahojen määrän hyväksymisestä (EKP/2000/17)** 118

2000/825/EY:

- ★ **Euroopan keskuspankin päätös, tehty 3 päivänä marraskuuta 1998, sellaisena kuin se on muutettuna 14 päivänä joulukuuta 2000 tehdyllä päätöksellä rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon ja EKP:n tappioiden jakamisesta tilikausina 1999—2001 (EKP/2000/19)** 119

- ★ **Euroopan keskuspankin ja Kreikan keskuspankin välinen sopimus, annettu 16 päivänä marraskuuta 2000, Euroopan keskuspankin Kreikan keskuspankille EKPJ:n perussäännön 30.3 artiklan nojalla hyvittämästä saatavasta ja siihen liittyvistä seikoista** 122

Lukijoille (katso sivu 3)

Tämä julkaisu on vuoden 2000 osalta L-sarjan viimeinen.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 22 päivänä joulukuuta 2000,
Euroopan poliisiakatemia perustamisesta (EPC)**

(2000/820/YOS)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 30 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

ottaa huomioon Portugalin tasavallan aloitteen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tampereella 15 ja 16 päivänä lokakuuta 1999 kokoonnutunut Eurooppa-neuvosto sopi, että olisi perustettava Euroopan poliisiakatemia, jäljempänä 'EPC', ylempien poliisiviranomaisten kouluttamiseksi; 'poliisiviranomaisilla' tarkoitetaan puheenjohtajavaltion päätelmien 47 kohdassa tarkoitettuja 'Law Enforcement Officials'.
- (2) Tampereen Eurooppa-neuvosto sopi, että EPC:n toiminta aloitetaan nykyisten kansallisten koulutuslaitosten välisenä verkostona ilman, että suljetaan pois pysyvän laitoksen perustamista myöhemmässä vaiheessa.
- (3) Nykyisin on jo olemassa kansallisia, eurooppalaisia ja kansainvälisiä poliiseja kouluttavia organisaatioita ja elimiä, joiden yhteistyöhön EPC:n pitäisi voida nojautua tehtäviään suorittaessaan.
- (4) On toivottavaa, että kehitetään nopeasti yhteistyösuhteet EPC:n sekä niiden ehdokasmaiden kansallisten oppilaitosten, joiden kanssa Euroopan unioni käy liittymisneuvotteluja, sekä Islannin ja Norjan kansallisten oppilaitosten välillä, jotta kyseiset laitokset voivat osallistua EPC:n toimintaan.
- (5) Euroopan unioni on ollut aktiivinen tällä alalla erityisesti hyväksymällä ja toteuttamalla Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston nojalla esimerkiksi rikosten torjunnasta vastaavien viranomaisten välistä henkilöstövaihtoa ja koulutusta sekä näiden viranomaisten välistä yhteistyötä koskevan yhteisen ohjelman (OISIN) ⁽³⁾ ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunnasta vastaaville henkilöille tarkoitettua vaihto-, koulutus- ja yhteistyöohjelman (FALCONE) ⁽⁴⁾.
- (6) EPC:n olisi toteutettava tehtäviään asteittain vuotuisissa työohjelmissä asetettujen tavoitteiden mukaisesti ja

ottaen asianmukaisesti huomioon käytettävissä olevat voimavarat.

- (7) Päätöstä olisi tarkistettava kolmen vuoden kuluttua, jolloin olisi päätettävä EPC:n tehtävien laajentamisesta ja sen institutionaaliseen rakenteeseen tehtävistä muutoksista,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

I OSASTO

Organisaatio

1 artikla

1. Perustetaan Euroopan poliisiakatemia (EPC).
2. EPC muodostuu verkostosta, joka yhdistää jäsenvaltioiden ylempien poliisiviranomaisten koulutuksesta vastaavat kansalliset oppilaitokset, jotka ovat tiiviissä yhteistyössä tämän tavoitteen toteuttamiseksi, tämän kuitenkaan rajoittamatta 9 artiklassa tarkoitettua tulevaa kehitystä.
3. EPC:n tehtävänä on toteuttaa hallintoneuvoston päättämiä ohjelmia ja aloitteita.

2 artikla

1. Ylempien poliisiviranomaisten koulutuksesta vastaavien kansallisten oppilaitosten johtajat muodostavat EPC:n hallintoneuvoston. Jos yhdestä jäsenvaltiosta saapuu useita johtajia, he muodostavat valtuuskunnan.
2. Hallintoneuvoston puheenjohtajana toimii neuvoston puheenjohtajana toimivan jäsenvaltion kansallisen oppilaitoksen johtaja. Hallintoneuvosto kokoontuu vähintään kerran puheenjohtajakautena. Se vahvistaa työjärjestyksensä yksimielisesti.
3. Kullakin valtuuskunnalla on hallintoneuvostossa yksi ääni.

Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön, komission ja Europolin edustajia pyydetään osallistumaan kokouksiin tarkkailijoina ilman äänioikeutta. Hallintoneuvoston jäsenet voivat ottaa kokouksiin mukaan asiantuntijoita.

⁽¹⁾ EYVL C 206, 19.7.2000, s. 3.

⁽²⁾ Lausunto annettu 17. marraskuuta 2000 (ei julkaistu vielä virallisessa lehdessä).

⁽³⁾ EYVL L 7, 10.1.1997, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 99, 31.3.1998, s. 8.

3 artikla

1. Hallintoneuvosto tekee päätöksen vuosittaisesta jatko- ja täydennyskoulutusohjelmasta (opetussisältö, toteutettavien koulutustoimien tyyppi, määrä ja kesto). Se hyväksyy muita ohjelmia ja aloitteita tarpeen mukaan.

2. Hallintoneuvosto laatii EPC:n toiminnasta vuosikertomuksen.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut hallintoneuvoston päätökset tehdään yksimielisesti ja toimitetaan Euroopan unionin neuvostolle, joka merkitsee ne tiedoksi ja hyväksyy ne. Hallintoneuvosto ottaa asianmukaisesti huomioon kaikki Euroopan unionin neuvoston huomautukset.

Vuosikertomus EPC:n toiminnasta annetaan myös tiedoksi Euroopan parlamentille ja komissiolle.

4 artikla

1. Hallintoneuvosto perustaa pysyvän sihteeristön avustamaan EPC:tä hallinnollisissa tehtävissä, jotka ovat sen toiminnan ja vuosittaisten ohjelmien sekä mahdollisten muiden ohjelmien ja aloitteiden täytäntöönpanon kannalta tarpeellisia. Sihteeristö voidaan sijoittaa jonkin kansallisen poliisikoulun yhteyteen. Euroopan unionin neuvosto tekee päätöksen pysyvän sihteeristön kotipaikasta.

2. Sihteeristöä johtaa hallintojohtaja, jonka hallintoneuvosto nimittää kolmeksi vuodeksi.

3. Kaikki sihteeristöä koskevat hallintoneuvoston päätökset tehdään yksimielisesti.

5 artikla

1. Sihteeristö hallinnoi EPC:n talousarviota varainhoitoasetuksen perusteella.

2. Jäsenvaltiot vastaavat yhdessä 3 artiklassa tarkoitettuun vuosittaiseen ohjelmaan sisältyvien toimien toteuttamiskustannuksista sekä EPC:n toimintakustannuksista. Kustannusten kattamiseksi kunkin jäsenvaltion vuosittainen osuus määritellään bruttokansantulon (BKTL) perusteella Euroopan unionin yleisen talousarvion rahoittamiseen tarkoitettujen omia varoja koskevan BKT-tekijän määrittämiseen käytetyn kaavan mukaisesti. Edellisen vuoden bruttokansantuloa käytetään kunkin jäsenvaltion vuosittaisena vertailuperusteena.

3. Hallintoneuvosto päättää yksimielisesti EPC:n varainhoitoasetuksesta ja vuosittaisesta talousarviosta, ja ne saatetaan Euroopan unionin neuvostoon kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten hyväksyttäväksi.

4. Seuraavia kohteita koskevat menot rahoitetaan EPC:n talousarviosta:

a) vuosittaisen ohjelman valmistelu, täytäntöönpano ja arviointi,

b) ulkopuolisten osallistujien palkat,

c) hallintoneuvoston jäsenten matkakulut kahdelta hengeltä jäsenvaltiota kohti kyseisen neuvoston kokoontuessa,

d) sihteeristön yleiset toimintakulut, lukuun ottamatta sihteeristön jäsenten palkkoja,

e) hallintoneuvoston hyväksymien tai hallintojohtajan varainhoitoasetuksen mukaisesti toteuttamien muiden aloitteiden aiheuttamat kustannukset,

f) sihteeristön jäsenten palkkauksesta vastaavalle jäsenvaltiolle tai vastaaville jäsenvaltioille aiheutuneiden kustannusten korvaaminen suhteessa jäsenvaltioiden osuuksiin.

5. Sihteeristö voi hallintoneuvoston valtuuttamana esittää komissiolle koulutusta koskevia yhteisrahoitettavia hankkeita tai ohjelmia, jotka kuuluvat komission hallinnoimien talousarviosuunnitelmien piiriin, tämän kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden esittämiä pyyntöjä.

II OSASTO

Tavoitteet ja tehtävät

6 artikla

1. EPC:n tavoitteena on osallistua jäsenvaltioiden ylempien poliisiviranomaisten kouluttamiseen optimoimalla niiden laitosten välinen yhteistyö, joista se muodostuu. Se tukee ja kehittää eurooppalaista tapaa käsitellä tärkeimpiä jäsenvaltioissa esiintyviä, erityisesti rajat ylittäviä ongelmia rikollisuuden torjunnan, rikollisuuden ehkäisemisen sekä yleisen järjestyksen ja turvallisuuden ylläpidon alalla.

2. Sen tavoitteena on:

a) syventää eri jäsenvaltioiden kansallisten poliisijärjestelmien ja -rakenteiden, Europolin ja Euroopan unionissa toteutettavan rajat ylittävän poliisiyhteistyön tuntemusta,

b) parantaa kansainvälisten välineiden, erityisesti jo olemassa olevien Euroopan unionin rikostentorjunnan yhteistyön välineiden, tuntemusta,

c) varmistaa asianmukainen perehdyttäminen demokratian takeisiin, erityisesti puolustautumisoikeuden kunnioittamiseen,

d) edistää yhteistyötä EPC:n ja Euroopan muiden poliisien koulutuksesta vastaavien oppilaitosten välillä.

3. EPC tarjoaa myös niiden ehdokasmaiden ylemmille poliisiviranomaisille, joiden kanssa Euroopan unioni käy liittymisneuvotteluja, sekä Islannin ja Norjan ylemmille poliisiviranomaisille mahdollisuuden osallistua EPC:n toimintaan.

7 artikla

Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi EPC voi erityisesti:

a) järjestää ylemmille poliisiviranomaisille yhteisiin vaatimuksiin perustuvia koulutusjaksoja,

- b) osallistua yhdenmukaisten kurssiohjelmien laatimiseen keskijohdon poliisien, kenttätehtävissä toimivien keskijohdon poliisien ja kenttätehtävissä toimivien poliisien kouluttamiseksi Euroopan poliisivoimien rajat ylittävää yhteistyötä varten ja myötävaikuttaa jatkokoulutuksen tarkoituksenmukaisten ohjelmien laatimiseen,
- c) tarjota asiantuntijakoulutusta poliiseille, jotka ovat avainasemassa rajat ylittävän rikollisuuden torjunnassa, kiinnittäen erityistä huomiota järjestäytyneeseen rikollisuuteen,
- d) kehittää ja tarjota koulutusta kouluttajille,
- e) levittää parhaita käytäntöjä ja tutkimustuloksia,
- f) kehittää ja tarjota koulutusta, jonka tarkoituksena on valmistaa Euroopan unionin poliisivoimia osallistumaan ei-sotilaalliseen kriisinhallintaan,
- g) kehittää ja tarjota ehdokasvaltioiden poliisiviranomaisille tarkoitettua koulutusta, johon sisältyy avainasemassa olevien poliisien koulutus,
- h) helpottaa asianmukaista poliisivaihtoa ja poliisien siirtoa muihin tehtäviin koulutuksen puitteissa,
- i) kehittää sähköisen verkon EPC:n tukemiseksi sen tehtävien suorittamisessa huolehtimalla tarvittavien suojatoimenpiteiden käyttöönotosta,
- j) mahdollistaa jäsenvaltioiden korkeille poliisiviranomaisille asianmukaisen kielitaidon hankkimisen.

III OSASTO

Muut säännökset

8 artikla

EPC tarkastelee tapauskohtaisesti Euroopan yhteisöjen toimielinten ja Euroopan unionin muiden elinten virkamiesten mahdollisuuksia osallistua toimintaansa.

EPC voi toimia yhteistyössä Euroopan unioniin kuulumattomien valtioiden kansallisten poliisien koulutuksesta vastaavien oppilaitosten kanssa. Se solmii suhteet erityisesti niiden ehdokasmaiden kansallisiin oppilaitoksiin, joiden kanssa Euroopan unioni käy liittymisneuvotteluja, sekä Islannin ja Norjan kansallisiin oppilaitoksiin.

EPC tekee myös yhteistyötä Euroopan tasolla tärkeimpien koulutusalan järjestöjen, kuten Pohjoismaiden ja Baltian poliisiakatemian ja Keski-Euroopan poliisiakatemian (MEPA) kanssa.

9 artikla

Viimeistään kolmannen vuoden aikana tämän päätöksen noudattamisen alkamisesta hallintoneuvosto toimittaa Euroopan unionin neuvostolle raportin verkoston toiminnasta ja tulevaisuudesta Tampereen Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti.

10 artikla

Tätä päätöstä noudatetaan sitä päivää seuraavasta päivästä, jona neuvosto tekee sen.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2001.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. PIERRET

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2887/2000,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2000,****tilaajayhteyksien eriytetystä tarjoamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI ja EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Lissabonissa 23 ja 24 päivänä maaliskuuta 2000 koontunut Eurooppa-neuvosto totesi päätelmissään, että digitaalisen, tietoihin perustuvan talouden kaikkien kasvu- ja työllisyysmahdollisuuksien hyödyntämiseksi Euroopassa yrityksillä ja kansalaisilla on oltava käytettävissään edullinen maailmantason viestintäinfrastruktuuri ja laaja valikoima palveluja. Jäsenvaltioita kehoitetaan työskentelemään yhdessä komission kanssa "kilpailun lisäämiseksi paikallisverkoissa ennen vuoden 2000 loppua ja kilpailun vapauttamiseksi tilaajayhteyksissä, jotta Internetin käyttö kustannuksia voitaisiin oleellisesti alentaa". Eurooppa-neuvoston kokouksessa Feirassa 20 päivänä kesäkuuta 2000 hyväksyttiin ehdotettu eEurope-toimintasuunnitelma, jossa asetetaan tilaajayhteyksien eriytetty tarjoaminen keskeiseksi lyhyen aikavälin tavoitteeksi.

(2) Tilaajayhteyksien eriytetyn tarjoamisen olisi täydennettävä voimassa olevia yhteisön oikeuden säännöksiä ja varmistettava yleispalvelujen ja tilaajayhteyksien tarjoamisen kohtuullisin kustannuksin kaikille kansalaisille lisäämällä kilpailua ja varmistamalla taloudellisen tehokkuuden sekä tuomalla käyttäjille mahdollisimman suuren hyödyn.

(3) 'Tilaajayhteydellä' tarkoitetaan kierrettyjä metallisia pari-johtoja, jotka yleisessä kiinteässä puhelinverkossa yhdistävät tilaajan tiloissa olevan verkon liityntapisteen ristikytkentätelineeseen tai vastaavaan operaattorin verkkoelementtiin. Kuten komission viidennessä raportissa televiestintämarkkinoiden vähiten kilpailluksi lohkoksi. Uusilla tulokkailla ei ole laajalle levinneitä vaihtoehtoisia verkkorakenteita, eivätkä ne saavuta perinteisin tekniikoin samoja mittakaavaetuja ja toiminnan laajuutta kuin operaattorit, jotka on nimetty yleisten kiinteiden puhelinverkkojen markkinoilla merkittävässä markkina-asemassa oleviksi. Tämä on seurausta siitä, että nämä operaattorit ovat rakentaneet metallijohtoihin perustuvat paikallisliityntäinfrastruktuurinsa pitkän ajan kuluessa yksinoikeuksien turvin ja kyenneet rahoittamaan investoinnit monopolihinnoittelun avulla.

(4) Vuoden 1999 viestintäalan uudelleentarkastelua koskeva komission tiedonannosta 13 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa Euroopan parlamentin päätöslauselmassa korostetaan, että on tärkeää antaa alalle mahdollisuus kehittää perusrakenteita, jotka edistävät sähköisen viestinnän ja sähköisen kaupankäynnin kasvua, ja harjoittaa sellaista sääntelyä, joka tukee tätä kasvua. Päätöslauselmassa todetaan, että tilaajayhteyksien eriyttämisellä on tällä hetkellä merkitystä lähinnä merkittävässä markkina-asemassa olevien yksiköiden metallijohdinkanteiden kannalta ja että investoitaessa vaihtoehtoisin perusrakenteisiin on voitava varmistaa kohtuulliset tuotot, mikä saattaa helpottaa näiden rakenteiden leviämistä alueille, joilla niiden kattavuus on vielä vähäinen.

(5) Uusien yhteyksien tarjoaminen kapasiteetiltaan suurten valokuituyhteyksien välityksellä suoraan suurimmille käyttäjille muodostaa erityismarkkinat, jotka kehittyvät kilpailun ehdoilla uusien investointien myötä. Tämän vuoksi tässä asetuksessa käsitellään metallijohtoja käyttävien tilaajayhteyksien eriytettyä tarjoamista rajoittamatta kuitenkaan muunlaisten paikallisliityntäinfrastruktuurien tarjoamista koskevia kansallisia vaatimuksia.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 19. lokakuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 26. lokakuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 5. joulukuuta 2000.

- (6) Uusien tulokkaiden ei olisi taloudellisesti kannattavaa rakentaa vakiintuneen operaattorin verkon rinnalle kokonaan omaa metallijohtoja käyttävää paikallisliityntä-verkkoaan kohtuullisessa ajassa. Vaihtoehtoiset perusrakenteet kuten kaapelitelevisioverkot, satelliittiverkot ja langattomat tilaajayhteydet eivät toistaiseksi ole yleensä yhtä toimivia ja kaiken kattavia, vaikkakin tilanne saattaa jäsenvaltioissa vaihdella.
- (7) Tilaaajayhteyksien eriytetyn käyttöoikeuden avulla uudet tulokkaat voivat kilpailla ilmoitettujen operaattoreiden kanssa tarjoamalla suurinopeuksisia datansiirtopalveluja jatkuvaa Internet-yhteyttä ja multimediasovelluksia varten digitaalisen tilaajayhteystekniikan (DSL) avulla sekä puheensiirtopalveluja. Eriytettyä käyttöoikeutta koskeva kohtuullinen pyyntö sisältää sen, että sellainen käyttöoikeus on välttämätön voidakseen tarjota käyttöoikeuden saaneelle palveluja, ja että pyynnön epääminen estäisi, rajoittaisi tai vääristäisi kilpailua tällä alalla.
- (8) Tämä asetus valtuuttaa metallijohtoja käyttävien tilaajayhteyksien eriytettyyn tarjoamiseen ainoastaan ne verkko-operaattorit, joiden kansalliset sääntelyviranomaiset ovat nimenneet kiinteiden yleisten puhelinverkkojen tarjoamisen alalla merkittävässä markkina-asemassa oleviksi asiaa koskevien yhteisön säännösten mukaisesti, jäljempänä 'ilmoitetut operaattorit'. Jäsenvaltiot ovat jo ilmoittaneet komissiolle niiden kiinteiden yleisten puhelinverkkojen alalla toimivien operaattoreiden nimet, jotka ovat merkittävässä markkina-asemassa televiestinnän yhteenliittämisestä soveltaen avoimen verkon tarjoamisen (ONP) periaatteita yleispalvelun ja yhteentoimivuuden varmistamiseksi 30 päivänä kesäkuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/33/EY⁽¹⁾ liitteessä I olevan 1 osan sekä avoimen verkon tarjoamisen (ONP) soveltamisesta puhelintoimintaan ja teleyleispalvelusta kilpailuympäristössä 26 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/10/EY⁽²⁾ mukaisesti.
- (9) Ilmoitettua operaattoria ei voida vaatia tarjoamaan yhteyksiä, joita se ei valtuuksiensa puitteissa kykene toimittamaan, esimerkiksi silloin jos pyynnön täyttäminen loukkaisi lakiin perustuvia riippumattoman kolmannen osapuolen oikeuksia. Tilaaajayhteyksien eriytetyn tarjoamisen velvoite ei tarkoita sitä, että ilmoitettujen operaattorien olisi rakennettava täysin uusia paikallisverkkorakenteita yksinomaan siksi, että käyttöoikeuden saaneet sitä pyytävät.
- (10) Vaikka kaupalliset neuvottelut ovat suositeltavin tapo sopia tilaajayhteyden käytön teknisistä seikoista ja hinnoittelusta, kokemus on osoittanut, että useimmissa tapauksissa sääntely on tarpeen sen vuoksi, että uuden tulokkaan ja ilmoitetun operaattorin neuvotteluasemien kesken on epätasapaino, ja sen vuoksi, että muita vaihtoehtoja ei ole. Tietyissä tilanteissa kansalliset sääntelyviranomaiset voivat yhteisön lainsäädännön mukaisesti puuttua asiaan omasta aloitteestaan varmistakseen tasapuolisen kilpailun, taloudellisen tehokkuuden ja mahdollisimman suuren hyödyn loppukäyttäjille. Jos ilmoitettu operaattori ei pysty noudattamaan määräaikoja, käyttöoikeuden saaneella olisi oltava oikeus korvaukseen.
- (11) Tilaaajayhteyksien ja niihin liittyvien toimintojen kustannuslaskentaan ja hinnoitteluun olisi sovellettava avoimia, ketään syrjimättömiä ja objektiivisia sääntöjä tasapuolisuuden varmistamiseksi. Hinnoittelusäännöillä olisi varmistettava, että tilaajayhteyden tarjoaja pystyy kattamaan kustannuksensa sekä saamaan kohtuullista tuottoa paikallisliityntäverkon pitkän ajan kehittämisen ja päivittämisen varmistamiseksi. Tilaaajayhteyksien hinnoittelusäännöillä olisi edistettävä tervettä ja kestävästä kilpailusta unohtamatta vaihtoehtoiseen perusrakenteeseen tehtävien investointien tarpeellisuutta, ja varmistettava, ettei kilpailu vääristy varsinkaan niin, että ilmoitetun operaattorin tukku- ja vähittäishintojen välille jäisi kohtuuttoman pieni marginaali. Tässä yhteydessä on tärkeää kuulla kilpailuviranomaisia.
- (12) Ilmoitettujen operaattoreiden olisi tarjottava tietoa ja tilaajayhteyksien eriytettyä käyttömahdollisuutta kolmansille osapuolille samoin ehdoin ja samanlaatuinen kuin ne tarjoavat omille yksiköilleen, tai osakkuusyrityksilleen. Avointen ja ketään syrjimättömien markkinoiden luomiseen myötävaikuttaisi tältä osin se, että ilmoitettu operaattori julkaisee tilaajayhteyksien eriytettyä käyttömahdollisuutta koskevan asianmukaisen viitetarjouksen mahdollisimman lyhyessä ajassa ja mieluiten Internetissä sekä kansallisten sääntelyviranomaisen valvonnassa.
- (13) Komissio antoi tilaajayhteyksien eriytetystä tarjonnasta ja kilpailun mahdollistamisesta kaikessa sähköisessä viestinnässä mukaan lukien laajakaistamultimedia ja nopea Internet 25 päivänä toukokuuta 2000 antamassaan suosituksessa 2000/417/EY⁽³⁾ ja 26 päivänä huhtikuuta 2000 antamassaan tiedonannossa⁽⁴⁾ yksityiskohtaiset ohjeet kansallisten sääntelyviranomaisten avuksi, jotta nämä voivat tasapuolisesti säännellä tilaajayhteyksien eri käyttöoikeustyyppien tarjoamista.
- (14) Tavoitetta luoda yhdenmukaiset puitteet tilaajayhteyksien tarjoamiselle siten, että kaikille yrityksille ja kansalaisille yhteisössä tarjottaisiin kilpailuun perustuen kohtuuhintaiset maailmantason viestinnän perusrakenteet ja laaja valikoima palveluja, ei voida saavuttaa jäsenvaltioiden toimenpitein hallitusti, yhdenmukaisesti ja nopeasti, vaan se voidaan saavuttaa paremmin yhteisön toimin perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tämän

⁽¹⁾ EYVL L 199, 26.7.1997, s. 32, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/61/EY (EYVL L 268, 3.10.1998, s. 37).

⁽²⁾ EYVL L 101, 1.4.1998, s. 24.

⁽³⁾ EYVL L 156, 29.6.2000, s. 44.

⁽⁴⁾ EYVL C 272, 23.9.2000, s. 55.

asetuksen säännöksissä ei ylitetä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen. Säännösten antamisella ei rajoiteta yhteisön oikeuden mukaisia kansallisia säännöksiä, joissa säädetään tätä yksityiskohtaisemmista toimenpiteistä, esimerkiksi virtuaalisen rinnakkain sijoittamisen osalta.

- (15) Tällä asetuksella täydennetään televiestintäalan sääntelypuitteita, erityisesti direktiivejä 97/33/EY ja 98/10/EY. Uusien sähköisen viestinnän sääntelypuitteiden olisi sisällettävä asianmukaiset säännökset tämän asetuksen korvaamiseksi,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarkoitus ja soveltamisala

1. Tällä asetuksella on tarkoitus tehostaa kilpailua ja kannustaa teknologiseen innovointiin tilaajayhteysmarkkinoilla säätämällä yhdenmukaisista edellytyksistä tilaajayhteysklien eriytettylle tarjoamiselle, millä edistetään kilpailuun perustuvaa monien erilaisten sähköisten viestintäpalvelujen tarjoamista.
2. Tätä asetusta sovelletaan 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen ilmoitettujen operaattoreiden tilaajayhteysklien ja liittännäispalvelujen eriytettyyn tarjoamiseen.
3. Tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta ilmoitettujen operaattorien velvollisuutta noudattaa yhteisön oikeuden mukaisesti syrjimättömyyden periaatetta niiden käyttäessä yleistä kiinteää puhelinverkkoa nopeiden liittymien ja siirtopalvelujen tarjoamiseen kolmansille osapuolille samalla tavoin kuin ne tarjoavat omille yksiköilleen tai osakkuusyrityksilleen.
4. Tällä asetuksella ei rajoiteta jäsenvaltioiden oikeuksia pitää voimassa tai ottaa käyttöön yhteisön oikeuden mukaisia toimenpiteitä, jotka sisältävät yksityiskohtaisempia säännöksiä kuin tässä asetuksessa olevat ja/tai tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolella olevat säännökset, muun muassa muuntuyppisten tilaajayhteysinfrastruktuurien käyttöoikeuden osalta.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'ilmoitetulla operaattorilla' kiinteän yleisen puhelinverkon operaattoreita, jotka jäsenvaltion kansallinen sääntelyviranomainen on nimennyt merkittävässä markkina-asemassa oleviksi kiinteiden yleisten puhelinverkkojen tarjoamisessa

direktiivin 97/33/EY liitteessä I olevan 1 osan tai direktiivin 98/10/EY mukaisesti;

- b) 'käyttöoikeuden saaneella' kolmatta osapuolta, jolle on myönnetty direktiivin 97/13/EY⁽¹⁾ mukainen asianmukainen valtuutus tai jolla on lupa tarjota viestintäpalveluja kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja jolle voidaan myöntää tilaajayhteysklien eriytetty käyttöoikeus;
- c) 'tilaajayhteydellä' kierrettyjä metallisia parijohtoja, jotka yhdistävät tilaajan tiloissa olevan verkon liityntäpisteen ristikytkelementteihin tai vastaavaan kiinteän yleisen puhelinverkon verkkoelementtiin;
- d) 'tilaajayhteyden osalla' osaa, joka yhdistää tilaajan tiloissa olevan verkon liityntäpisteen keskittimeen tai erityiseen tilaajayhteyden varrella olevaan kiinteän yleisen puhelinverkon liityntäpisteeseen;
- e) 'tilaajayhteysklien eriytettyä käyttöoikeudella' tilaajayhteysklien täysin eriytettyä käyttöoikeutta ja tilaajayhteysklien rinnakkaiskäyttöoikeutta; tämä ei merkitse tilaajayhteyden omistusoikeuden siirtymistä;
- f) 'tilaajayhteyden täysin eriytettyä käyttöoikeudella' käyttöoikeuden saaneen oikeutta käyttää ilmoitetun operaattorin tilaajayhteysklien tai tilaajayhteyden osia siten, että tämä saa käyttöönsä metallisten kierrettyjen parijohtojen koko taajuusalueen;
- g) 'tilaajayhteyden rinnakkaiskäyttöoikeudella' käyttöoikeuden saaneen oikeutta käyttää ilmoitetun operaattorin tilaajayhteysklien tai tilaajayhteysklien osia siten, että käytetään kierrettyjen parijohtojen muuhun kuin puheensiirtoon käytettyjä taajuuskaistoja. Tilaajayhteys säilyy edelleen ilmoitetun operaattorin käytössä peruspuhelinpalvelujen tarjoamiseksi yleisölle;
- h) 'rinnakkain sijoittamisella' niiden fyysisten tilojen ja teknisten edellytysten tarjoamista, jotka ovat välttämättömiä käyttöoikeuden saaneen tarvitsemien laitteistojen asianmukaiseksi sijoittamiseksi ja liittämiseksi liitteessä olevan B jakson mukaisesti;
- i) 'liittännäispalveluilla' tilaajayhteyden eriytetyn käyttöoikeuden tarjoamiseen liittyviä edellytyksiä, kuten rinnakkain sijoittamisessa tarvittavia laitteita, yhteyskaapeleita ja asiaan kuuluvia tietotekniikkajärjestelmiä, joita käyttöoikeuden saaneen on voitava käyttää tarjotakseen palveluja kilpailukykyiseltä ja tasapuoliselta pohjalta.

3 artikla

Eriytetyn käyttöoikeuden tarjonta

1. Ilmoitettujen operaattorien on julkaistava 31 päivästä joulukuuta 2000 alkaen viitetarjous tilaajayhteysklien ja niihin liittyvien toimintojen, joihin on kuuluttava ainakin liitteessä luetellut palvelut, eriytetystä tarjoamisesta sekä pidettävä viitetarjous ajan tasalla. Tarjouksen on oltava riittävän eriytetty, jotta käyttöoikeuden saaneen ei tarvitse maksaa palvelujensa tarjoamisen kannalta tarpeettomista verkkoelementeistä tai -palveluista, ja tarjoukseen on sisällyttävä kuvaus tarjouksen osatekijöistä sekä tarjouksen ehdot, hinnoittelutiedot mukaan lukien.

⁽¹⁾ Telepalvelualan yleisten valtuutusten ja yksittäisten toimilupien yhteisistä puitteista 10 päivänä huhtikuuta 1997 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/13/EY (EYVL L 117, 7.5.1997, s. 15).

2. Ilmoitettujen operaattoreiden on toteutettava 31 päivästä joulukuuta 2000 alkaen käyttöoikeuden saaneiden kohtuulliset pyynnöt saada eriytetty oikeus käyttää tilaajayhteyksiä ja liitännäispalveluja avoimin, kohtuullisin ja syrjimättömin ehdoin. Pyyntöistä voidaan kieltäytyä vain tekniseen toteutettavuuteen tai verkon toimintakyvyn ylläpitotarpeeseen liittyvien objektiivisten kriteereiden perusteella. Kun käyttöoikeus evätään, vahinkoa kärsinyt voi käynnistää asiassa 4 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun riitojen ratkaisumenettelyn. Ilmoitettujen operaattorien on tarjottava käyttöoikeuden saaneille vastaavia toimintoja samoin ehdoin ja samassa aikataulussa kuin ne tarjoavat omille yksiköilleen tai osakkuusyrityksilleen.

3. Ilmoitettujen operaattorien on veloitettava tilaajayhteyksien ja liitännäispalvelujen eriytetyn tarjonnan kustannuslähtöisyyteen perustuvat hinnat, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan 4 kohdan soveltamista.

4 artikla

Kansallisten sääntelyviranomaisten valvonta

1. Kansallisten sääntelyviranomaisten on varmistettava, että tilaajayhteyksien eriytetyn käyttöoikeuden hinnoittelu edistää tervettä ja kestävää kilpailua.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2000.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

N. FONTAINE

2. Kansallisilla sääntelyviranomaisilla on oikeus:

a) vaatia, kun tämä on perusteltua, tekemään muutoksia tilaajayhteyksien ja liitännäispalvelujen eriytetyn käyttöoikeuden viitetarjoukseen, hinnoittelu mukaan lukien; ja

b) vaatia ilmoitettuja operaattoreita toimittamaan tämän asetuksen täytäntöönpanon kannalta merkityksellisiä tietoja.

3. Kansalliset sääntelyviranomaiset voivat, kun tämä on perusteltua, puuttua asiaan omasta aloitteestaan varmistaakseen, ettei ketään syrjitä sekä varmistaakseen terveen kilpailun, taloudellisen tehokkuuden ja mahdollisimman suuren hyödyn käyttäjille.

4. Kun kansalliset sääntelyviranomaiset katsovat tilaajayhteysmarkkinoilla olevan riittävästi kilpailua, niiden on vapautettava ilmoitetut operaattorit 3 artiklan 3 kohdassa säädetystä velvoitteesta vahvistaa hinnat kustannuslähtöisesti.

5. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia kysymyksiä koskeissa yritysten välisissä riidoissa on sovellettava direktiivin 97/33/EY mukaisia kansallisia riitojen ratkaisumenettelyjä, ja riidat on käsiteltävä nopeasti, oikeudenmukaisesti ja avoimesti.

5 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. VOYNET

LIITE

Vähimmäisluettelo ilmoitettujen operaattorien julkaiseman, tilaajayhteyksien eriytettyä tarjoamista koskevan viitetarjouksen sisältämistä tiedoista**A Tilaajayhteyksien eriytetyn käytön edellytykset**

1. Verkon kohdat, joiden käyttöoikeutta tarjotaan erityisesti seuraavien seikkojen osalta:
 - a) tilaajayhteyksien käyttöoikeus;
 - b) tilaajayhteyksien rinnakkaiskäytössä muuhun kuin puheensiirtoon käytettävien tilaajayhteyden taajuuskaistojen käyttöoikeus.
2. Tiedot fyysisten liityntäpaikkojen sijainnista ⁽¹⁾ ja pääsystä tilaajayhteyksien johtoihin verkon eri kohdissa.
3. Tilaajayhteyksien johtoihin pääsyä ja niiden käyttöä koskevat tekniset edellytykset tilaajayhteyden kierrettyjen metallisten parijohtojen tekniset ominaisuudet mukaan lukien.
4. Tilaus- ja toimitusmenettelyt, käyttörajoitukset.

B Rinnakkain sijoittaminen

1. Tiedot ilmoitetun operaattorin asianomaisista tiloista ⁽¹⁾.
2. Rinnakkain sijoittamisen vaihtoehdot 1 kohdassa tarkoitetuissa tiloissa (mukaan luettuna fyysinen rinnakkain sijoittaminen ja tarvittaessa rinnakkain etäsijoittaminen ja virtuaalinen rinnakkain sijoittaminen).
3. Laitteistovaatimukset: rinnakkain sijoitettaville laitteille mahdollisesti asetettavat rajoitukset.
4. Turvallisuuskohdat: ilmoitetun operaattorin tiloissaan toteuttamat turvatoimet.
5. Kilpailevien operaattoreiden henkilöstön pääsyä koskevat ehdot.
6. Turvallisuusstandardit.
7. Säännöt tilan jakamisesta tapauksissa, joissa tilaa rinnakkain sijoittamiseen on rajoitetusti.
8. Ehdot, joilla käyttöoikeuden saaneet voivat tarkastaa fyysiseen rinnakkain sijoittamiseen tarkoitettut tilat tai sellaiset tilat, joihin rinnakkain sijoittamista ei ole myönnetty kapasiteetin puutteen vuoksi.

C Tietojärjestelmät

Ennakkotilauksia, palvelun toimittamista, tilauksia, ylläpitoa, korjauspyyntöjä ja laskutusta koskevien ilmoitetun operaattorin käytännön tukijärjestelmien, tietojärjestelmien tai tietokantojen käyttöehdot.

D Toimitusehdot

1. Palvelun tai toiminnon tarjontapyyntöön vastaamiseen kuluva enimmäisaika; palveluntasositoumukset, vikatilanteiden korjausaika, menettelyt normaalin palvelutason palauttamiseksi ja palveluparametrien laatu.
2. Yleiset sopimusehdot mukaan lukien tarvittaessa säännöt korvausmenettelystä tapauksissa, joissa määräaikaa ei pystytä noudattamaan.
3. Kunkin edellä luetellun ominaisuuden, toiminnon ja palvelun hinnat tai hinnoitteluperusteet.

⁽¹⁾ Yleisen turvallisuuden vuoksi näiden tietojen käyttöoikeus voidaan rajata koskemaan vain asianomaisia osapuolia.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2888/2000,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2000,****Sveitsin alueella liikkuville raskaille tavarankuljetusajoneuvoille myönnettävien lupien jakamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Sveitsin liittoneuvosto päätti 1 päivänä marraskuuta 2000 sallia 1 päivästä tammikuuta 2001 alueellaan enintään 34 tonnin painoiset raskaat kuljetukset ja avata kyseisestä päivästä alkaen kiintiöitä painoltaan yli 34 tonnin mutta enintään 40 tonnin ajoneuvoille sekä ajoneuvoille, joita kuljetetaan tyhjinä tai kevyillä kuormilla kuormattuina. Tämä päätös liittyy painon mukaan määräytyvien maksujen järjestelmän eli RPLP-järjestelmän käyttöönottoon Sveitsin liikenneverkossa.
- (2) Tämä päätös on Sveitsin liittovaltion itsenäinen toimenpide eikä sitä sen vuoksi voi pitää tavaroiden ja matkustajien kuljettamisesta rautateillä ja maanteillä tehdyn, 21 päivänä kesäkuuta 1999 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja Sveitsin liittovaltion välisen sopimuksen väliaikaisena soveltamisena. Jotta yhteisö voisi tehdä tämän sopimuksen, edellytetään seitsemän, Sveitsin liittovaltion samana päivänä allekirjoittaman sopimuksen voimaantuloa samanaikaisesti.
- (3) On tarpeen vahvistaa pysyvästi yhteisön käyttöön 1 päivästä tammikuuta 2001 asetettavien lupien jakamista ja hallintoa koskevat säännöt.
- (4) Käytännön ja organisatorisista syistä komissiolle olisi annettava tehtäväksi jakaa kyseiset luvat jäsenvaltioiden käyttöön.
- (5) Tämän mahdollistamiseksi olisi säädettävä jakamismenettelystä. Tämän jälkeen jäsenvaltioiden olisi jaettava niiden käyttöön saatetut luvat kuljetusyrityksille puolueettomien perusteiden mukaisesti.
- (6) Lupien käyttämiseksi mahdollisimman tehokkaasti jakamatta jääneet luvat olisi palautettava komissiolle niiden jakamiseksi uudelleen.

- (7) Luvat olisi jaettava sellaisten perusteiden mukaisesti, joissa otetaan täysimääräisesti huomioon Alpit ylittävät nykyiset tavaraliikennevirrat ja liikenteen todelliset tarpeet.
- (8) Lupien jakoa saatetaan joutua muuttamaan todellisten liikennevirtojen perusteella ottamalla samalla huomioon liitteessä III esitetyn menetelmän asianomaiset tekijät. Komissiolle olisi oltava apunaan komitea tehdessään näitä muutoksia.
- (9) Tämän säädöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa säädetään järjestelystä Sveitsin yhteisölle myöntämien lupien jakamiseksi Sveitsin salliessa 1 päivästä tammikuuta 2001 alueellaan enintään 34 tonnin painoiset raskaat kuljetukset ja avatessa kyseisestä päivästä alkaen kiintiöitä painoltaan kuormattuina yli 34 tonnin mutta enintään 40 tonnin ajoneuvoille sekä ajoneuvoille, joita kuljetetaan tyhjinä tai kevyillä kuormilla kuormattuina, sekä ottaessa käyttöön painon mukaan määräytyvien maksujen järjestelmän eli RPLP-järjestelmän Sveitsin liikenneverkossa.

2 artikla

Tässä asetuksessa:

- 1) 'raskaiden ajoneuvojen' luvalla tarkoitetaan lupaa, jonka perusteella painoltaan kuormattuina yli 34 tonnin mutta enintään 40 tonnin hyötyajoneuvot voivat liikkua Sveitsin alueella,
- 2) 'tyhjien ajoneuvojen' luvalla tarkoitetaan lupaa, jonka perusteella tyhjat tai kevyillä kuormilla kuormatut hyötyajoneuvot voivat liikkua Sveitsin alueella.

3 artikla

1. Komissio jakaa luvat jäsenvaltioille 2, 3 ja 4 kohdan mukaisesti.
2. "Raskaiden ajoneuvojen" luvat jaetaan liitteen I mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL C 114, 27.4.1999, s. 4 ja EYVL C 248 E, 29.8.2000, s. 108.

⁽²⁾ EYVL C 329, 17.11.1999, s. 1.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 15. joulukuuta 1999 (EYVL C 296, 18.10.2000, s. 108), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 8. joulukuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 14. joulukuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽⁴⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

3. "Tyhjien ajoneuvojen" luvat jaetaan liitteen II mukaisesti.
4. Luvat on jaettava joka vuosi ennen edellisen vuoden elokuun 15 päivää.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on jaettava luvat niiden alueelle sijoittautuneiden yritysten kesken puolueettomien perusteiden mukaisesti ja ketään syrjimättä.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on palautettava kyseisen vuoden osalta yrityksille jakamatta jääneet luvat komissiolle ennen syyskuun 15 päivää.

Komissio jakaa nämä luvat 7 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti yhdelle tai useammalle jäsenvaltiolle, jotta kyseiset luvat saataisiin käyttöön parhaalla mahdollisella tavalla.

6 artikla

Laatiessaan ehdotustaan mukautuksiksi komissio käyttää perusteena vuoden 2001 todellisia liikennevirtoja ja huolehtii samalla siitä, että kahdenvälistä liikennettä ja kauttakulkuliiken-

nettä koskevat arviointiperusteet otetaan samalla tavalla huomioon. Jos uusien laskelmien tuloksena jollekin jäsenvaltiolle jaettavien lupien määrä eroaa merkittävästi liitteissä I ja II vahvistetuista määristä, liitteisiin I ja II tarvittavat mukautukset on vahvistettava 7 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

7 artikla

1. Komissiota avustaa komitea.
 2. Jos tähän artiklaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
- Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.
3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2000.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

N. FONTAINE

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. VOYNET

LIITE I

"Raskaiden ajoneuvojen" lupien jakamista koskeva taulukko

Komissio jakaa sopimuksen 2 artiklassa säädetty "raskaiden ajoneuvojen" luvat jäsenvaltioille seuraavasti:

Jäsenvaltio	%
Belgia	6,9
Tanska	1,4
Saksa	25
Kreikka	0,9
Espanja	2
Ranska	15
Irlanti	0,85
Italia	24
Luxemburg	1,45
Alankomaat	8,9
Itävalta	8
Portugali	0,7
Suomi	0,8
Ruotsi	0,75
Yhdistynyt kuningaskunta	3,35
Yhteensä	100 %

Vuosiksi 2001 ja 2002 jaettavien lupien kokonaismäärä on 300 000 ja vuosien 2003 ja 2004 osalta 400 000.

LIITE II

"Tyhjien ajoneuvojen" lupien jakamista koskeva taulukko

Komissio jakaa "tyhjien ajoneuvojen" luvat jäsenvaltioille seuraavasti:

Vuosittain käytettävissä olevat "tyhjien ajoneuvojen" luvat

Jäsenvaltio	2001—2004
Belgia	14 067
Tanska	1 310
Saksa	50 612
Kreikka	5 285
Espanja	1 500
Ranska	16 126
Irlanti	220
Italia	93 012
Luxemburg	3 130
Alankomaat	21 517
Itävalta	2 183
Portugali	192
Suomi	867
Ruotsi	381
Yhdistynyt kuningaskunta	9 598
Yhteensä	220 000

LIITE III

Lupien jakamisen laskentamenetelmä

Asetuksen liitteissä I ja II vahvistettujen lupien jako perustuu seuraaviin menetelmiin:

"Raskaiden ajoneuvojen" luvat

Kunkin jäsenvaltion käyttöön saatetaan aluksi 1 500 lupaa.

Jäljelle jäävät luvat jaetaan tasapuolisesti kahdenvälistä ja kauttakulkuliikennettä koskevien perusteiden mukaisesti.

Tiettyjen jäsenvaltioiden maantieteellisen erityistilanteen huomioonottamiseksi tätä tulosta mukautetaan hieman.

Kahdenvälinen liikenne

Luvat saatetaan jäsenvaltioiden käyttöön sen perusteella, mikä on jäsenvaltion osuus kahdenvälisistä tiekuljetuksista Sveitsistä ja Sveitsiin.

Kauttakulkuliikenne

Luvat jaetaan jäsenvaltioille sen perusteella, mikä on jäsenvaltioissa rekisteröityjen raskaiden tavarankuljetusajoneuvojen osuus pohjoisesta etelään ja etelästä pohjoiseen suuntautuvassa Alpit ylittävässä tieliikenteessä kiertoteiden käytöstä Sveitsissä nykyisin sovellettavien painorajoitusten takia kokonaisuudessaan kertyneistä lisäkilometrimääristä.

Kiertoteiden käytöstä kertynyt lisäkilometrimäärä lasketaan Alpit ylittävien matkojen tosiasiallisen pituuden ja Sveitsin kautta kulkevan lyhimmän matkan pituuden välisenä erotuksena. Sveitsin kautta tehtyjen matkojen kilometrimääriä korjataan 60 kilometrin lisäyksellä rajamuodollisuuksien ja tieliikenneolosuhteiden huomioon ottamiseksi.

Niille jäsenvaltioille, joille tulisi edellä esitetyn menetelmän perusteella vähemmän kuin 200 lupaa, annetaan 200 lupaa.

"Tyhjien ajoneuvojen" luvat

"Tyhjien ajoneuvojen" luvat saatetaan jäsenvaltioiden käyttöön sen perusteella, mikä on jäsenvaltioissa rekisteröityjen ajoneuvojen osuus Sveitsin kauttakulkuliikenteessä niistä ajoneuvoista, joiden paino kuormattuna on 7,5—28 tonnia.

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2889/2000,
annettu 22 päivänä joulukuuta 2000,
kaksikäyttötutteen ja -teknologian vientiä ja yhteisötoimituksia koskevan asetuksen (EY) N:o
1334/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaksikäyttötutteen ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta 22 päivänä kesäkuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1334/2000 ⁽¹⁾ mukaisesti kaksikäyttötutteen ja -teknologiaa on valvottava tehokkaasti silloin, kun niitä viedään yhteisöstä.
- (2) Jotta jäsenvaltiot ja Euroopan unioni voisivat täyttää kansainväliset velvoitteensa, joihin ne ovat sitoutuneet ydinalan viejämaitten ryhmässä, asetuksen (EY) N:o 1334/2000 liitteen I ryhmä 0 (Ydinaineet, laitteistot ja laitteet) on sisällytetty kokonaisuudessaan asetuksen liitteeseen IV (tässä liitteessä lueteltujen kaksikäyttötutteen yhteisön sisäiset toimitukset ovat luvanvaraisia).
- (3) Tämän jälkeen on osoittautunut, että asetukseen (EY) N:o 1334/2000 perustuva muiden kuin arkaluonteisten ydinainesten yhteisövalvonta on luonut kaupan esteitä ilman, että Euratomin perustamissopimuksella jo taattu suojataso olisi mitenkään noussut. Kyseisten aineiden valvonta on näin ollen syytä poistaa.
- (4) Jäsenvaltiot ovat kuitenkin tunnustaneet vuonna 1984 antamassaan yhteistä politiikkaa koskevassa Dublinin julistuksessa tarpeen säilyttää yhteisövalvonta erityisen arkaluonteisina pidettyjen tuotteiden toimitusten osalta ydinaselkukäytön noudattaen. Näin ollen seuraavien (0C002 kohtaan sisältyvien) erityisten halkeamiskelpoisten materiaalien valvontaa on jatkettava: erotettu plutonium ja isotoopeilla 235 tai 233 yli 20-prosenttiseksi rikastettu uraani.
- (5) Asetusta (EY) N:o 1334/2000 olisi näin ollen muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1334/2000 seuraavasti:

- 1) Lisätään liitteeseen II 2 osan ensimmäisen luetelmakohdan jälkeen luetelmakohdat seuraavasti:
 - 0C001 'Luonnonuraani' tai 'köyhdytetty uraani' tai torium metallina, seoksena, kemiallisena yhdisteenä tai konsentraattina ja mikä tahansa muu aine, joka sisältää yhtä tai useampaa edellä mainituista.
 - 0C002 muut kuin liitteessä IV mainitut 'erityiset halkeamiskelpoiset materiaalit';
 - 0D001 (ohjelmistot) ja 0E001 (teknologia), siltä osin kuin ne liittyvät 0C001 kohtaan: 0C002 kohdassa luetellut aineet, jotka eivät sisälly liitteeseen IV."
- 2) Korvataan liitteessä IV II osassa maininta "Liitteen I ryhmä 0 kokonaisuudessaan sisältyy liitteeseen IV" seuraavasti:

"Liitteen I ryhmä 0 kokonaisuudessaan sisältyy liitteeseen IV, lukuun ottamatta seuraavia materiaaleja:

 - 0C001: tämä kohta ei sisälly liitteeseen I.
 - 0C002: 0C002 kohta sisältyy liitteeseen IV ainoastaan seuraavien erityisten halkeamiskelpoisten materiaalien osalta:
 - a) erotettu plutonium;
 - b) isotoopeilla 235 tai 233 yli 20-prosenttiseksi rikastettu uraani.
 - Kohdat 0D001 (ohjelmistot) ja 0E001 (teknologia) sisältyvät liitteeseen IV, paitsi siltä osin kuin ne liittyvät 0C001 kohdan tai niihin 0C002 kohdan aineisiin, jotka eivät sisälly liitteeseen IV."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan viidentenä päivänä sen jälkeen kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2000.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. PIERRET

⁽¹⁾ EYVL L 159, 30.6.2000, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2890/2000,
annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä joulukuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 29 päivänä joulukuuta 2000, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	105,1
	204	75,9
	624	92,0
	999	91,0
0707 00 05	052	104,3
	628	146,6
	999	125,4
0709 90 70	052	88,4
	204	39,5
	999	64,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	58,2
	204	46,2
	999	52,2
0805 20 10	052	65,5
	204	74,1
	999	69,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	56,7
	624	105,6
	999	81,2
	052	56,7
0805 30 10	220	62,5
	600	66,7
	999	62,0
	400	76,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	404	89,4
	720	108,3
	999	91,5
	400	93,9
0808 20 50	400	93,9
	999	93,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2891/2000,
annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,
sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1365/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella.

(2) Kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta sianliha-alan nykyiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuki olisi vahvistettava seuraavasti.

(3) CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tuotteiden tuki olisi vahvistettava sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon toisaalta kyseisiin koodeihin kuuluvien tuotteiden laadulliset ominaispiirteet ja toisaalta tuotantokustannusten ennakoitavissa oleva kehitys maailmanmarkkinoilla; olisi kuitenkin varmistettava, että yhteisö säilyttää osuutensa tiettyjen CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tyypillisten italialaisten tuotteiden kansainvälisestä kaupasta.

(4) Tietyissä kolmansissa maissa, jotka ovat perinteisesti CN-koodiin 1601 00 ja CN-koodiin 1602 kuuluvien tuotteiden tärkeimpiä tuojia, vallitsevien kilpailuedellytysten vuoksi olisi kyseisten tuotteiden tuki säädettävä sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon tämä tilanne. Olisi kuitenkin varmistettava, että tukea myönnetään ainoastaan syötäväksi kelpaavien osien netto-

painon mukaan jättäen huomioon ottamatta kyseisiin valmistuksiin mahdollisesti sisältyvien luiden paino.

(5) Asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti voi maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi olla tarpeen eriyttää asetuksen (ETY) N:o 2759/75 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.

(6) Tuet olisi vahvistettava ottaen huomioon komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2849/2000 ⁽⁴⁾, vahvistettuun tukinimikkeistöön tehdyt muutokset.

(7) On syytä rajoittaa vientituen myöntäminen tuotteisiin, jotka voivat liikkua yhteisössä vapaasti. Näin ollen on syytä säätää, että vientitukea saadakse tuotteiden on oltava varustettuja terveysmerkinnällä, josta säädetään neuvoston direktiivissä 64/433/ETY ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/23/EY ⁽⁶⁾, neuvoston direktiivissä 94/65/EY ⁽⁷⁾ ja neuvoston direktiivissä 77/99/ETY ⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/76/EY ⁽⁹⁾.

(8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklassa tarkoitettua tukea, vahvistetaan liitteessä.

Tuotteiden on täytettävä terveysmerkintää koskevat edellytykset, joista säädetään

- direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevassa XI luvussa,
- direktiivin 94/65/EY liitteessä I olevassa VI luvussa,
- direktiivin 77/99/ETY liitteessä B olevassa VI luvussa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 156, 29.6.2000, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 335, 30.12.2000, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽⁶⁾ EYVL L 243, 11.10.1995, s. 7.

⁽⁷⁾ EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10.

⁽⁸⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85.

⁽⁹⁾ EYVL L 10, 16.1.1998, s. 25.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

sianliha-alan vientitukien muuttamisesta 29 päivänä joulukuuta 2000 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0210 11 31 9110	P04	EUR/100 kg	65,00
0210 11 31 9910	P04	EUR/100 kg	65,00
0210 12 19 9100	P04	EUR/100 kg	14,00
0210 19 81 9100	P04	EUR/100 kg	68,00
0210 19 81 9300	P04	EUR/100 kg	55,00
1601 00 91 9000	P04	EUR/100 kg	20,00
1601 00 99 9110	P04	EUR/100 kg	15,00
1602 41 10 9210	P04	EUR/100 kg	45,00
1602 42 10 9210	P04	EUR/100 kg	24,00
1602 49 19 9120	P04	EUR/100 kg	15,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

P04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Tsëkin tasavalta, Slovakian tasavalta, Unkari, Puola, Bulgaria, Latvia eikä Viro.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2892/2000,
annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2000 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EYVL L 256, 10.10.2000, s. 13.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00	0,00
	keskilaatuinen ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	1,22	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	1,22	0,00
	keskilaatuinen	24,09	14,09
	heikkolaatuinen	49,98	39,98
1002 00 00	Ruis	40,98	30,98
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	40,98	30,98
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	40,98	30,98
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	60,42	50,42
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	60,42	50,42
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	40,98	30,98

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(15.12.2000 ja 28.12.2000 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	130,62	129,57	109,40	97,36	185,04 (**)	175,04 (**)	115,25 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	13,77	8,05	9,64	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	24,38	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).
(**) Fob Suuret järvet.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 18,11 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 29,32 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2893/2000,**annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,****siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

- (1) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,
- (2) sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95 ⁽³⁾ 3 artiklan mukaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää; tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa,
- (3) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 3 kohdan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1888/2000 ⁽⁵⁾, mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa,
- (4) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 1 kohdan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen

tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämääalueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä,

- (5) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 21 artiklan 4 kohdan mukaan perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin,
- (6) asetuksen (EY) N:o 2038/1999 18 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat; mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset,
- (7) edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain; tukia voidaan muuttaa muuna aikana,
- (8) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi,
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9.

⁽⁵⁾ EYVL L 227, 7.9.2000, s. 15.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 29 päivänä joulukuuta 2000 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	40,59 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	40,59 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	77,12 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4059 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	40,59 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4059 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4059 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4059 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	40,59 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4059 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

⁽⁴⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritellyt komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritellyt komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2894/2000,**annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,****kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 6 kohdan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettävälle 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille ja saman kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille voidaan päättää myöntää tuotantotukia.
- (2) Tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotukeen sovellettavista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1010/86 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1888/2000 ⁽⁴⁾, määritetään puitteet tuotantotukien vahvistamiseksi sekä ne kemialliset tuotteet, joille voidaan myöntää tuotantotukea niiden valmistuksessa käytettävien kyseisten perustuotteiden osalta; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 5, 6 ja 7 artiklassa säädetään, että voimassa oleva raakasokerin, sakkaroosisiirappien ja sellaisenaan olevan isoglukoosin tuotantotuki lasketaan valkoiselle sokerille vahvistetun tuen perusteella kullekin perustuotteelle ominaisten edellytysten mukaisesti.
- (3) Kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24 päivänä heinäkuuta 1978 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1729/78 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98,

täsmennetään erityisesti tuotantotuen vahvistamista koskevat säännökset; asetuksen (ETY) N:o 1729/78 1 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava neljännesvuosittain 1 päivänä heinäkuuta, 1 päivänä lokakuuta, 1 päivänä tammikuuta ja 1 päivänä huhtikuuta alkaviksi kausiksi; edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että tuotantotuki olisi vahvistettava 1 artiklan mukaiseksi ja mainitussa artiklassa esitetyksi kaudeksi.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetun valkoisen sokerin ja raakasokerin määritelmän muuttamisen vuoksi lisättyä makutai väriainetta tai muita aineita sisältäviä sokereita ei enää pidetä näihin määritelmiin sisältyvinä ja niitä on sen vuoksi pidettävä "muina sokereina"; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 1 artiklan mukaan ne ovat kuitenkin perustuotteina oikeutettuja tuotantotukeen; näihin tuotteisiin sovellettavan tuotantotuen vahvistamiseksi olisi säädettävä niiden sakkaroosisipitoisuuteen perustuvasta laskentamenetelmästä.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1010/86 4 artiklassa tarkoitetun valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan EUR 34,206 sadalta kilogrammalta 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2001 väliseksi neljännesvuodeksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 94, 9.4.1986, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 227, 7.9.2000, s. 15.

⁽⁵⁾ EYVL L 201, 25.7.1978, s. 26.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2895/2000,
annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2793/2000 ⁽³⁾.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 2793/2000 mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa

olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2038/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 2793/2000 liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 324, 21.12.2000, s. 16.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 29 päivänä joulukuuta 2000 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,34 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	33,36 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,34 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	33,36 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4059
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	40,59
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	40,59
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	40,59
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4059

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 19 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelly komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelly komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2896/2000,
annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2637/2000 ⁽³⁾.
- (2) Tällä hetkellä voimassa oleva maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-

hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuihin tuotteiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 302, 1.12.2000, s. 49.

LIITE

maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 29 päivänä joulukuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 1	1. jakso 2	2. jakso 3	3. jakso 4	4. jakso 5	5. jakso 6
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	-1,27	-2,54	-3,81	-5,08	-6,35
1107 20 00 9000	A00	0	-1,49	-2,98	-4,47	-5,96	-7,45

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	6. jakso 7	7. jakso 8	8. jakso 9	9. jakso 10	10. jakso 11	11. jakso 12
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	-7,62	-8,89	-10,16	-11,43	-12,70	-13,97
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	-7,62	-8,89	-10,16	-11,43	-12,70	-13,97
1107 20 00 9000	A00	-8,94	-10,43	-11,92	-13,41	-14,90	-16,39

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2897/2000,
annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2738/2000 ⁽³⁾.
- (2) Tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen. Kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92, 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 316, 15.12.2000, s. 60.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 29 päivänä joulukuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 1	1. jakso 2	2. jakso 3	3. jakso 4	4. jakso 5	5. jakso 6	6. jakso 7
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	-1,50	-3,00	-4,50	-6,00	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	-1,34	-2,68	-4,02	-5,36	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	-1,37	-2,74	-4,11	-5,48	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2898/2000,
annettu 22 päivänä joulukuuta 2000,
yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi sianliha-alalla annetun
asetuksen (EY) N:o 1370/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä
29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 2759/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-
tuna asetuksella (EY) N:o 1365/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8
artiklan 2 kohdan ja sen 13 artiklan 12 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1370/95 ⁽³⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
1342/2000 ⁽⁴⁾, vahvistetaan sianliha-alan vientitodistus-
järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset
säännöt.
- (2) On tarpeen mukauttaa asetuksen (EY) N:o 1370/95 lii-
teessä I vahvistetut tuotekoodit maataloustuotteiden
nimikkeistöstä vientitukia varten 17 päivänä joulukuuta
1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/
87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuk-

sella (EY) N:o 2849/2000 ⁽⁶⁾, äskettäin säädettyjen
muutosten mukaisiksi.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1370/95 liite I tämän asetuksen
liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan
Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2001 lähtien haettuihin
vientitodistuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 156, 29.6.2000, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 133, 17.6.1995, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 154, 27.6.2000, s. 14.

⁽⁵⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 335, 30.12.2000, s. 1.

LIITE

"LIITE I

Vientitukea saavien maataloustuotteiden nimikkeistön tuotekoodi ⁽¹⁾	Luokka	Vakuus euroa/100 kg nettopaino
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	5
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	5
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	4
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	15
0210 12 19 9100	5	5
0210 19 81 9100	6	20
0210 19 81 9300	7	15
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	5
1602 41 10 9210	10	10
1602 42 10 9210	11	10
1602 49 19 9120	12	5

⁽¹⁾ Komission asetus (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1) 6 osa."

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2899/2000,**annettu 21 päivänä joulukuuta 2000,****kalastusvuoden 2001 aikana markkinoilta vedettyjen kalastustuotteiden taloudellisen korvauksen ja sen ennakon laskennassa käytettävästä kiinteästä arvosta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 21 artiklassa säädetään taloudellisen korvauksen myöntämisestä tuottajajärjestöille, jotka tietyin edellytyksin toteuttavat mainitun asetuksen liitteessä I olevassa A ja B kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta interventiotoimenpiteitä. Tämän taloudellisen korvauksen arvosta on vähennettävä muihin tarkoituksiin kuin ihmisravinnoksi käytettäviksi tarkoitettujen tuotteiden kiinteästi vahvistettava arvo.
- (2) Markkinoiden vakauttamistoimenpiteiden kohteena olleiden tiettyjen kalastustuotteiden menekistä annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1501/83 ⁽²⁾ on vahvistettu vaihtoehdot, joita noudattaen markkinoilta vedetyt tuotteet on myytävä. On tarpeen vahvistaa kiinteästi niiden arvo jokaisen vaihtoehdon osalta ottaen huomioon tällaisesta myynnistä eri jäsenvaltioissa mahdollisesti saatavat keskimääräiset tulot.
- (3) Tätä arvoa koskevien tietojen perusteella se olisi vahvistettava kalastusvuodeksi 2001 liitteessä esitetyllä tavalla.
- (4) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 yksityiskohtaisista säännöistä tietyistä kalastustuotteista maksettavan taloudellisen korvauksen myöntämisen osalta 15 päivänä marraskuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2509/2000 ⁽³⁾ 7 artiklan nojalla on säädetty yksityiskohtaisia erityissääntöjä, jotta taloudellisen

korvauksen myöntämisestä vastaava elin saa tiedon myyntiin saattamisesta silloin kun tuottajajärjestö tai sen jäsen saattaa tuotteitansa myyntiin jossain muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa se on hyväksytty. Edellä mainittu elin on sen jäsenvaltion elin, jossa tuottajajärjestö on hyväksytty. Tämän vuoksi vähennettävän kiinteän arvon olisi oltava viimeksi mainitussa jäsenvaltiossa sovellettava arvo.

- (5) Edellä mainittuja säännöksiä sovelletaan myös ennakolta asetuksen (EY) N:o 2509/2000 6 artiklassa säädettyyn taloudelliseen korvaukseen.

- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan kalastusvuodeksi 2001 tuottajajärjestöjen markkinoilta vetämien ja muihin tarkoituksiin kuin elintarvikkeena käytettäväksi tarkoitettujen tuotteiden taloudellisen korvauksen ja sen ennakon laskennassa käytettävä kiinteä arvo jokaisen esitetyn määräpaikan osalta liitteessä esitetyllä tavalla.

2 artikla

Taloudellisesta korvauksesta ja sen ennakosta vähennettävä kiinteä arvo on siinä jäsenvaltiossa sovellettava kiinteä arvo, jossa tuottajajärjestö on tunnustettu.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 152, 10.6.1983, s. 22.

⁽³⁾ EYVL L 289, 16.11.2000, s. 11.

LIITE

Markkinoilta vedettyjen tuotteiden määräpaikka	euroa/tonni
1. Käyttö kuivaamisen ja paloittelun tai jauhoksi jalostamisen jälkeen, rehuksi:	
a) <i>Clupea harengus</i> -lajin sillit sekä <i>Scomber scombrus</i> - ja <i>Scomber japonicus</i> -lajien makrillit:	
— Tanska ja Ruotsi	65
— Ranska	1
— muut jäsenvaltiot	18
b) <i>Crangon crangon</i> -lajin katkaravut ja pohjankatkaravut (<i>Pandalus borealis</i>):	
— Tanska ja Ruotsi	0
— muut jäsenvaltiot	10
c) muut tuotteet:	
— Tanska	40
— Ruotsi	25
— Yhdistynyt kuningaskunta, Portugali ja Irlanti	18
— muut jäsenvaltiot	0
2. Muut käyttötavat kuin 1 kohdassa tarkoitettut, rehuksi (mukaan lukien seepiat):	
a) <i>Sardina pilchardus</i> -lajit sardiinit ja sardelli (<i>Engraulis</i> -suvun lajit):	
— kaikki jäsenvaltiot	10
b) muut tuotteet:	
— Ruotsi ja Ranska	55
— muut jäsenvaltiot	35
3. Käyttö muihin tarkoituksiin kuin ihmisravinnoksi	0

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2900/2000,
annettu 21 päivänä joulukuuta 2000,
eräiden kalastustuotteiden yksityisen varastoinnin tuen määrästä kalastusvuonna 2001**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä
markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun
neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 25
artiklan 6 kohdan,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 tiet-
tyjen kalastustuotteiden yksityisen varastoinnin tuen myöntä-
mistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä
joulukuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2813/
2000 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuen määrä ei saa ylittää todettujen teknisten ja rahoituskulujen määrää.
- (2) Tuen määrä kalastusvuonna 2001 olisi vahvistettava jäljempänä esitetyn mukaisesti yhteisössä edeltävän kalastusvuoden aikana todettujen varastointitoimiin liittyviä teknisiä ja rahoituskuluja koskevien tietojen perusteella.

- (3) Yksityisen varastoinnin tuki olisi myönnettävä yhdellä kertaa pitkäaikaisvarastoinnin välttämiseksi, maksujen määräaikojen lyhentämiseksi ja valvontakustannusten pienentämiseksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yksityisen varastoinnin tuki asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä II esitetyille tuotteille kalastusvuonna 2001 vahvistetaan seuraavasti:

- ensimmäinen kuukausi: 175 euroa/tonni
- toinen kuukausi: 0 euroa/tonni.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 326, 22.12.2000, s. 30.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2901/2000,
annettu 21 päivänä joulukuuta 2000,
tietyille kalastustuotteille kalastusvuonna 2001 myönnettävän siirtotuen ja kiinteän tuen määrästä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan 5 kohdan ja 24 artiklan 8 kohdan,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tietyjen kalastustuotteiden siirtotuen myöntämisen osalta 21 päivänä joulukuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2814/2000 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

ottaa huomioon yksityiskohtaisista säännöistä tietyille kalastustuotteille myönnettävän kiinteän tuen soveltamisesta 28 päivänä joulukuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 4176/88 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3516/93 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 23 ja 24 artiklassa säädetään tuesta tietyille tuoreille markkinoilta vedetyille tuotteille, jotka on joko jalostettu niiden vakauttamiseksi ja varastoitu tai säilytetty.
- (2) Siirtotuen ja kiinteän tuen olisi tyydyttävällä tavalla kannustettava tuottajajärjestöjä siirtämään markkinoilta vedetyt tuotteet niiden hävittämisen estämiseksi.

- (3) Tuen määrä on vahvistettava niin, ettei kyseisten tuotteiden markkinoiden tasapainoa järkytetä eikä kilpailuedellytyksiä vääristetä.
- (4) Asetuksen 23 artiklan 3 kohdassa ja 24 artiklan 4 kohdassa säädetään, että tuen määrä ei voi ylittää vakauttamisen ja varastoinnin kannalta välttämättömistä toimista aiheutuneita teknisiä ja rahoituksellisia kuluja.
- (5) Edellisen kalastusvuoden aikana yhteisössä todettuja teknisiä ja rahoituksellisia kuluja koskevien tietojen perusteella siirtotuen ja kiinteän tuen määrä kalastusvuodeksi 2001 on vahvistettava liitteessä esitetyllä tavalla.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä I lueteltujen tuotteiden siirtotuen määrä ja saman asetuksen liitteessä IV olevien tuotteiden kiinteän tuen määrä kalastusvuonna 2001 vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 326, 22.12.2000, s. 34.

⁽³⁾ EYVL L 367, 31.12.1988, s. 63.

⁽⁴⁾ EYVL L 320, 22.12.1993, s. 10.

LIITE

1. Siirtotuen määrä asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä I olevan A ja B kohdan tuotteiden sekä liitteessä I olevan C kohdan kielikampelan (*Solea*-suvun lajit) osalta

Asetuksen (EY) N:o 104/2000 23 artiklassa tarkoitetut jalostusmenetelmät	Tuen määrä (euroa/tonni)
1	2
I Kokonaisten, perattujen ja päineen olevien tai paloitetujen tuotteiden jäädytys ja varastointi	
— <i>Sardina pilchardus</i> -lajin sardiinit	300
— Muut lajit	240
II Fileoiminen, jäädytys ja varastointi	320
III Kokonaisten, perattujen päineen olevien, paloitetujen tai fileoitujen tuotteiden suolaaminen ja/tai kuivaaminen ja varastointi	280
IV Marinointi ja varastointi	240

2. Siirtotuen määrä asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä I olevan C kohdan muiden tuotteiden osalta

Asetuksen (EY) N:o 104/2000 23 artiklassa tarkoitetut jalostusmenetelmät	Tuotteet	Tuen määrä (euroa/tonni)
1	2	3
I Jäädytys ja varastointi	Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>)	300
	Keisarihummerin pyrstöt (<i>Nephrops norvegicus</i>)	200
II Pään poistaminen, jäädytys ja varastointi	Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>)	200
III Keittäminen, jäädytys ja varastointi	Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>)	330
	Isotaskurapu (<i>Cancer pagurus</i>)	170
IV Pastörointi ja varastointi	Isotaskurapu (<i>Cancer pagurus</i>)	280
V Altaissa tai häikeissä	Isotaskurapu (<i>Cancer pagurus</i>)	200

3. Asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä IV olevien tuotteiden kiinteän tuen määrä

Jalostusmenetelmät	Tuen määrä (euroa/tonni)
I Kokonaisten, perattujen ja päineen olevien tai paloitetujen tuotteiden jäädytys ja varastointi	240
II Fileoiminen, jäädytys ja varastointi	320

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2902/2000,
annettu 21 päivänä joulukuuta 2000,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä I lueteltujen kalastustuotteiden vetäytymis- ja
myyntihinnoista kalastusvuodeksi 2001

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelyalan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 3 kohdan ja 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 20 artiklan 1 kohdassa ja 22 artiklassa säädetään, että jokaisen liitteessä I luetellun tuotteen yhteisön vetäytymis- ja myyntihintojen määräksi vahvistetaan tuotteen tuoreuden, koon tai painon ja tarjontamuodon perusteella enintään 90 prosenttia ohjehinnasta kyseisen tuoteryhmän mukautumiskerrointa soveltaen.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 20 artiklan 2 kohdassa säädetään, että hyvin kaukana yhteisön merkittävimmistä kulutuskeskuksista sijaitsevilla purkausalueilla vetäytymishintaan voidaan soveltaa tarkistuskertoimia.
- (3) Kalastusvuoden 2001 ohjehinnat kaikkien kyseisten tuotteiden osalta vahvistetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2764/2000 ⁽²⁾.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä I lueteltujen tuotteiden yhteisön vetäytymis- ja myyntihintojen laskennassa käytetyt mukautumiskertoimet vahvistetaan liitteessä I esitetyllä tavalla.

2 artikla

Kalastusvuonna 2001 voimassa olevat yhteisön vetäytymis- ja myyntihinnat sekä tuotteet, joihin ne liittyvät, vahvistetaan liitteessä II esitetyllä tavalla.

3 artikla

Kalastusvuonna 2001 hyvin kaukana yhteisön merkittävimmistä kulutuskeskuksista sijaitsevilla purkausalueilla voimassa olevat vetäytymishinnat sekä tuotteet, joihin ne liittyvät, vahvistetaan liitteessä III esitetyllä tavalla.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 321, 19.12.2000, s. 1.

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä I olevan A, B ja C kohdan tuotteiden kertoimet

Laji	Koko (l)	Kertoimet	
		Perattu kala, ei poistettu (l)	Kokonainen kala (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
<i>Clupea harengus</i> -lajin sillit	1	0,00	0,47
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,68
	4	0,00	0,43
	5	0,00	0,81
<i>Sardina pilchardus</i> -lajin sardiinit	1	0,00	0,51
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,72
	4	0,00	0,47
Piikkihai (<i>Squalus acanthias</i>)	1	0,60	0,60
	2	0,51	0,51
	3	0,28	0,28
Punahai (<i>Scyliorhinus</i> -suvun lajit)	1	0,64	0,60
	2	0,64	0,56
	3	0,44	0,36
Punasimppu (<i>Sebastes</i> -suvun lajit)	1	0,00	0,81
	2	0,00	0,81
	3	0,00	0,68
<i>Gadus morhua</i> -lajin turskat	1	0,72	0,52
	2	0,72	0,52
	3	0,68	0,40
	4	0,54	0,30
	5	0,38	0,22
Seiti (<i>Pollachius virens</i>)	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,71	0,55
	4	0,61	0,30
Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,62	0,43
	4	0,52	0,36
Valkoturska (<i>Merlangius merlangus</i>)	1	0,66	0,50
	2	0,64	0,48
	3	0,60	0,44
	4	0,41	0,30
Molva (<i>Molva</i> -suvun lajit)	1	0,68	0,56
	2	0,66	0,54
	3	0,60	0,48
<i>Scomber scombrus</i> -lajin makrillit	1	0,00	0,72
	2	0,00	0,71
	3	0,00	0,69
<i>Scomber japonicus</i> -lajin makrillit	1	0,00	0,77
	2	0,00	0,77
	3	0,00	0,63
	4	0,00	0,47

Laji	Koko (l)	Kertoimet	
		Perattu kala, ei poistettu (l)	Kokonainen kala (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Sardelli (<i>Engraulis</i> -suvun lajit)	1	0,00	0,68
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,60
	4	0,00	0,25
Punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>)	1	0,75	0,41
	2	0,75	0,41
	3	0,72	0,41
	4	0,52	0,34
Merluccius merluccius -lajin kummeliturskat	1	0,90	0,71
	2	0,68	0,53
	3	0,68	0,52
	4	0,56	0,43
	5	0,52	0,41
Lasikampela (<i>Lepidorhombus</i> -suvun lajit)	1	0,68	0,64
	2	0,60	0,56
	3	0,54	0,49
	4	0,34	0,29
Hietakampela (<i>Limanda limanda</i>)	1	0,71	0,58
	2	0,54	0,42
Kampela (<i>Platichthys flesus</i>)	1	0,66	0,58
	2	0,50	0,42
Valkotonnikala (<i>Thunnus alalunga</i>)	1	0,90	0,81
	2	0,90	0,77
Seepia (<i>Sepia officinalis</i> ja <i>Rossia macrosoma</i>)	1	0,00	0,64
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,40
		Kokonainen tai perattu kala, päätä ei poistettu (l)	Pää poistettu (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Merikrotit (<i>Lophius</i> -suvun lajit)	1	0,61	0,77
	2	0,78	0,72
	3	0,78	0,68
	4	0,65	0,60
	5	0,36	0,43
		Kaikissa jalostusasteissa	
		A (l)	
Crangon crangon -lajin katkaravut	1	0,59	
	2	0,27	
		Vedessä keitetyt	Tuoreet tai jäädytetyt
		Extra A (l)	Extra A (l)
Pohjakatkaravut (<i>Pandalus borealis</i>)	1	0,77	0,68
	2	0,27	—

Laji	Koko ⁽¹⁾	Kertoimet		
		Kokonaiset ⁽¹⁾		
Isotaskurapu (<i>Cancer pagurus</i>)	1	0,72		
	2	0,54		
		Kokonaiset ⁽¹⁾		Pyrstöt ⁽¹⁾
		E ⁽¹⁾	Extra, A ⁽¹⁾	Extra, A ⁽¹⁾
Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>)	1	0,86	0,86	0,81
	2	0,86	0,59	0,68
	3	0,77	0,59	0,50
	4	0,50	0,41	0,41
		Perattu kala, päätä ei poistettu ⁽¹⁾		Kokonainen kala ⁽¹⁾
		Extra, A ⁽¹⁾		Extra, A ⁽¹⁾
Kielikampela (<i>Solea</i> -suvun lajit)	1	0,75		0,58
	2	0,75		0,58
	3	0,71		0,54
	4	0,58		0,42
	5	0,50		0,33

⁽¹⁾ Tuoreus-, koko- ja jalostusasteryhmät on määritelty asetuksen (EY) N:o 104/2000 mukaisesti.

LIITE II

Yhteisön vetäytymis- ja myyntihinnat asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä I olevan A, B ja C kohdan tuotteille

Laji	Koko (l)	Vetäytymishinta (euroina tonnia kohti)	
		Perattu kala, päätä ei poistettu (l)	Kokonainen kala (l)
		Ekstra, A (l)	Ekstra, A (l)
<i>Clupea harengus</i> -lajin sillit	1	0	118
	2	0	181
	3	0	171
	4	0	108
	5	0	204
<i>Sardina pilchardus</i> -lajin sardiinit	1	0	281
	2	0	352
	3	0	396
	4	0	259
Piikkihai (<i>Squalus acanthias</i>)	1	647	647
	2	550	550
	3	302	302
Punahai (<i>Scyliorhinus</i> -suvun lajit)	1	521	488
	2	521	456
	3	358	293
Punasimppu (<i>Sebastes</i> -suvun lajit)	1	0	935
	2	0	935
	3	0	785
<i>Gadus morhua</i> -lajin turskat	1	1 123	811
	2	1 123	811
	3	1 061	624
	4	842	468
	5	593	343
Seiti (<i>Pollachius virens</i>)	1	563	438
	2	563	438
	3	555	430
	4	477	235
Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	1	757	589
	2	757	589
	3	652	452
	4	547	379
Valkoturska (<i>Merlangius merlangus</i>)	1	601	456
	2	583	437
	3	547	401
	4	374	273
Molva (<i>Molva</i> -suvun lajit)	1	813	670
	2	789	646
	3	718	574
<i>Scomber scombrus</i> -lajin makrillit	1	0	207
	2	0	204
	3	0	198
<i>Scomber japonicus</i> -lajin makrillit	1	0	236
	2	0	236
	3	0	193
	4	0	144
Sardellit (<i>Engraulis</i> -suvun lajit)	1	0	814
	2	0	862
	3	0	718
	4	0	299

Laji	Koko (1)	Vetäytymishinta (euroina tonnia kohti)	
		Perattu kala, päätä ei poistettu (1)	Kokonainen kala (1)
		Ekstra, A (1)	Ekstra, A (1)
Punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>)			
— 1 päivästä tammikuuta 30 päivään huhtikuuta 2001	1	789	431
	2	789	431
	3	757	431
	4	547	358
— 1 päivään toukokuuta 31 päivään joulukuuta 2001	1	1 086	594
	2	1 086	594
	3	1 043	594
	4	753	492
<i>Merluccius merluccius</i> -lajin kummeliturskat	1	3 326	2 623
	2	2 513	1 958
	3	2 513	1 921
	4	2 069	1 589
	5	1 921	1 515
Lasikampela (<i>Lepidorhombus</i> -suvun lajit)	1	1 620	1 524
	2	1 429	1 334
	3	1 286	1 167
	4	810	691
Hietakampela (<i>Limanda limanda</i>)	1	655	535
	2	498	388
Kampela (<i>Platichthys flesus</i>)	1	364	320
	2	276	232
Valkotonnikala (<i>Thunnus alalunga</i>)	1	2 207	1 737
	2	2 207	1 652
Seepia (<i>Sepia officinalis</i> ja <i>Rossia macrosoma</i>)	1	0	1 017
	2	0	1 017
	3	0	636
		Kokonainen tai perattu kala, päätä ei poistettu (1)	Pää poistettu (1)
		Ekstra, A (1)	Ekstra, A (1)
Merikrotit (<i>Lophius</i> -suvun lajit)	1	1 724	4 497
	2	2 204	4 205
	3	2 204	3 971
	4	1 837	3 504
	5	1 017	2 511
		Kaikissa jalostusasteissa	
		A (1)	
Crangon <i>crangon</i> -lajin katkaravut	1	1 433	
	2	656	
		Vedessä keitetyt	Tuoreet tai jäädytetyt
		A (1)	A (1)
Pohjankatkaravut (<i>Pandalus borealis</i>)	1	5 041	1 161
	2	1 768	—

Laji	Koko ⁽¹⁾	Myyntihinta (euroina tonnia kohti)		
		Kokonaiset ⁽¹⁾		
Isotaskurapu (<i>Cancer pagurus</i>)	1	1 284		
	2	963		
		Kokonaiset ⁽¹⁾		Pyrstöt ⁽¹⁾
		E ⁽¹⁾	Ekstra, A ⁽¹⁾	Ekstra, A ⁽¹⁾
Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>)	1	4 590	4 590	3 467
	2	4 590	3 149	2 910
	3	4 109	3 149	2 140
	4	2 669	2 188	1 755
		Perattu kala, päätä ei poistettu ⁽¹⁾		Kokonainen kala ⁽¹⁾
		Ekstra, A ⁽¹⁾		Ekstra, A ⁽¹⁾
Kielikampela (<i>Solea</i> -suvun lajit)	1	4 889		3 780
	2	4 889		3 780
	3	4 628		3 520
	4	3 780		2 738
	5	3 259		2 151

⁽¹⁾ Tuoreus-, koko- ja jalostusasteryhmät on määritelty asetuksen (EY) N:o 104/2000 2 artiklan mukaisesti.

LIITE III

Laji	Purkausalue	Kerroin	Koko ⁽¹⁾	Vetäytymishinta (euroina tonnia kohti)	
				Perattu kala, päätä ei poistettu ⁽¹⁾	Kokonainen kala ⁽¹⁾
				Ekstra, A ⁽¹⁾	Ekstra, A ⁽¹⁾
<i>Clupea harengus</i> -lajin sillit	Irlannin rannikkoalueet ja saaret	0,88	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 0 \\ 0 \\ 0 \\ 0 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 104 \\ 160 \\ 151 \\ 95 \end{array} \right.$
	Itä-Englannin rannikkoalueet Berwickstä Douvreen. Skotlannin rannikkoalueet Portpatrickistä Eyemouthiin sekä näiden alueiden länsi- ja pohjoispuolella sijaitsevat saaret. Downin kreivikunnan rannikkoalueet (Pohjois-Irlanti)	0,87	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 0 \\ 0 \\ 0 \\ 0 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 103 \\ 158 \\ 149 \\ 94 \end{array} \right.$
<i>Scomber scombrus</i> -lajin makrillit	Irlannin rannikkoalueet ja saaret	0,94	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 0 \\ 0 \\ 0 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 194 \\ 192 \\ 186 \end{array} \right.$
	Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevien Cornwallin ja Devonin kreivikuntien rannikkoalueet ja saaret	0,93	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 0 \\ 0 \\ 0 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 192 \\ 190 \\ 184 \end{array} \right.$
	Rannikkoalueet luoteis-Skotlannissa sijaitsevasta Portpatrickistä koillis-Skotlannissa sijaitsevaan Wickiin sekä näiden alueiden länsi- ja pohjoispuolella sijaitsevat saaret; Pohjois-Irlannin rannikkoalueet ja saaret	0,98	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 0 \\ 0 \\ 0 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 203 \\ 200 \\ 194 \end{array} \right.$
	Rannikkoalueet koillis-Skotlannissa Wickistä Aberdeeniin	1,00	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 0 \\ 0 \\ 0 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 207 \\ 204 \\ 198 \end{array} \right.$
<i>Merluccius merluccius</i> -lajin kummeliturskat	Rannikkoalueet luoteis-Skotlannissa sijaitsevasta Troonista koillis-Skotlannissa sijaitsevaan Wickiin sekä näiden alueiden länsi- ja pohjoispuolella sijaitsevat saaret	0,74	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \\ 5 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 2\,461 \\ 1\,859 \\ 1\,859 \\ 1\,531 \\ 1\,422 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 1\,941 \\ 1\,449 \\ 1\,422 \\ 1\,176 \\ 1\,121 \end{array} \right.$
	Irlannin rannikkoalueet ja saaret	1,00	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \\ 5 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 3\,326 \\ 2\,513 \\ 2\,513 \\ 2\,069 \\ 1\,921 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 2\,623 \\ 1\,958 \\ 1\,921 \\ 1\,589 \\ 1\,515 \end{array} \right.$
Valkotonnikala (<i>Thunnus alalunga</i>)	Azorien saaret ja Madeira	0,48	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 1\,059 \\ 1\,059 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 834 \\ 793 \end{array} \right.$
<i>Sardina pilchardus</i> -lajin sardiinit	Kanariansaaret	0,48	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 0 \\ 0 \\ 0 \\ 0 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 135 \\ 169 \\ 190 \\ 124 \end{array} \right.$
	Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevien Cornwallin ja Devonin kreivikuntien rannikkoalueet ja saaret	0,72	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 0 \\ 0 \\ 0 \\ 0 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 202 \\ 253 \\ 285 \\ 186 \end{array} \right.$
	Atlantin rannikkoalueet Portugalissa	0,93 0,81	2 3	$\left\{ \begin{array}{l} 0 \\ 0 \end{array} \right.$	$\left\{ \begin{array}{l} 327 \\ 321 \end{array} \right.$
	Atlantin, Englannin kanaalin ja Pohjanmeren rannikolla sijaitsevat Ranskan alueet	1,00	2	0	352

⁽¹⁾ Tuoreus-, koko- ja jalostusasteryhmät on määritelty asetuksen (EY) N:o 104/2000 2 artiklan mukaisesti.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2903/2000,
annettu 21 päivänä joulukuuta 2000,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä II lueteltujen kalastustuotteiden myyntihinnoista
kalastusvuodeksi 2001**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä
markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun
neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 25
artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 25 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jokaiselle mainitun asetuksen liitteessä II luetelluista tuotteista vahvistetaan ennen kalastusvuoden alkua yhteisön myyntihinta, joka on vähintään 70 prosenttia ja enintään 90 prosenttia ohjehinnasta.
- (2) Kaikkien kyseisten tuotteiden kalastusvuoden 2001 ohjehinnat vahvistetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2764/2000 ⁽²⁾.
- (3) Markkinahinnat vaihtelevat suuresti lajin ja tuotteiden kaupallisen tarjontamuodon mukaan, erityisesti kalmareiden ja kummeliturskien osalta.
- (4) Sen vuoksi yhteisön alueella aluksesta purettujen jäädytettyjen tuotteiden eri lajeille ja tarjontamuodoille olisi vahvistettava mukautuskertoimet, jotta voitaisiin määrittää taso, jolla asetuksen (EY) N:o 104/2000 25

artiklan 2 kohdassa tarkoitettu interventiotoinenpide voidaan käynnistää.

- (5) Sen seurauksena jäädytettyjä kalmareita koskevista mukautuskertoimista 20 päivänä joulukuuta 1984 annettu komission asetus (ETY) N:o 3611/84 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 901/98 ⁽⁴⁾, voidaan kumota.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä II mainittujen tuotteiden yhteisön myyntihinnat sekä tarjontamuodot ja niitä koskevat kalastusvuonna 2001 voimassa olevat kertoimet ilmoitetaan liitteessä.

2 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 3611/84.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 321, 19.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 333, 21.12.1984, s. 41.

⁽⁴⁾ EYVL L 127, 29.4.1998, s. 4.

LIITE

Laji	Tarjontamuoto	Muuntokerroin	Interventiotaso	Myyntihinta (euroina tonnilta)
Grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	Kokonaiset, päättömät tai päineen	1,0	0,85	1 646
Kummeliturska (<i>Merluccius</i> spp.)	Kokonaiset, päättömät tai päineen	1,0	0,85	1 085
	Yksittäiset fileet			
	— nahkoineen	1,0	0,85	1 301
	— nahattomat	1,1	0,85	1 431
Hammasahvenet ja pagellit (<i>Dendex dentex</i> ja <i>Pagellus</i> spp.)	Kokonaiset, päättömät tai päineen	1,0	0,85	1 323
Miekkakala (<i>Xiphias gladius</i>)	Kokonaiset, päättömät tai päineen	1,0	0,85	3 400
Katkaravut <i>Penaeidae</i>	Jäädetyt			
a) <i>Parapenaeus Longirostris</i>		1,0	0,85	3 466
b) Muut <i>Penaeidae</i>		1,0	0,85	6 718
Seepiat (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macro-soma</i> ja (<i>Sepiola rondeletti</i>)	Jäädetyt	1,0	0,85	1 639
Kalmarit (<i>Loligo</i> spp.)				
a) <i>Loligo patagonica</i>	— kokonaiset, perkaamattomat	1,00	0,85	963
	— peratut	1,20	0,85	1 156
b) <i>Loligo vulgaris</i>	— kokonaiset, perkaamattomat	2,50	0,85	2 408
	— peratut	2,90	0,85	2 793
Meritursaat (<i>Octopus</i> spp.)	Jäädetyt	1,00	0,85	1 689
<i>Illex argentinus</i>	— kokonaiset perkaamattomat	1,00	0,80	671
	— putket	1,70	0,80	1 141

Kaupalliset tarjontamuodot:

kokonainen, perkaamaton: käsittelemätön kala

perattu: tuote, josta on poistettu vähintään sisälmykset

putki: kalmarin ruumis, josta on poistettu vähintään pää ja sisälmykset

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2904/2000,
annettu 21 päivänä joulukuuta 2000,
kalastustuotteille kalastusvuodeksi 2001 vahvistettavista viitehinnoista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 29 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 29 artiklan 1 kohdassa säädetään mahdollisuudesta vahvistaa yhteisössä voimassa olevat viitehinnat vuosittain tuoteluokittain niiden tuotteiden osalta, joihin sovelletaan mainitun asetuksen 28 artiklan 1 kohdan mukaisesti tariffien suspendoimista koskevaa järjestelyä, sekä niiden tuotteiden osalta, joihin on sovellettava viitehintaa joko WTO:n säännöissä määrättävän tariffien alentamista koskevan järjestelyn tai jonkin muun tullietuusmenettelyn nojalla.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 29 artiklan 3 kohdan a alakohdassa säädetään, että mainitun asetuksen liitteessä I olevassa A ja B kohdassa mainittujen tuotteiden osalta viitehintaa on yhtä suuri kuin mainitun asetuksen 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettu vetäytymishinta.
- (3) Kyseisten tuotteiden yhteisön vetäytymishinnat kalastusvuodeksi 2001 on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 2902/2000 ⁽²⁾.

(4) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 29 artiklan 3 kohdan d alakohdan mukaisesti muiden (kuin asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteissä I ja II mainittujen) tuotteiden osalta viitehintaa vahvistetaan erityisesti niiden tullausarvojen painotetun keskiarvon perusteella, jotka on todettu jäsenvaltioiden tuontimarkkinoilla tai tuontisatamissa viitehinnan vahvistamista edeltävien kolmen vuoden aikana.

(5) Ei vaikuta tarpeelliselta vahvistaa viitehintoja kaikkien niiden lajien osalta, joita koskevat asetuksen (EY) N:o 104/2000 29 artiklan 1 kohdassa vahvistetut perusteet, erityisesti ei sellaisten lajien osalta, joiden kolmansista maista tulevat vientimäärät ovat vähämerkityksisiä.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kalastustuotteiden viitehinnat kalastusvuodeksi 2001 vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 39.

LIITE (*)

1. Asetuksen (EY) N:o 104/2000 liitteessä I olevassa A ja B kohdassa lueteltujen eräiden tuotteiden viitehinnat

Laji	Koko (l)	Viitehinta (euroa tonnilta)			
		Perattu kala päineen (l)		Kokonainen kala (l)	
		Taricin lisäkoodi	Ekstra, A (l)	Taricin lisäkoodi	Ekstra, A (l)
<i>Clupea harengus</i> -lajin sillit ex 0302 40 00	1	F001	0	F011	118
	2	F002	0	F012	181
	3	F003	0	F013	171
	4	F004	0	F014	108
	5	F005	0	F015	204
Punasimput (puna-ahvenet) (<i>Sebastes</i> spp.) ex 0302 69 31 ja ex 0302 69 33	1		—	F067	935
	2		—	F068	935
	3		—	F069	785
<i>Gadus morhua</i> -lajin turskat ex 0302 50 10	1	F073	1 123	F083	811
	2	F074	1 123	F084	811
	3	F075	1 061	F085	624
	4	F076	842	F086	468
	5	F077	593	F087	343
Pohjankatkaravut (<i>Pandalus borealis</i>) ex 0306 23 10	1	Vedessä keitetyt		Tuoreet tai jäädytetyt	
		Taricin lisäkoodi	Ekstra, A (l)	Taricin lisäkoodi	Ekstra, A (l)
		F317 F318	5 041 1 768	F321 —	1 161 —

(l) Tuoreus-, koko- ja tarjontamuotoluokat on määritelty asetuksen (EY) N:o 104/2000 2 artiklan mukaisesti.

2. Eräiden muiden kalastustuotteiden viitehinnat

Tuote	Taricin lisäkoodi	Tarjontamuoto	Viitehinta (euroa tonnilta)
1. Punasimppu (puna-ahven) (<i>Sebastes</i> spp.) ex 0303 79 35 ex 0303 79 37	F411	Kokonaishinta: — päineen tai päättöminä	942
ex 0304 20 35 ex 0304 20 37	F412 F413 F414	Fileinä: — ruotoineen ("standard") — ilman ruotoja — pakattuina harkkoina, joiden paino on enintään 4 kg	1 877 2 119 2 263

(*) Kaikkien muiden luokkien, joita ei ole erityisesti mainittu liitteessä olevissa 1 ja 2 kohdissa, ilmoitettava lisäkoodi on "F499: Muut".

Tuote	Taricin lisäkoodi	Tarjontamuoto	Viitehinta (euroa tonnilta)
2. Turska (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> ja <i>Gadus macrocephalus</i>) ja <i>Boreo- gadus saida</i> -lajin kalat ex 0303 60 11, ex 0303 60 19, ex 0303 60 90, ex 0303 79 41	F416	Kokonaisina, päineen tai päättöminä	1 095
ex 0304 20 29	F417	Fileinä: — fileet limittäisinä ("interleaved") tai teollisuus- harkkoina, ruotoineen ("standard")	2 404
	F418	— fileet limittäisinä ("interleaved") tai teollisuus- harkkoina, ilman ruotoja	2 719
	F419	— fileet yksittäisinä tai kokonaan limittäisinä ("fully interleaved"), nahkoineen	2 576
	F420	— fileet yksittäisinä tai kokonaan limittäisinä ("fully interleaved"), ilman nahkoja	2 944
	F421	— pakattuina harkkoina, joiden pituus on enintään 4 kg	2 903
ex 0304 90 38	F422	Palat ja muu kalanliha, lukuun ottamatta teollisuus- harkkoja (jauhettuja)	1 392
3. Seiti (<i>Pollachius virens</i>)	F424	Fileinä: — fileet limittäisinä ("interleaved") tai teollisuus- harkkoina, ruotoineen ("standard")	1 503
ex 0304 20 31	F425	— fileet limittäisinä ("interleaved") tai teollisuus- harkkoina, ilman ruotoja	1 639
	F426	— fileet yksittäisinä tai kokonaan limittäisinä ("fully interleaved"), nahkoineen	1 491
	F427	— fileet yksittäisinä tai kokonaan limittäisinä ("fully interleaved"), ilman nahkoja	1 682
	F428	— pakattuina harkkoina, joiden paino on enintään 4 kg	1 734
ex 0304 90 41	F429	Palat ja muu kalanliha, lukuun ottamatta teollisuus- harkkoja (jauhettuja)	997
4. Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	F431	Fileinä: — fileet limittäisinä ("interleaved") tai teollisuus- harkkoina, ruotoineen ("standard")	2 264
ex 0304 20 33	F432	— fileet limittäisinä ("interleaved") tai teollisuus- harkkoina, ilman ruotoja	2 659
	F433	— fileet yksittäisinä tai kokonaan limittäisinä ("fully interleaved"), nahkoineen	2 512
	F434	— fileet yksittäisinä tai kokonaan limittäisinä ("fully interleaved"), ilman nahkoja	2 794
	F435	— pakattuina harkkoina, joiden paino on enintään 4 kg	2 960
5. Mintai (<i>Theragra chalcogramma</i>) ex 0304 20 85	F441	Fileinä: — fileet limittäisinä ("interleaved") tai teollisuus- harkkoina, ruotoineen ("standard")	1 137
	F442	— fileet limittäisinä ("interleaved") tai teollisuus- harkkoina, ilman ruotoja	1 311
6. Silli (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ex 0304 10 97 ex 0304 90 22	F450	Sillifileinä — joiden kappalepaino on yli 80 g	500
	F450	— joiden kappalepaino on yli 80 g	450

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2905/2000,**annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,****tiettyjen Sveitsistä ja Liechtensteinistä peräisin olevien jalostettujen maataloustuotteiden Euroopan yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovellettavien tariffikiintiöiden avaamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

asetuksen säännöksiä on sovellettava myös Liechtensteinistä peräisin oleviin tavariin.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(5) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2787/2000⁽⁷⁾, kodifioidaan sellaisten tariffikiintiöiden hallinnointiin liittyvät säännökset, jotka on tarkoitettu käytettäväksi vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottamispäivän mukaisessa aikajärjestyksessä.

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavariin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2491/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

(6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2 koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 13 päivänä maaliskuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/239/EY⁽³⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

(1) Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjaa n:o 2 koskevan kirjeenvaihtona tehdyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen⁽⁴⁾, jäljempänä 'sopimus', III kohdan 1 ja 3 alakohdassa tarkoitetut vuotuiset kiintiöt olisi avattava vuodeksi 2001.

1 artikla

Avataan tämän asetuksen liitteessä mainitut Sveitsistä ja Liechtensteinistä peräisin olevia tavaroita koskevat tullittomat kiintiöt 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2001.

(2) Sopimuksen III kohdan 1 alakohdassa tarkoitettuja vuotuisia kiintiöitä olisi lisättävä vuodeksi 2001 kymmenellä prosentilla kuten III kohdan 2 alakohdassa määrätään.

CN-koodeihin 2202 10 00 ja ex 2202 90 10 kuuluvien tavaroiden tuontiin sovelletaan tullittoman kiintiön ylittävältä osalta 9,1 prosentin tullia.

(3) Sopimuksen III kohdan 3 alakohdassa tarkoitettu CN-koodeihin 2202 10 00 ja ex 2202 90 10 kuuluvia tavaroita koskeva vuotuinen kiintiö on täyttynyt, ja tämän vuoksi sitä on lisättävä vuodeksi 2001 kymmenellä prosentilla kuten III kohdan 3 alakohdan kolmannessa luetelmakohdassa määrätään.

2 artikla

Komissio hallinnoi 1 artiklassa tarkoitettuja yhteisön tariffikiintiöitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a—c artiklan säännösten mukaisesti.

(4) Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välillä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehtyyn vapaakauppasopimukseen sisältyvät etuuskohtelua koskevat määräykset ulotettiin neuvoston 18 joulukuuta 1972⁽⁵⁾ antamalla asetuksella (ETY) N:o 2840/72 koskemaan myös Liechtensteinin ruhtinaskuntaa, ja näin ollen tämän

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 30 päivästä joulukuuta 2000.

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.⁽²⁾ EYVL L 309, 19.11.1998, s. 28.⁽³⁾ EYVL L 76, 25.3.2000, s. 11.⁽⁴⁾ EYVL L 300, 31.12.1972, s. 189.⁽⁵⁾ EYVL L 300, 31.12.1972, s. 188.⁽⁶⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.⁽⁷⁾ EYVL L 330, 27.12.2000, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

Taulukko 1

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuonna 2001 (tonnia)	Sovellettava tulli
09.0911	1302 20 10	Pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit kuivassa muodossa	660	Vapaa
09.0912	2101 11 11	Uutteet, esanssit ja tiivisteet, kahviin perustuvan kuiva-aineen pitoisuus vähintään 95 painoprosenttia	2 040	Vapaa
09.0913	2101 20 20	Tee- tai mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet	144	Vapaa
09.0914	2106 90 92	Elintarvikevalmisteet/muut, joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä	1 020	Vapaa

Taulukko 2

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määrä	Kiintiössä sovellettava tulli	Kiintiön ulkopuolinen tulli
09.0916	2202 10 00 ex 2202 90 10 (Taric-koodi 10)	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu Muut alkoholittomat juomat, sokeria sisältävät	82 500 000 litraa	Vapaa	9,1 %

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2906/2000,**annettu 28 päivänä joulukuuta 2000,****Virosta, Latviasta ja Liettuaista peräisin olevien tuotteiden tuonnissa Euroopan yhteisöön sovellettavien tariffikiintiöiden avaamisesta vuodeksi 2001**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2580/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kierroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 18 päivänä toukokuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/86/EY ⁽³⁾, ja erityisesti mukauttamispöytäkirjan 1 ja 5 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Liettuan tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kierroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 18 päivänä toukokuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 98/677/EY ⁽⁴⁾, ja erityisesti mukauttamispöytäkirjan 2 ja 6 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kierroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 18 päivänä toukokuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 99/790/EY ⁽⁵⁾ ja erityisesti mukauttamispöytäkirjan 2 ja 6 artiklan,

katsoo seuraavaa:

- (1) Jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta tehdyssä pöytäkirjassa nro 2, sellaisena kuin se on muutettuna Viron tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukauttamista koskevalla pöytäkirjalla, määrätään kyseisestä maasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa sovellettavien vuotuisten tariffikiintiöiden myöntämisestä.

- (2) Jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta tehdyssä pöytäkirjassa nro 2, sellaisena kuin se on muutettuna Liettuan tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukauttamista koskevalla pöytäkirjalla, määrätään kyseisestä maasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa sovellettavien vuotuisten tariffikiintiöiden myöntämisestä.
- (3) Jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta tehdyssä pöytäkirjassa nro 2, sellaisena kuin se on muutettuna Latvian tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukauttamista koskevalla pöytäkirjalla, määrätään kyseisestä maasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa sovellettavien vuotuisten tariffikiintiöiden myöntämisestä.
- (4) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2787/2000 ⁽⁷⁾, kodifioidaan sellaisten tariffikiintiöiden hallinnointia koskevat säännökset, joiden käyttö perustuu vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottamispäivän mukaiseen aikajärjestykseen.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan Virosta peräisin olevia, liitteessä I mainittuja tuotteita ja Liettuaista peräisin olevia, liitteessä II mainittuja tuotteita ja Latviasta peräisin olevia, liitteessä III mainittuja tuotteita koskevat vuotuiset tariffikiintiöt 1 päivästä tammikuuta 2001 31 päivään joulukuuta 2001 mainituissa liitteissä vahvistetuin edellytyksin.

2 artikla

Komissio hallinnoi 1 artiklassa tarkoitettuja yhteisön tariffikiintiöitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a—c artiklan säännösten mukaisesti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 5 päivästä tammikuuta 2001.

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.⁽²⁾ EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.⁽³⁾ EYVL L 29, 3.2.1999, s. 9.⁽⁴⁾ EYVL L 321, 30.11.1998, s. 1.⁽⁵⁾ EYVL L 317, 10.12.1999, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.⁽⁷⁾ EYVL L 330, 27.12.2000, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIKANEN

Komission jäsen

LIITE I

VIRO

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuonna 2001 (tonnia)	Sovellettavan tullin määrä ⁽¹⁾
09.6515	1704 10 11 1704 10 19 1704 90 71 1704 90 75	Purukumi, myös sokerilla kuorrutettu, jossa on vähemmän kuin 60 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) Keitetyt makeiset, myös täytetyt Toffees ja niiden kaltaiset makeiset	210	0 + EAR
09.6517	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikkevalmisteet, eivät kuitenkaan CN-koodiin 1806 10 15 kuuluvat	700	0 + EAR
09.6519	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	150	0 + EAR
09.6521	2102 10 39	Leivontahiiva, muu kuin kuivattu	2 800	0 + EAR
09.6523	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	15	0 + EAR
09.6541	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, eivät kuitenkaan CN-koodiin 2009 kuuluvat hedelmä- ja kasvismehut, CN-koodeihin 0401—0404 kuuluvia tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältävät	780	0 + EAR
09.6534	2402 20 90	Tupakkaa sisältävät mutta mausteneilikkaa sisältämättömät savukkeet	70	28,8 %

⁽¹⁾ EAR = Tariffikiintiöissä sovellettavat maatalouden maksuosat (lasketaan sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevien perusmäärien mukaisesti). Niitä koskee tarvittaessa yhteisessä tullitariffissa määrätty suurin tulli.

LIITE II

LIETTUA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuonna 2001 (tonnia)	Sovellettavan tullin määrä ⁽¹⁾
09.6501	1704 90 71 1704 90 75	Keitetyt makeiset, myös täytetyt Toffeeet ja niiden kaltaiset makeiset	560	0 + EAR
09.6503	1806 90	CN-koodeihin 1806 90 11 ja 1806 90 90 kuuluvat suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet	700	0 + EAR
09.6534	2402 20 90	Tupakkaa sisältävät mutta mausteneilikkaa sisältämättömät savukkeet	56	28,8 %

⁽¹⁾ EAR = Tariffikiintiöissä sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (lasketaan sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevien perusmäärien mukaisesti). Niitä koskee tarvittaessa yhteisessä tullitariffissa määrätty suurin tulli.

LIITE III

LATVIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Kuvaus	Kiintiö vuonna 2001 (tonneina)	Sovellettavan tullin määrä ⁽¹⁾
09.6535	1704 90 30 1704 90 51 1704 90 55 1704 90 61 1704 90 65 1704 90 71 1704 90 75 1704 90 81 1704 90 99	Makeiset	350	0 + EAR
09.6536	1806 31 00 1806 32 10 1806 32 90 1806 90	Suklaa	700	0 + EAR
09.6537	1901 90 11 1901 90 19 1901 90 99	Elintarvikkeet	280	0 + EAR
09.6538	1905 30	Keksit	280	0 + EAR
09.6513	2105	Jäätelö	40	0 + EAR

⁽¹⁾ EAR = Tariffikiintiöissä sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (lasketaan sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevien perusmäärien mukaisesti). Niitä koskee tarvittaessa yhteisessä tullitariffissa määrätty suurin tulli.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2907/2000,**annettu 28 päivänä joulukuuta 2000,****Tšekin tasavallasta, Slovakiasta, Romaniasta, Unkarista ja Bulgariasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa Euroopan yhteisöön sovellettavien tariffikiintiöiden avaamisesta vuodeksi 2001**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2580/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kierroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 22 päivänä lokakuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 98/707/EY ⁽³⁾, ja erityisesti mukauttamispöytäkirjan 2 ja 6 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kierroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 5 päivänä lokakuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 98/638/EY ⁽⁴⁾, ja erityisesti mukauttamispöytäkirjan 2 ja 6 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kierroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 5 päivänä lokakuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 98/626/EY ⁽⁵⁾, ja erityisesti mukauttamispöytäkirjan 2 ja 5 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kierroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi sekä tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 22

päivänä lokakuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/67/EY ⁽⁶⁾, ja erityisesti mukauttamispöytäkirjan 2 ja 5 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskevan pöytäkirjan tekemisestä Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kierroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 9 päivänä maaliskuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/278/EY ⁽⁷⁾, ja erityisesti mukauttamispöytäkirjan 2 ja 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta tehdyssä pöytäkirjassa nro 3, sellaisena kuin se on muutettuna Tšekin tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukauttamista koskevalla pöytäkirjalla, määrätään kyseisestä maasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa sovellettavien vuotuisten tariffikiintiöiden myöntämisestä.
- (2) Jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta tehdyssä pöytäkirjassa nro 3, sellaisena kuin se on muutettuna Slovakian tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukauttamista koskevalla pöytäkirjalla, määrätään kyseisestä maasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa sovellettavien vuotuisten tariffikiintiöiden myöntämisestä.
- (3) Jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta tehdyssä pöytäkirjassa nro 3, sellaisena kuin se on muutettuna Romanian tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukauttamista koskevalla pöytäkirjalla, määrätään kyseisestä maasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa sovellettavien vuotuisten tariffikiintiöiden myöntämisestä.
- (4) Jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta tehdyssä pöytäkirjassa nro 3, sellaisena kuin se on muutettuna Unkarin tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukauttamista koskevalla pöytäkirjalla, määrätään kyseisestä maasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa sovellettavien vuotuisten tariffikiintiöiden myöntämisestä.
- (5) Jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta tehdyssä pöytäkirjassa nro 3, sellaisena kuin se on muutettuna Bulgarian tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukauttamista koskevalla pöytäkirjalla, määrätään kyseisestä maasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa sovellettavien vuotuisten tariffikiintiöiden myöntämisestä.

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.⁽²⁾ EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.⁽³⁾ EYVL L 341, 16.12.1998, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 306, 16.11.1998, s. 1.⁽⁵⁾ EYVL L 301, 11.11.1998, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 28, 2.2.1999, s. 1.⁽⁷⁾ EYVL L 112, 24.4.1999, s. 1.

- (6) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2787/2000 ⁽²⁾, kodifioidaan sellaisten tariffikiintiöiden hallinnointia koskevat säännökset, joiden käyttö perustuu vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottamispäivän mukaiseen aikajärjestykseen.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

koskevat vuotuiset tariffikiintiöt 1 päivästä tammikuuta 2001 31 päivään joulukuuta 2001 mainituissa liitteissä vahvistetuin edellytyksin.

2 artikla

Komissio hallinnoi 1 artiklassa tarkoitettuja yhteisön tariffikiintiöitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a—c artiklan säännösten mukaisesti.

3 artikla

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan Tšekin tasavallasta, Slovakiasta, Romaniasta, Unkarista ja Bulgariasta peräisin olevia, tämän asetuksen liitteissä (samassa järjestyksessä) I, II, III, IV ja V mainittuja tuotteita

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 5 päivästä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 330, 27.12.2000, s. 1.

LIITE I

TŠEkin TASAVALTA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001	Sovellettavan tullin määrä
09.5417	0403 10 51— 0403 10 99	Jogurtti, maustettu tai lisättyä hedelmää tai kaakaota sisältävä	5 436 000 EUR	0 + EAR ⁽¹⁾
	0403 90 71— 0403 90 99	Muut, maustetut tai lisättyä hedelmää tai kaakaota sisältävät		
	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasvapitoisuus vähintään 39 mutta enintään 75 painoprosenttia		
	1517 10 10	Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini, jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	1517 90 10	Mutta, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodiin 1704 90 10 kuuluva lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisätyjä aineita		
	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikkevalmisteet, eivät kuitenkaan CN-koodiin 1806 10 15 kuuluvat		
	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta saadut elintarvikkevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista saadut elintarvikkevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei lainkaan CN-koodiin 1901 90 91 kuuluvat		
	ex 1902	Makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai täytetyt tai muulla tavalla valmistetut, ei kuitenkaan CN-koodeihin 1902 20 10 ja 1902 20 30 kuuluvat täytetyt makaronivalmisteet; couscous, myös valmistettu		
	1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa		
	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla saadut elintarvikkevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsina tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsina (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001	Sovellettavan tullin määrä
09.5417 (jatkuu)	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet		
	2101 12 98	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, muut kuin CN-koodiin 2101 12 92 kuuluvat		
	ex 2101 20 98	Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet, muut kuin CN-koodeihin 2101 20 20 ja 2101 20 92 kuuluvat pois lukien tuotteet, joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, maitoproteiinia, sakkaroosia, isogluukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 2,5 prosenttia maitoproteiinia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isogluukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä		
	2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet		
	2101 30 99	Paahdetusta kahvinkorvikkeesta saadut uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut		
	2102 10 31 2102 10 39	Leivontahiiva		
	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät		
	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, muut kuin CN-koodeihin 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 kuuluvat ja muut kuin lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut, nimikkeiden 0401—0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältävät		
	ex 3302 10	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään juomateollisuudessa:		
	3302 10 29	----- muut		
09.5641	1516 20 10	Hydrattu risiiniöljy (opaalivaha)	314 tonnia	0 %

(¹) EAR = Tariffikiintiöissä sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (lasketaan sopimuksen pöytäkirjassa nro 3 olevien perusmäärien mukaisesti). Niitä koskee tarvittaessa yhteisessä tullitariffissa määrätty suurin tulli.

LIITE II

SLOVAKIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001	Sovellettavan tullin määrä
09.5417	0403 10 51— 0403 10 99	Jogurtti, maustettu tai lisättyä hedelmää tai kaakaota sisältävä	2 718 000 EUR	0 + EAR ⁽¹⁾
	0403 90 71— 0403 90 99	Muut, maustetut tai lisättyä hedelmää tai kaakaota sisältävät		
	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasvapitoisuus vähintään 39 mutta enintään 75 painoprosenttia		
	1517 10 10	Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini, jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	1517 90 10	Mutta, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodiin 1704 90 10 kuuluva lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita		
	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikkevalmisteet, eivät kuitenkaan CN-koodiin 1806 10 15 kuuluvat		
	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta saadut elintarvikkevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista saadut elintarvikkevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei kuitenkaan CN-koodiin 1901 90 91 kuuluvat		
	ex 1902	Makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai täytetyt tai muulla tavalla valmistetut, ei kuitenkaan CN-koodeihin 1902 20 10 ja 1902 20 30 kuuluvat täytetyt makaronivalmisteet; couscous, myös valmistettu		
	1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa		
	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla saadut elintarvikkevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001	Sovellettavan tullin määrä
09.5417 (jatkuu)	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet		
	2101 12 98	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, muut kuin CN-koodiin 2101 12 92 kuuluvat		
	ex 2101 20 98	Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet, muut kuin CN-koodeihin 2101 20 20 ja 2101 20 92 kuuluvat pois lukien tuotteet, joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, maitoproteiinia, sakkaroosia, isogluukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 2,5 prosenttia maitoproteiinia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isogluukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä		
	2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet		
	2101 30 99	Paahdetuista kahvinkorvikkeista saadut uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut		
	2102 10 31 2102 10 39	Leivontahiiva		
	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät		
	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, muut kuin CN-koodeihin 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 kuuluvat ja muut kuin lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut, nimikkeiden 0401—0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältävät		
	ex 3302 10	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään juomateollisuudessa:		
	3302 10 29	----- muut		

(¹) EAR = Tariffikiintiöissä sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (lasketaan sopimuksen pöytäkirjassa nro 3 olevien perusmäärien mukaisesti). Niitä koskee tarvittaessa yhteisessä tullitariffissa määrätty suurin tulli.

LIITE III

ROMANIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001 (tonnia)	Sovellettavan tullin määrä ⁽¹⁾
09.5431	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodiin 1704 90 10 kuuluva lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita ⁽²⁾	2 100	0 + EAR
09.5433	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet ⁽²⁾ , ei kuitenkaan CN-koodeihin 1806 10 15 ja 1806 20 70 kuuluvat	1 500	0 + EAR
09.5435	ex 1902	Makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut, ei kuitenkaan CN-koodeihin 1902 20 10 ja 1902 20 30 kuuluvat täytetyt makaronivalmisteet; cous-cous, myös valmistettu	600	0 + EAR
09.5437	ex 1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla saadut elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsina tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsina (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat, ei kuitenkaan CN-koodiin 1904 20 10 kuuluvat	438	0 + EAR
09.5439	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	1 875	0 + EAR
09.5441	2101 30 19 2101 30 99	Paahdetut kahvinkorvikkeet Paahdetuista kahvinkorvikkeista saadut uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut	163	0 + EAR
09.5443	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	114	0 + EAR
09.5445	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 ex 3302 10 3302 10 29	Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasvapitoisuus vähintään 39 mutta enintään 75 painoprosenttia Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, muut kuin CN-koodeihin 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 kuuluvat ja muut kuin lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit ⁽²⁾ Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään juomateollisuudessa: ----- muut	1 050	0 + EAR

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001 (tonnia)	Sovellettavan tullin määrä (¹)
09.5447	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 2009 hedelmä- ja kasvismehut, nimikkeiden 0401—0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältävät	100	0 + EAR

(¹) EAR = Tariffikiintiöissä sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (lasketaan sopimuksen pöytäkirjassa nro 3 olevien perusmäärien mukaisesti). Niitä koskee tavittaessa yhteisessä tullitariffissa määrätty suurin tulli ja CN-koodeihin 1704 10 91, 1704 10 99, 2105 00 10, 2105 00 91 tai 2106 90 10 kuuluvien tuotteiden osalta sopimuksessa määrätty suurin tulli.

(²) Ei kuitenkaan CN-koodeihin ex 1704 90 51, ex 1704 90 99, ex 1806 20 80, ex 1806 20 95, ex 1806 90 90 ja ex 2106 90 98 kuuluvat tavarat, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna).

LIITE IV

UNKARI

Taulukko 1: Kiintiöt ja vastaavat tullit, joita sovelletaan Unkarista peräisin olevien tavaroiden tuontiin

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001 (tonnia)	Sovellet-tavan tullin määrä (%)
09.5616	0403 10 51— 0403 10 99	Jogurtti, maustettu tai lisättyä hedelmää tai kaakaota sisältävä	110	0 + EAR
09.5257	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasvapitoisuus on vähintään 39 mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia	1 876	0 + EAR
	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, muut kuin CN-kodeihin 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 kuuluvat ja muut kuin lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		0 + EAR
	2106 10 20	Proteiiniitivistet ja teksturoidut proteiiniaineet, joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä		5,2 %
	2106 90 92	Muut, joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä:		
		– joissa on maitoproteiineja enemmän kuin 2,5 painoprosenttia		0 + EAR
		– muut		2,8 %
	ex 3302 10	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiuokset), jollaisia käytetään juomateollisuudessa:		
	3302 10 21	----- joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä		2,8 %
	3302 10 29	----- muut		0 + EAR
09.5209	0710 40 00 0711 90 30	Sokerimaissi	12 490	0 + EAR
09.5213	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodiin 1704 90 10 kuuluva lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita	4 732	0 + EAR
09.5215	1803	Kaakaomassa, myös sellainen, josta rasva on poistettu	1 064	0 %

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001 (tonnia)	Sovellet-tavan tullin määrä (%)
09.5217	1804 00 00	Kaakaovoi, -rasva ja -öljy	1 975	0 %
09.5219	1805 00 00	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	49	0 %
09.5221	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, eivät kuitenkaan CN-koodiin 1806 10 15 kuuluvat	4 966	0 + EAR
	1806 10 15	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä, jossa ei ole lainkaan sakkaroosia tai jossa on vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna		0 %
	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat, nimikkeiden 0401—0404 tuotteista saadut elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna:		
09.5223	1901 10 00	– pikkulasten ruoaksi tarkoitetut valmisteet vähittäismyyn-tipakkauksissa	126	0 + EAR
09.5225	1901 20 00	– seokset ja taikinat, CN-koodin 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitetut	1 162	0 + EAR
09.5227	1901 90	– muut	2 360	0 + EAR
09.5228	ex 1902	Makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai täytetyt tai muualla tavalla valmistetut, ei kuitenkaan CN-koodeihin 1902 20 10 ja 1902 20 30 kuuluvat täytetyt makaronivalmisteet; couscous, myös valmistettu	1 040	0 + EAR
09.5229	1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	55	0 + EAR
09.5231	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla saadut elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsiniä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	182	0 + EAR
09.5233	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	3 852	0 + EAR

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001 (tonnia)	Sovellet- tavan tullin määrä (%)
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80 00	Sokerimaissi	14 074	0 + EAR
09.5617	2008 99 85 2008 99 91	Maissi, muu kuin sokerimaissi (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) Jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on tärkkelystä vähintään 5 painoprosenttia	200	0 + EAR
09.5237	2101 12 98 2101 20 2101 20 20 2101 20 92 2101 20 98	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, muut kuin CN-koodiin 2101 12 92 kuuluvat – tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet – – uutteet, esanssit ja tiivisteet – – valmisteet: – – – tee tai mateuutteisiin, -esansseihin tai tiivisteisiin perustuvat valmisteet – – – muut	21	0 + EAR 2,2 % 0 % 0 + EAR
09.5239	2101 30 11 2101 30 19 2101 30 91 2101 30 99	Paahdettu juurisikuri Paahdetut kahvinkorvikkeet Paahdetusta juurisikurista saadut uutteet, esanssit ja tiivisteet Paahdetuista kahvinkorvikkeista saadut uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut	924	4,9 % 0 + EAR 5,5 % 0 + EAR
09.5619	2102 20 11 2102 20 19	Kuollut eli inaktiivinen hiiva	260	0 %
09.5241	ex 2103 2103 10 00 2103 20 00 2103 30 90 2103 90 90	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi: – soijakastike – tomaattiketsuppi ja muut tomaattikastikkeet: – – valmistettu sinappi – muut: – – muut	3 968	 2,8 % 3,8 % 4,2 % 3,2 %
09.5243	2104 10 2104 20 00	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten Homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet	1 078	4,5 % 5,5 %

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuodeksi 2001 (tonnia)	Sovellet-tavan tullin määrä ⁽¹⁾
09.5245	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	88	0 + EAR
09.5251	2202 10 00	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu	3 006	0 %
	2202 90 10	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 2009 kuuluvat hedelmä- ja kasvismehut, nimikkeiden 0401—0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältämättömät		2,8 %
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Muut alkoholittomat juomat		0 + EAR
09.5253	2203 00	Mallasjuomat pulloissa tai tölkeissä	2 128	1,8 %
09.5255	2205	Vermutti ja muu tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla	616	0 %
09.5211	3823 12 00	Öljyhappo	1 154	0 %
	3823 70 00	Teolliset rasva-alkoholit		2,1 %

⁽¹⁾ EAR = Tariffikiintiöissä sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (lasketaan sopimuksen pöytäkirjan nro 3 olevien perusmäärien mukaisesti). Niitä koskee tarvittaessa yhteisessä tullitariffissa määrätty suurin tulli ja CN-koodeihin 1704 10 91, 1704 10 99, 2105 00 10, 2105 00 91, tai 2106 90 10 kuuluvien tuotteiden osalta sopimuksessa määrätty suurin tulli.

Taulukko 2: Lisäkiintiöt ja vastaavat tullit, joita sovelletaan Unkarista peräisin olevien tavaroiden tuontiin Uruguayn kierroksen tulosten (standstill) täytäntöönpanon johdosta

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiöt vuodeksi 2001 (tonnia)	Sovellettavan tullin määrä ⁽¹⁾
09.5351	0403 10 51— 0403 10 99	Jogurtti, maustettu tai lisättyä hedelmää tai kaakaota sisältävä	10	ad val. TDC+EA (94/95)
09.5352	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasvapitoisuus on vähintään 39 mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia	2 213	ad val. TDC+EA (94/95)
	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, muut kuin CN-koodeihin 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 kuuluvat ja muut kuin lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		
	ex 2106 90 92	joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä: — joissa on maitoproteiineja enemmän kuin 2,5 painoprosenttia		
	ex 3302 10 3302 10 29	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään juomateollisuudessa: ----- Muut		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiöt vuodeksi 2001 (tonnia)	Sovellettavan tullin määrä (¹)
09.5353	0710 40 00 0711 90 30	Sokerimaissi	4 392	3 %+EA (94/95)
09.5354	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikkevalmisteet, muut kuin CN-koodin 1806 10 15 kuuluvat	1 350	5 %+EA (94/95)
09.5355	1901 20 00	Seokset ja taikinat, CN-koodin 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitettut	376	0 %+EA (94/95)
09.5356	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	312	6 %+EA (94/95)

(¹) Ad val. TDC = Yhteisessä tullitariffissa kolmansiin maihin sovellettava arvotulli.

EA (94/95) = Tariffikiintiöissä sovellettavat maatalouden maksuosat (lasketaan sopimuksen pöytäkirjan nro 3 liitteen I taulukossa 5 ilmoitettujen perusmäärien mukaisesti).

Jos edellä mainitut tullit ovat korkeammat kuin yhteisessä tullitariffissa kolmansiin maihin sovellettavat tullit, sovelletaan viimeksi mainittuja.

LIITE V

BULGARIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuonna 2001 (tonneina)	Etuus ⁽¹⁾
09.5481	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106	Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasva- pitoisuus on vähintään 39 mutta enintään 75 painoprosenttia Muualle kuulumattomat elintarvikevalmis- teet, muut kuin CN-koodeihin 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 kuuluvat ja muut kuin maku- ja väriaineita sisältävät sokerisiirapit	490	0 + EAR
09.5461	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita, CN-koodiin 1704 90 10 kuuluvat	175	0 + EAR
09.5463	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintar- vikevalmisteet, muut kuin CN-koodiin 1806 10 15 kuuluvat	525	0 + EAR
09.5485	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyk- sestä tai mallastuutteesta tehdyt elintarvike- valmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painopro- senttia täysin rasvattomasta aineesta lasket- tuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvike- valmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painopro- senttia täysin rasvattomasta aineesta lasket- tuna, lukuun ottamatta CN-koodiin 1901 90 91 kuuluvia tuotteita	106	0 + EAR
09.5469	ex 1902	Makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muualla tavalla valmistetut, eivät kuitenkaan CN-koodeihin 1902 20 10 ja 1902 20 30 kuuluvat täytetyt makaronivalmisteet; cous- cous, myös valmistettu	350	0 + EAR
09.5471	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä tai hiutaleina tai muualla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikyp- sennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	263	0 + EAR
09.5473	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipoma- tuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaatikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinet- tiöylätit, riisipaperi niiden kaltaiset tuotteet	613	0 + EAR

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö vuonna 2001 (tonneina)	Etuus ⁽¹⁾
09.5474	2101 12 98	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin perustuvat valmisteet tai kahviin perustuvat valmisteet, muut kuin CN-koodiin 2101 12 92 kuuluvat	175	0 + EAR
	2101 20 98	Tee- ja mateuutteisiin, -esansseihin- tai tiivisteisiin perustuvat valmisteet tai teehen tai mateen perustuvat valmisteet, muut kuin CN-koodeihin 2101 20 20 ja 2101 20 92 kuuluvat		
09.5476	2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet	23	0 + EAR
	2101 30 99	Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut		
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Leivontahiiva, kuivattu	88	0 + EAR
09.5479	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	88	0 + EAR
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeiden 0401—0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältävät CN-koodiin 2009 kuuluvat hedelmä- ja kasvismehut	18	0 + EAR

⁽¹⁾ EAR = Kiintiöiden rajoissa sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat. Nämä määrät ylittävään tuontiin sovelletaan yhteisessä tullitariffissa vahvistettuja maatalouden maksuosia (EA).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2908/2000,
annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,
yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I ja II muuttamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2535/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä.
- (2) Jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asiaan liittyvät tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen.
- (3) Eläinperäisissä elintarvikkeissa olevien eläinlääkejäämien enimmäismääriä vahvistettaessa olisi määriteltävä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämien valvonnan kannalta merkityksellisen jäämän luonne (merkkijäämä).
- (4) Jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti jäämien enimmäismäärät on yleensä vahvistettava kohdekudokselle, maksalle tai munuaisille. Maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein kansainväliseen kauppaan tarkoitetuista rahoista, ja sen vuoksi enimmäismäärät on tarpeen vahvistaa myös lihas- ja rasvakudokselle.

- (5) Munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden jäämien enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle.
- (6) Fluniksiini, toltratsuriili, halofuginoni ja difloksasiini olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I.
- (7) Kalsiumglyserofosfaatti olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II.
- (8) Olisi säädettävä riittävästä määräajasta ennen tämän asetuksen voimaantuloa, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on annettu neuvoston direktiivin 81/851/ETY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2000/37/EY ⁽⁴⁾, mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuudennestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 291, 18.11.2000, s. 9.

⁽³⁾ EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 139, 10.6.2000, s. 25.

A Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet

1.2. Antibiootit

1.2.3. Kinolonit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Difloksasiini	Difloksasiini	Nauta	400 µg/kg	Lihäs	Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi"
			100 µg/kg	Rasva	
			1 400 µg/kg	Maksa	
			800 µg/kg	Munuaiset	
		Sika	400 µg/kg	Lihäs	
			100 µg/kg	Nahka ja rasva	
			800 µg/kg	Maksa	
			800 µg/kg	Munuaiset	

2. Antiparasiittiset aineet

2.4. Alkueläimiin vaikuttavat aineet

2.4.1. Triatsiinijohdannainen

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Toltratsuriili	Toltratsuriilisulfoloni	Sika	100 µg/kg	Lihäs	
			150 µg/kg	Nahka ja rasva	
			500 µg/kg	Maksa	
			250 µg/kg	Munuaiset"	

2.4.2. Kinatseloni-derivaatti

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Halofuginoni	Halofuginoni	Nauta	10 µg/kg	Lihäs	Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi"
			25 µg/kg	Rasva	
			30 µg/kg	Maksa	
			30 µg/kg	Munuaiset	

4. Tulehduslääkkeet
- 4.1. Tulehduskipulääkkeet
- 4.1.2. Fenamaatit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Fluniksiini	Fluniksiini	Hevoseläimet	10 µg/kg 20 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg	Lihas Rasva Maksa Munuaiset"	

B Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II seuraavasti:

1. Epäorgaaniset kemialliset yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
"Kalsiumglyserofosfaatti	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit"	

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2909/2000,
annettu 29 päivänä joulukuuta 2000,
Euroopan yhteisöjen muuta kuin rahoitusomaisuutta koskevasta kirjanpidosta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2673/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 65—72 artiklan,

ottaa huomioon 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun varainhoitoasetuksen tiettyjen säännösten soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä joulukuuta 1993 annetun komission asetuksen (Euratom, EHTY, EY) N:o 3418/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/716/EY ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan,

on kuullut Euroopan parlamentin, neuvoston, yhteisöjen tuomioistuimen, tilintarkastustuomioistuimen, talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja Euroopan oikeusasiamiehen tilinpitäjiä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

SOVELTAMISALA

1 artikla

Soveltamisala tilinpidossa

1. Tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan tilinpitotapahtumiin, jotka koskevat Euroopan yhteisöjen varallisuuteen kuuluvia aineellisia ja aineettomia hyödykkeitä.

2. Kun aineelliset ja aineettomat hyödykkeet on merkittävä omaisuusluetteloon, koska ne hyödyttävät yhteisöjen toimintaa pitkävaikutteisesti varainhoitoasetuksen 65 artiklan ja asetuksen (Euratom, EHTY, EY) N:o 3418/93 130 artiklan mukaisesti, ne kuuluvat yhteisöjen varallisuuteen ja ne on merkittävä yhteisöjen taseeseen.

2 artikla

Soveltamisala toimielimissä

1. Kunkin toimielimen tilinpitäjän on sovellettava tämän asetuksen säännöksiä.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 326, 18.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 315, 16.12.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 290, 17.11.2000, s. 52.

2. Toimielimet luetaan varainhoitoasetuksen 12 artiklassa.

II OSASTO

TASEEN RAKENNE

3 artikla

Taseen rakenne

Tässä asetuksessa tarkoitetut hyödykkeet otetaan taseen vastaavaa-puolen kohtaan "Pysyvät vastaavat" ja esitetään seuraavasti:

- aineettomat hyödykkeet,
- aineelliset hyödykkeet;
 - maa-alueet ja rakennukset,
 - laitteistot, koneet ja kalusto,
 - irtaimisto ja autokanta,
 - atk-laitteisto,
 - rahoitusleasingsopimukset ja muut niitä lähellä olevat oikeudet,
 - muut aineelliset hyödykkeet,
 - keskeneräiset rakennukset sekä aineellisesta käyttöomaisuudesta maksetut ennakko- ja etumaksut.

III OSASTO

TASE-ERIÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

1 Luku

Yleiset säännökset

4 artikla

Rahoitusleasingsopimukset ja muut niitä lähellä olevat oikeudet

1. Vuokrasopimuksen kohteena olevien hyödykkeiden luokittelu tässä asetuksessa tarkoitettuun omaisuuteen perustuu siihen, miten sopimuksen kohteena olevaan hyödykkeeseen perustuvat riskit ja edut jakautuvat vuokralleantajalle tai vuokralleottajalle, ja riippuu liiketapahtuman sisällöstä eikä niinkään sopimuksen muodosta.

2. Vuokrasopimus luokitellaan tässä asetuksessa tarkoitetuksi rahoitusleasingsopimukseksi tai muiksi sitä lähellä oleviksi oikeuksiksi, jos kohteena olevaan hyödykkeeseen perustuvat riskit ja edut siirtyvät olennaisilta osin vuokralleottajalle.

3. Riskit sisältävät potentiaaliset tappiot, joita voi aiheutua kapasiteetin vajaakäytöstä, vanhentumisesta tai kannattavuuden vaihteluista eri suhdannetilanteissa. Edut voidaan esittää odotuksena toiminnan kannattavuudesta hyödykkeen taloudellisenä käyttöaikana ja tuotosta, joka perustuu hyödykkeen arvon nousuun tai jäännösarvon muuttamiseen rahaksi.

4. Ne rahoitusleasingosimuksen kohteena olevat hyödykkeet, joihin perustuvat riskit ja edut eivät siirry olennaisilta osin vuokralleottajalle, ja hyödykkeet, jotka ovat vuokralla yli viisi vuotta, on otettava tilinpäätöksen liitetiedoissa lukuun "Taseen ulkopuoliset sitoumukset".

5 artikla

Päähyödykkeen sivuhyödykkeet

Jos hyödykkeet liittyvät erottamattomasti tai pysyvästi johonkin muuhun irtaimen tai kiinteään omaisuuteen, niiden arvo tai käyttöikä lisätään sen päähyödykkeen arvoon tai käyttöikänsä, johon ne liittyvät.

6 artikla

Kokonaisuuden muodostavat hyödykkeet

Välineen tai teknisen laitteen erilliset osat ovat kokonaisuuden muodostavia hyödykkeitä, kun ne eivät voi toimia ilman toisiaan. Tällöin niitä kohdellaan yhtenä hyödykkeenä.

2 Luku

Erityissäännökset

7 artikla

Maa-alueet ja rakennukset

1. Tase-erässä "Maa-alueet ja rakennukset" esitetään omistusoikeus kiinteistöihin ja muut sitä lähellä olevat oikeudet, sellaisena kuin ne on määriteltyinä sen maan lainsäädännössä, jossa hyödyke sijaitsee.

Maa-alueiksi katsotaan:

- kaavoittamattomat maa-alueet
- kaavoitetut maa-alueet
- rakennetut maa-alueet.

2. Rakennuksiksi katsotaan:

- rakennukset, joihin toimitilimillä on täysi omistusoikeus
- rakennukset, joiden omistusoikeuden toimitilimet jakavat muiden omistajien kanssa
- käyttötarkoituskohdainen kiinteä omaisuus 3 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä.

3. Jos irtain omaisuus liittyy pysyvästi ja erottamattomasti rakennukseen (sellaisena kuin se on määriteltyinä 2 kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa), se muodostaa käyttötarkoituskohdaisen kiinteän omaisuuden.

8 artikla

Laitteistot, koneet ja kalusto

Laitteistot ja koneet käsittävät ne laitteistot, esineet, välineet ja koneet, joita tarvitaan tieteellisen, teknisen tai hallinnollisen toiminnan harjoittamiseksi. Kalusto käsittää ne välineet ja

työkalut, joiden käyttö tietyn laitteiston kanssa tekee kyseisestä laitteistosta erikoiskäyttöön soveltuvan.

9 artikla

Irtaimisto ja autokanta

Irtaimisto käsittää irtaimen omaisuuden, kuten pöydät, tuolit, kaapit ja konttorikalusteet.

Autokanta käsittää kaikentyyppiset ajoneuvot.

10 artikla

Atk-laitteisto

Atk-laitteisto käsittää ne atk-laitteet, koneet ja välineet, joiden käyttöön tarvitaan sovellusohjelmia ja jotka on tarkoitettu tiedon käsittelyyn.

11 artikla

Keskeneräiset rakennukset

Keskeneräisiksi rakennuksiksi katsotaan rakennukset, joiden rakentaminen on kesken tilinpäätöspäivänä. Rakennus katsotaan valmistuneeksi, kun se otetaan käyttöön.

12 artikla

Aineettomat hyödykkeet

1. Aineettomiksi hyödykkeiksi katsotaan muut kuin rahamääräiset yksilöitävät omaisuuserät.

Jotta ne voidaan ottaa taseen vastaavaa-puolelle, niiden on oltava toimitilimen hallinnassa ja tuotettava taloudellista hyötyä Euroopan yhteisöille vastaisuudessa.

2. Atk-ohjelmistot, joihin on käytössä ryhmälisenssi tai jotka on hankittu suurasiakassopimuksella, katsotaan aineettomiksi hyödykkeiksi.

Toimitilimissä kehiteltäviä atk-ohjelmistoja ei lueta aineettomiksi hyödykkeiksi.

13 artikla

Muut aineelliset ja aineettomat hyödykkeet

Muiksi aineellisiksi hyödykkeiksi katsotaan ne 7—11 artiklassa tarkoitettut aineelliset hyödykkeet, jotka eivät kuulu edellä mainittuihin kategorioihin, kuten irtohyllyt, väliseinät, välipohjat, välikatot ja kaapeloinnit. Muiksi aineettomiksi hyödykkeiksi katsotaan ne 12 artiklassa tarkoitettut aineettomat hyödykkeet, jotka eivät kuulu edellä mainittuun kategoriaan (atk-ohjelmistot).

14 artikla

Aineellisesta käyttöomaisuudesta maksetut ennakko- ja etumaksut

Ennakko- ja etumaksuiksi katsotaan määrät, jotka maksetaan ennen kuin toimeksisaaja on aloittanut tilauksen täytäntöönpanoa, sekä määrät, jotka maksetaan kun toimeksisaaja on aloittanut sopimuksen tai tilauksen täytäntöönpanon osittain.

IV OSASTO

ARVOSTUSSÄÄNNÖT

1 Luku

Yleiset säännökset

15 artikla

Arvostus

1. Käyttöomaisuushyödykkeet on arvostettava hankintahintaan, lukuun ottamatta Euroopan yhteisöjen omana työnä valmistettuja hyödykkeitä, jotka on arvostettava tuotantokustannuksiin, sanotun kuitenkin rajoittamatta seuraavia kohtia.

2. Kun käyttöomaisuushyödykkeillä on rajallinen käyttöikä, niiden hankintahinnasta tai tuotantokustannuksista on vähennettävä arvonorjaukset, jotka lasketaan tekemällä järjestelmällisesti poistot kyseisten hyödykkeiden arvosta niiden käyttöaikana.

3. Riippumatta siitä onko käyttöomaisuushyödykkeellä rajallinen käyttöikä vai ei, arvonorjaus on tehtävä, jotta kyseinen hyödyke voidaan arvostaa taseessa alhaisempaan arvoon silloin, kun arvonalentuminen oletetaan pitkävaikutteiseksi.

Arvostusta alhaisempaan arvoon ei jatketa, jos arvonorjauksen tekemiseen johtaneet syyt ovat lakanneet olemasta voimassa.

4. Käyttöomaisuushyödykkeiden arvo on määritettävä uudelleen, jos riippumattoman asiantuntijan vahvistuksella osoitetaan, että hyödykkeiden todellinen arvo ylittää niiden kirjanpitoarvon. Arvonnousun on oltava pitkävaikutteista.

16 artikla

Kirjanpitoarvo

Käyttöomaisuushyödykkeen kirjanpitoarvona on hankintahinta tai tuotantokustannukset, joissa otetaan huomioon arvonnoukset, poistot ja pitkävaikutteiset arvonalentumiset.

17 artikla

Euron käyttö

1. Käyttöomaisuushyödykkeiden arvo ilmaistaan euroina.

2. Kun hankintahinta maksetaan muuna valuuttana kuin euroina, hinta muunnetaan euroiksi hankintapäivän kurssin mukaan.

3. Hankinta- tai kirjaamispäivä on päivä, jona hyödykseen sisältyvät riskit siirtyvät Euroopan yhteisöille, eli yleensä päivä, jona hyödyke katsotaan toimitetuksi ja lasku saapuneeksi; laskutuksen, toimittamisen ja omistusoikeuksien mahdolliset poikkeamat oikaistaan varainhoitovuoden lopussa.

18 artikla

Hankintahinta — vastiketta vastaan hankitut hyödykkeet

1. Hankintahinta saadaan lisäämällä ostohintaan sivu- ja hankintakustannukset.

2. Sivukustannukset käsittävät kuljetuskulut, jotka aiheutuvat hyödykkeen kuljettamisesta sen ensimmäiseen asennuspaikkaan, ja asennus- ja kokoamiskulut sekä hyödykkeen moitteettomasta toiminnasta vastaavien asiantuntijoiden palkkioista aiheutuvat kulut, paitsi jos niistä on laskutettu kiinteämääräisesti erikseen. Sivukustannukset käsittävät myös parannusmenot, joiden avulla lisätään käyttöomaisuushyödykkeen käyttöikää ja/tai suorituskykyä.

3. Hankintakustannukset käsittävät koko kiinteän omaisuuden tai sen osan rakentamisesta tai sisustamisesta aiheutuvat arkkitehtien palkkiot.

4. Hankintahinnassa ei oteta huomioon seuraavia menoja:

a) alv ja verot, jotka voidaan periä takaisin jäsenvaltioiden viranomaisilta Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan tai muiden vastaavien sopimusten (Wienin yleissopimus, kotipaikkaa koskevat sopimukset jne.) nojalla;

b) kuljetuskustannukset, jotka aiheutuvat sen jälkeen kun hyödyke on kuljetettu sen ensimmäiseen asennuspaikkaan;

c) ylläpito- ja huoltokulut, omaisuuden siirrosta kannettavat verot, muut kuin arkkitehtien palkkiot, provisiot, oikeudelliset kulut, takauskulut, takauksen jatkamiseen liittyvät kulut;

d) hyödykkeen rahoittamiseksi otettujen lainojen korot.

19 artikla

Vastiketta hankitut hyödykkeet

1. Vastiketta hankitut hyödykkeet arvostetaan niiden käypään arvoon. Taideteokset arvostetaan kuitenkin niiden vakuutusarvoon tai asiantuntija-arvion perusteella määritettyyn arvoon tai, jos teosta ei ole vakuutettu tai arvioitu, symboliseen hintaan.

2. Käypä arvo vastaa hintaa, jonka mahdollinen ostaja olisi valmis hyödykkeestä maksamaan sen kunnon ja sijainnin perusteella ja kun oletetaan, että sen käyttöä voidaan jatkaa.

3. Jos hyödykkeen käypää arvoa ei voida määrittää, on käytettävä vastaavan hyödykkeen arvoa.

20 artikla

Tuotantokustannukset

1. Yhteisöjen omana työnä valmistetut hyödykkeet arvostetaan niiden tuotantokustannuksiin.
2. Tuotantokustannukset saadaan lisäämällä raaka-aineiden ja kulutushyödykkeiden hankintahintaan kyseisestä tuotteesta suoraan aiheutuvat kustannukset.
3. Kohtuullinen osa niistä kustannuksista, jotka aiheutuvat ainoastaan epäsuorasti kyseisestä tuotteesta, voidaan lisätä tuotantokustannuksiin, jos ne kohdistuvat valmistusaikaan.

2 Luku

Erityissäännökset

21 artikla

Rahoitusleasingisopimukset

1. Rahoitusleasingisopimuksen kohteena olevat hyödykkeet arvostetaan seuraavista kahdesta arvosta alhaisempaan päivänä, jona vuokrasopimus tulee voimaan:
 - hyödykkeen käypä arvo
 - erääntyvien vähimmäismaksujen nykyarvo.
2. Erääntyvien vähimmäisvuokrien määrä vastaa sitä (etenkin vuokrien ja osto-option käytöstä aiheutuneiden kulujen) kokonaismäärää, joka toimielimen on maksettava sopimuksen voimassaoloaikana, lukuun ottamatta hallinnointikuluja ja veroja.
3. Sopimuksessa mainitaan korko, jota on käytettävä 2 kohdassa tarkoitettujen maksujen nykyarvon laskemiseen. Jos tästä ei ole nimenomaista mainintaa sopimuksessa, on käytettävä sopimukseen epäsuorasti sisältyvää diskonttokorkoa.

22 artikla

Atk-ohjelmistot

1. Kun atk-ohjelmistoihin on käytössä ryhmälisenssi, jonka perusteella toimielimen on suoritettava kiinteämääräinen maksu riippumatta käyttäjien määrästä, ostohintana on lisenssin käyttöoikeuden hankinnasta maksettu korvaus.
2. Kun atk-ohjelmistot on hankittu suurasiakassopimuksella, jonka perusteella toimielimen on suoritettava käyttäjäkohtainen maksu, ostohintana on käyttäjäkohtaisten maksujen kokonaismäärä.
3. Hankintahinnan saamiseksi ostohintaan lisätään 12 artiklan säännösten mukaisesti:
 - a) hankintaan suoraan tai epäsuorasti liittyvät sivukustannukset, jotka aiheutuvat ohjelmiston mukauttamisesta käyttöympäristöön ennen sen varsinaista käyttöönottoa;
 - b) käytössä olevien ohjelmistojen parantamisesta aiheutuvat menot, jos niiden avulla lisätään kyseisten ohjelmistojen käyttöikää ja/tai suorituskykyä.

4. Hankintahintaan eivät sisälly:

- a) tietojen syöttämisestä aiheutuvat kustannukset ohjelmiston käyttöönotosta alkaen;
- b) ylläpitokulut.

23 artikla

Ennakko- ja etumaksut

Ennakko- ja etumaksut arvostetaan niiden nimellisarvoon.

24 artikla

Maa-alueet ja rakennukset

Maa-aluetta tai rakennusta ei tarvitse arvostaa, jos se on siirretty sopimuksen edellyttämällä tavalla.

3 luku

Hyödykkeen korvaaminen toisella ja parannukset

25 artikla

Korvaaminen

Kun uusi hyödyke hankitaan pelkästään vaihdossa entistä hyödykettä vastaan tai vaihdossa osaksi entistä hyödykettä ja osaksi rahavastiketta vastaan, entinen hyödyke poistetaan taseesta ja uusi hyödyke merkitään taseeseen käypään arvoon, joka määritetään 19 artiklan säännösten mukaisesti.

26 artikla

Parannukset

Taseeseen merkittyjen hyödykkeiden parannukset lisäävät kyseisten hyödykkeiden kirjanpitoarvoa. Parannukset arvostetaan tämän osaston 1 ja 2 luvun säännösten mukaisesti.

4 luku

Poistot

27 artikla

Määritelmä

1. Poisto on kirjanpidollinen arvio pitkävaikutteisesta ja yleensä peruuttamattomasta arvonalentumisesta, joka hyödykkeeseen kohdistuu ja joka on sidoksissa esimerkiksi hyödykkeen käyttöikään tai tekniseen kehitykseen. Poisto muodostuu jaksottamalla hyödykkeen arvo käyttöomaisuuden oletetun käyttöiän perusteella ennalta laaditun suunnitelman mukaan.
2. Poistojen tekeminen aloitetaan hyödykkeen käyttöönotto-vuonna ja laskennassa otetaan huomioon koko vuosi, riippumatta siitä milloin käyttöönotto sinä vuonna on tapahtunut.
3. Kun hyödykkeen tosiasiallinen käyttöikä ylittää sen poistoajan pituuden, poistoajan päätyttyä hyödyke merkitään edelleen taseeseen ja poistoksi kirjataan 100 prosenttia hyödykkeen kirjanpitoarvosta.

28 artikla

Poistokelpoiset hyödykkeet

1. Poistot on tehtävä kaikista taseeseen merkityistä hyödykkeistä, lukuun ottamatta maa-alueita, keskeneräisiä rakennuksia, maksettuja ennakko- ja etumaksuja, sellaisina kuin ne ovat määriteltynä tämän asetuksen 14 artiklassa, sekä 19 artiklassa tarkoitettuja taideteoksia. Poisto määräytyy kohteena olevan käyttöomaisuushyödykkeen perusteella.

2. Yhteispoisto voidaan kuitenkin tehdä niille käyttöomaisuushyödykkeille, joiden tekniset tai juridiset ominaisuudet ovat täysin samoja tai samankaltaisia.

29 artikla

Poistosäännöt ja -menetelmät

1. Komission tilinpitäjä määrää poistosäännöistä ja -prosentteista sekä muista perusteista tai järjestelyistä, jotka koskevat toimielinten käyttöomaisuushyödykkeistä tehtäviin poistoihin sovellettavia periaatteita.

2. Poistomenetelmänä käytetään tasapoistoja, jollei komission tilinpitäjä toisin määrää.

30 artikla

Poistoprosentit

1. Poistoihin on sovellettava liitteessä I mainittuja poistoprosentteja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta myöhempiä mukautuksia, joita komission tilinpitäjä voi tehdä 29 artiklan 1 kohdan nojalla.

2. Komission tilinpitäjä voi määrätä muun poistoprosentin tietyille yhteisön ulkopuolisissa maissa sijaitsevien lähetystöjen käyttöomaisuushyödykkeiden (asunnot mukaan luettuina) omaisuusryhmille.

31 artikla

Uudelleenarvostettujen hyödykkeiden poistot

Kun hyödyke arvostetaan uudelleen 15 artiklan mukaisesti, poistoja tehdään jäljellä olevana käyttöaikana hyödykkeen uudesta arvosta.

32 artikla

Korvaavat hyödykkeet ja parannukset

1. Kun hyödyke korvataan toisella, poisto lasketaan tämän uuden hyödykkeen arvon mukaisena 25 artiklassa määriteltynä sääntöjen ja uuden hyödykkeen käyttöönottopäivän perusteella.

2. Kun hyödykettä parannetaan, poistoja tehdään jäljellä olevana käyttöaikana hyödykkeen uudesta arvosta.

5 luku

Omaisuuuden luovutus tai tuhoutuminen

33 artikla

Omaisuuuden luovutus tai tuhoutuminen

Kun hyödyke ei enää kuulu yhteisöjen varallisuuteen, koska se on myyty, siirretty kolmannelle vastiketta vastaan, romutettu, luovutettu ilmaiseksi, tuhoutunut, vahingoittunut, varastettu tai luovutettu muulla tavalla, sen arvoa ja kertyneitä poistoja ei enää merkitä taseeseen.

V OSASTO

TILINPITOON MERKITSEMINEN

34 artikla

Omaisuuuden hankinta

1. Vastiketta vastaan hankittu hyödyke kirjataan taseen vastaavaa-puolella kohtaan "Pysyvät vastaavat" hankintahinnan määräisenä, ja vastaava määrä vähennetään rahoitusomaisuudesta.

2. Vastiketta hankittu hyödyke kirjataan käypään arvoon veloittamalla kohtaa "Pysyvät vastaavat" ja hyvittämällä kohtaa "Oma pääoma".

3. Yhteisöjen omana työnä valmistetut hyödykkeet kirjataan taseen vastaavaa-puolelle tuotantokustannusten määräisinä kohtaan "Pysyvät vastaavat". Tuloslaskelmassa hyvitetään kohtaa "mukautusten tulos — käyttöomaisuushyödykkeen valmistus".

35 artikla

Rahoitusleasingsopimukset

Rahoitusleasingsopimuksen kohteena olevien hyödykkeiden arvo, joka lasketaan 21 artiklassa määriteltynä sääntöjen mukaan, viedään maksetun osuuden määräisenä vastaavaa-puolella kohtaan "Pysyvät vastaavat" ja vastattavaa-puolella kohtaan "Oma pääoma" ja maksamatta olevan osuuden määräisenä kohtiin "Lyhytaikaiset velat" ja "Pitkäaikaiset velat".

36 artikla

Arvonkorjaukset

1. Poistoihin, arvonalentumisiin tai arvonorotuksiin 15 artiklan mukaisesti perustuvat arvonkorjaukset sisällytetään taseessa suoraan käyttöomaisuushyödykkeisiin.

2. Tilisuunnitelmaan on sisällyttävä eri tilit poistoille, arvonalentumisille ja arvonorotuksille.

3. Poistoja ja arvonalentumisia vastaava määrä kirjataan tuloslaskelmassa veloituksena kohtaan "mukautusten tulos — poistot/arvonalentumiset".

4. Arvonkorotuksia vastaava määrä kirjataan taseessa hyvi-tyksenä vastattavaa-puolen kohtaan "Arvonkorotusrahasto".

37 artikla

Omaisuu den luovutus tai tuhoutuminen

Kun hyödyke ei enää kuulu yhteisöjen varallisuuteen jonkin 33 artiklassa mainitun syyn perusteella, sen kirjanpitoarvon ja luovutushinnan (positiivinen tai negatiivinen) erotus viedään tuloslaskelmassa kohtaan "mukautusten tulos — käyttöomaisuushyödykkeiden luovutukset".

VI OSASTO

HALLINTAJÄRJESTELMÄT

38 artikla

Hallintajärjestelmät

Yhteisöjen varallisuuteen kuuluvien hyödykkeiden hallinta on järjestettävä niin, että kunkin hyödykkeen tunnistamiseen tarvittavat tiedot käyvät selville. Lisäksi järjestelmien avulla on voitava laatia kausittaiset inventaarit tilinpitotietojen tarkastamiseksi sekä laskea poistot ja tasetilien saldo.

VII OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET JA POIKKEUKSET

39 artikla

Muutosten tekeminen

Komissio voi tehdä tähän asetukseen sellaisia muutoksia, jotka aiheutuisivat ilman eri toimenpiteitä siitä, että varainhoitoasetusta tai asetusta (Euratom, EHTY, EY) N:o 3418/93 muutetaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 2000.

40 artikla

Yhdenmukaisuus

Kunkin toimielimen tilinpitäjän on huolehdittava siitä, että kaikki omaisuuden hallintaa koskevat sisäiset säännöt ovat yhdenmukaisia tämän asetuksen kanssa.

41 artikla

Kumoaminen

Kumotaan ne muut säännöt, jotka ovat ristiriidassa tämän asetuksen kanssa, etenkin kirjallisessa menettelyssä 22 päivänä tammikuuta 1997 hyväksytyn komission omaisuuden hallinnasta annetun asetuksen 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 27, 28, 29, 55, 56 ja 57 artikla.

42 artikla

Poikkeukset

Poiketen siitä, mitä 18 artiklassa säädetään, ennen vuotta 1981 hankitut rakennukset merkitään taseeseen käyttämällä tammikuussa 1981 voimassa ollutta ecun muuntokurssia.

43 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Michaele SCHREYER

Komission jäsen

LIITE

Taulukko: poistoprosentit

Hyödykkeen laji	Tasapoisto prosentteina
Atk-ohjelmistot	25
Atk-laitteisto	25
Laitteistot, koneet ja kalusto	
<i>Ruokalat — kahvilat — seimet</i>	
Kotitalouskoneet	25
Kassakoneet	25
Suurtalouskoneet	12,50
Ruokalojen ja kahviloiden erityisirtaimisto	12,50
Seimen erityisirtaimisto	25
<i>Televiestintä- ja audiovisuaalialan laitteisto</i>	
Puhelinkojeet ja faksilaitteet	25
Kuulolaitteet, kuulokkeet, mikrofonit	25
Kamerat	25
Videonauhurit	25
Kasettinauhurit ja sanelukoneet	25
Dia- ja piirtoheittimet	25
Valokuvauslaitteet	25
Valkokankaat	25
Televisiot, radiot ja monitorit (lukuun ottamatta tietokoneiden näyttöpäätteitä)	25
<i>Tekniset laitteet</i>	
Kopiointi, posti, turvallisuus, rakentaminen, työkalut	12,50
Mittaus- tai laboratoriolaitteet	25
Muut laitteistot, koneet ja kalusto	12,50
Irtohyllyt, väliseinät, välipohjat, välikatot ja kaapeloinnit	25
Autokanta	25
Irtain omaisuus	10
Kiinteä omaisuus	4
Maa-alueet	Ei sovellettavissa

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä joulukuuta 2000,

eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta (Media Plus — Kehittäminen, levitys ja myynninedistäminen) (2001—2005)

(2000/821/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 157 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (3) Audiovisuaalialan politiikkaa käsittelevän korkean tason asiantuntijaryhmän 26 päivänä lokakuuta 1998 antamassa kertomuksessa ”Digitaaliaika ja Euroopan audiovisuaalialan politiikka” todetaan, että on välttämätöntä lujittaa elokuva- ja audiovisuaalisen teollisuuden tukitoimia muun muassa myöntämällä Media-ohjelmalle resurssit, jotka vastaavat alan laajuutta ja strategista merkitystä.
- (4) Silloisen puheenjohtajavaltion Suomen yhteistyössä komission kanssa Helsingissä 10 ja 11 päivänä syyskuuta 1999 järjestämän audiovisuaalialan foorumin ”Eurooppalainen sisältö digitaalivuosituhannelle” pääaiheita olivat Euroopan audiovisuaalialan sisällön tuottamiseen, levitykseen ja saatavuuteen liittyvät haasteet.
- (5) Euroopan parlamentille ja ministerineuvostolle annettussa komission tiedonannossa ”Audiovisuaalipolitiikka: tuleva toiminta” komissio toteaa, että on välttämätöntä lisätä julkista tukea erityisesti yhteisön tasolla Euroopan audiovisuaalialan kilpailukykyyn vahvistamiseksi.
- (6) Vihreässä kirjassa televiestinnän, tiedotusvälineiden ja tietotekniikan lähentymisestä sekä sen vaikutuksista sääntelyyn korostetaan, että digitaalisen ja analogisen television markkinoilla voi olla puutetta laadukkaasta sisällöstä.
- (7) Komission vihreästä kirjasta järjestämässä julkisessa kuulemisessa ilmeni, että on tarpeen luoda suotuisa kehys perinteisille ja uusille viestimille tarkoitetun eurooppalaisen audiovisuaalisen sisällön levitykselle ja myynninedistämiseksi digitaalisessa toimintaympäristössä.
- (1) Komissio järjesti Birminghamissa 6—8 päivänä huhtikuuta 1998 yhteistyössä silloisen puheenjohtajavaltion Yhdistyneen kuningaskunnan kanssa audiovisuaalialan eurooppalaisen konferenssin ”Digitaalajan haasteet ja mahdollisuudet”. Kuulemismenettelyssä ilmeni, että on tarpeen kehittää Euroopan audiovisuaalialan tehostettu tukiohjelma erityisesti eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen alalla. Lisäksi audiovisuaalialan toiminta edistää digitaalisella aikakaudella osaltaan uusien työpaikkojen syntymistä erityisesti audiovisuaalisen sisällön tuotannossa ja jakelussa.
- (2) Neuvosto ilmaisi istunnonaan 28 päivänä toukokuuta 1998 tyytyväisyytensä Birminghamissa järjestetyn audiovisuaalialan eurooppalaisen konferenssin tuloksiin ja korosti tarvetta edistää vahvan ja kilpailukykyisen Euroopan audiovisuaalialan ohjelmateollisuuden kehittymistä erityisesti ottamalla huomioon Euroopan kulttuurien monimuotoisuuden ja pienten kielialueiden erityiset olosuhteet.

- (8) Lähentymistä koskevan vihreän kirjan johdosta suoritettua julkista kuulemistä koskevissa päätelmissään 27 päivältä syyskuuta 1999 ⁽¹⁾ neuvosto kehotti komissiota ottamaan huomioon nämä tulokset, kun se laatii ehdotuksia toimenpiteistä Euroopan audiovisuaalialan vahvistamiseksi, multimedia-ala mukaan lukien.
- (9) Komission 14 päivänä joulukuuta 1999 antamassa tiedonannossa ”Periaatteita ja suuntaviivoja yhteisön audiovisuaalipolitiikalle digitaaliaikaa varten” komissio määritteli toimintansa painopisteet audiovisuaalialalla kaudeksi 2000—2005.
- (10) Komissio on pannut täytäntöön neuvoston päätöksellä 90/685/ETY ⁽²⁾ hyväksytyn toimintaohjelman Euroopan audiovisuaalisen teollisuuden kehityksen edistämiseksi (Media) (1991—1995), johon sisältyy erityisesti eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämistä ja levitystä tukevia toimenpiteitä.
- (11) Komissio esitti marraskuussa 1995 jatkotoimena vihreälle kirjalle ”Strategisia vaihtoehtoja ohjelmateollisuuden vahvistamiseksi Euroopan unionin audiovisuaalialan politiikan puitteissa” ehdotuksen neuvoston päätökseksi Euroopan takuurahaston perustamisesta elokuva- ja televisiotuotannon edistämiseksi ⁽³⁾, josta Euroopan parlamentti antoi 22 päivänä lokakuuta 1996 puoltavan lausunnon ⁽⁴⁾.
- (12) Euroopan audiovisuaalisen teollisuuden kehitystä ja vahvistamista koskeva yhteisön strategia vahvistettiin neuvoston päätöksellä 95/563/EY ⁽⁵⁾ sekä neuvoston päätöksellä 95/564/EY ⁽⁶⁾ hyväksytyn Media II -ohjelman (1996—2000) puitteissa. Strategian jatkaminen olisi ohjelmasta saatujen kokemusten perusteella varmistettava niin, että saadut tulokset otetaan huomioon.
- (13) Komission kertomuksessa Media II -ohjelman (1996—2000) puitteissa saaduista tuloksista ajalta 1.1.1996—30.6.1998 todetaan, että ohjelmassa noudatetaan periaatetta, jonka mukaan yhteisön tuki on toissijaista suhteessa kansalliseen tukeen, sillä Media II -ohjelman soveltamisalaan kuuluvilla toimenpiteillä täydennetään perinteisesti kansallisten tukijärjestelmien toiminta-alueeseen kuuluvia tehtäviä.
- (14) Perustamissopimuksen 151 artiklan 4 kohdan mukaisesti on tarpeen ottaa huomioon audiovisuaalialan kulttuuriset näkökohdat.
- (15) Neuvoston komissiolle antamien neuvotteluvaltuuksien mukaisesti unionin olisi Uruguayin kierroksen tavoin huolehdittava tulevien Maailman kauppajärjestön (WTO) neuvottelujen aikana siitä, että yhteisö ja sen jäsenvaltiot voivat edelleen suojella ja kehittää kykyään määritellä ja toteuttaa omaa kulttuuri- ja audiovisuaalipolitiikkaansa kulttuurisen monimuotoisuuden säilyttämiseksi.
- (16) Euroopan parlamentti vahvisti saman lähestymistavan mukaisesti 18 päivänä marraskuuta 1999 antamassaan päätöslauselmassa Euroopan audiovisuaalialan erityisen merkityksen kulttuurin monimuotoisuuden, terveen talouden ja ilmaisunvapauden säilyttämisen kannalta ja vahvisti uudelleen sitoutuvansa Uruguayin kierrokseen lopputuloksena olevaan audiovisuaalialan politiikkaa koskevaan toimintavapauteen sekä katsoi, että palvelujen kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATS) kulttuuripalveluja ja erityisesti audiovisuaalialan palveluja koskevat säännöt eivät saisi vaarantaa WTO:n sopimuspuolten kulttuurin monimuotoisuutta ja riippumattomuutta.
- (17) Yhteisön toimien lisäarvon kasvattamiseksi on tarpeen huolehtia siitä, että yhteisön tasolla toteutettavat toimet ja kansalliset tukimuodot ovat toisiaan täydentäviä.
- (18) Erityisesti kulttuurin monimuotoisuuden säilyttämiseksi Euroopassa on tarpeen saattaa keskenään yhdenmukaisiksi tämä päätös sekä audiovisuaalialan kansallisiin tukitoimiin liittyvät komission toimet niin, että kansallisten politiikkojen myötä voidaan kehittää asianmukaisia tuotantomahdollisuuksia jäsenvaltioissa. Lisäksi yhteisön tukea voidaan myöntää yhtäaikaaisesti muun julkisen tuen kanssa.
- (19) Euroopan audiovisuaalialan markkinoiden syntyminen edellyttää sellaisten eurooppalaisten teosten kehittämistä ja tuotantoa, jotka ovat peräisin jäsenvaltioista tai sellaisista kolmansista Euroopan maista, jotka osallistuvat Media Plus -ohjelmaan tai joilla on yhteistyön puitteet, jotka täyttävät televisiotointaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 31 päivänä lokakuuta 1989 annetussa neuvoston direktiivissä 89/552/ETY ⁽⁷⁾ vahvistetut edellytykset.
- (20) Digitaalinen vallankumous johtaa audiovisuaalisten sisältöjen uusien levitysmahdollisuuksien myötä seuraavien vuosien aikana siihen, että audiovisuaalteosten saatavuus helpottuu ja ne leviävät yhä useammin myös alkuperämaansa ulkopuolelle.
- (21) Audiovisuaalisen ohjelmateollisuuden kilpailukyky edellyttää uuden teknologian käyttöä ohjelmien kehittämisen, tuotanto- ja levitysvaiheessa. Näin ollen olisi varmistettava tarkoituksenmukainen ja tehokas yhteensovittaminen uuden teknologian alalla toteutettavien toimien ja niiden toimien kesken, joita ovat erityisesti Euroopan yhteisön tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esitelyä tarkoittavia toimia koskeva viides puiteohjelma (1998—2002), joka on hyväksytty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä 182/1999/EY ⁽⁸⁾, tuleva kuudes puiteohjelma sekä uudet monikielisen tuotannon mahdollisuudet, jotta voidaan varmistaa toimien yhdenmukaisuus mainittujen ohjelmien nojalla toteutettavien toimenpiteiden kanssa, jolloin olisi keskitettävä erityisesti audiovisuaalialalla toimivien pienten ja keskisuurten yritysten vaatimuksiin ja mahdollisuuksiin.

⁽¹⁾ EYVL C 283, 6.10.1999, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 380, 31.12.1990, s. 37.⁽³⁾ EYVL C 41, 13.2.1996, s. 8.⁽⁴⁾ EYVL C 347, 18.11.1996, s. 33.⁽⁵⁾ EYVL L 321, 30.12.1995, s. 25.⁽⁶⁾ EYVL L 321, 30.12.1995, s. 33.⁽⁷⁾ EYVL L 298, 17.10.1989, s. 23, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/36/EY (EYVL L 202, 30.7.1997, s. 60).⁽⁸⁾ EYVL L 26, 1.2.1999, s. 1.

- (22) Eurooppalaisten audiovisuaalialan hankkeiden tukemiseksi komissio tarkastelee mahdollisuutta täydentää rahoitusta eurooppalaisten audiovisuaalihankkeiden edistämiseksi muiden yhteisön välineiden, esimerkiksi eEurope-hankkeen ja Lissabonin Eurooppa-neuvoston päätelmiin perustuvien aloitteiden kuten Euroopan investointipankin (EIP), Euroopan investointirahaston sekä tutkimuksen puiteohjelman kautta. Audiovisuaalialan ammattilaisille olisi tiedotettava heille Euroopan unionin puitteissa saatavilla olevista erilaisista tukijärjestelmistä.
- (23) Lissabonin Eurooppa-neuvoston päätöksen mukaisesti neuvoston ja komission on laadittava vuoden 2000 loppuun mennessä selvitys EIP:n ja Euroopan investointirahaston rahoitusvälineiden meneillään olevasta tarkistuksesta, jonka tavoitteena on suunnata rahoitusta uudelleen yritysten perustamisen, korkean teknologian yritysten ja mikroyritysten tukemiseen sekä muihin EIP:n ja Euroopan investointirahaston ehdottamiin riskipääoma-aloitteisiin tai takausjärjestelmiin. Tässä yhteydessä olisi kiinnitettävä erityistä huomiota myös audiovisuaalialaan, jotta parannetaan sen mahdollisuuksia hyödyntää pääomamarkkinoita ja edistetään sen kilpailukykyä.
- (24) Eurooppa-neuvostolle antamassaan kertomuksessa "Työllisyysmahdollisuudet tietoyhteiskunnassa: informaatiovallankumouksen mahdollisuuksien hyödyntäminen" komissio on viittanut siihen, että uusien audiovisuaalisten palvelujen alalla on merkittävät mahdollisuudet uusien työpaikkojen luomiseen.
- (25) Komissio totesi tiedonannossaan "Työllisyyttä tukeva yhteisön politiikka" Media II -ohjelmalla olevan myönteinen vaikutus audiovisuaalialan työllisyyteen.
- (26) Siksi olisi helpotettava Euroopan audiovisuaalialan teollisuuteen kohdistuvien investointien kehitystä ja kehotettava jäsenvaltioita rohkaisemaan eri tavoin uusien työpaikkojen luomista tällä teollisuuden alalla.
- (27) Media Plus -ohjelmalla olisi luotava ympäristö, joka suosii yrittäjyyttä ja investointeja, jotta voidaan taata Euroopan audiovisuaalialan teollisuuden läsnäolo maailmanmarkkinoilla ja edistää tehokkaasti kulttuurien moninaisuutta.
- (28) Olisi syytä arvostaa pienten ja keskisuurten yritysten osuutta audiovisuaalialan kehittämisessä.
- (29) On tarpeen parantaa eurooppalaisten elokuvien levityksen ja myynninedistämisen edellytyksiä eurooppalaisilla ja kansainvälisillä markkinoilla. Olisi edistettävä elokuvien kansainvälisten ja kansallisten levittäjien, elokuvateatterien omistajien ja tuottajien yhteistyötä sekä erityisesti pienten ja keskisuurten jakelijoiden verkottumista ja tuettava yhteisiä aloitteita eurooppalaista ohjelmatuotantoa koskevien yhteisten toimien edistämiseksi.
- (30) On tarpeen parantaa eurooppalaisten teosten televisiolevityksen mahdollisuuksia Euroopan ja kansainvälisillä markkinoilla. Ottaen huomioon televisiokanavien keskeisen aseman eurooppalaisten teosten levityksessä ja näiden teosten liian heikon aseman televisiokanavien ohjelmistoissa on tärkeää, että eurooppalaiset lähetystoiminnan harjoittajat, (sellaisina kuin ne on määritelty direktiivin 89/552/ETY 2 artiklassa) edistävät eurooppalaista ohjelmajakelua hankkimalla teoksia, jotka on tuotettu muissa jäsenvaltioissa.
- (31) On tarpeen helpottaa riippumattomien eurooppalaisten tuottajien ja levittäjien pääsyä markkinoille ja edistää audiovisuaalialan eurooppalaisia teoksia ja yrityksiä.
- (32) Euroopan audiovisuaalisen kulttuuriperinnön olisi oltava paremmin yleisön saatavilla erityisesti Euroopan tasolla toteutettavan digitalisoinnin ja verkottumisen kautta.
- (33) Eurooppalaisia sisältöjen haltijoita olisi rohkaistava saatamaan luettelonsa, myös arkistonsa ja elokuvaperintönsä, digitaaliseen muotoon ja verkostoimaan ne.
- (34) Kehittämiseen, levitykseen ja myynninedistämiseen annettavan tuen osalta olisi otettava huomioon rakenteelliset tavoitteet, kuten kehittäminen sellaisissa maissa tai sellaisilla alueilla, joiden audiovisuaalialan tuotantomahdollisuudet ovat vähäiset ja/tai jotka ovat kielialueella tai pinta-alaltaan pieniä, ja/tai riippumattoman eurooppalaisen tuotantoalan sekä erityisesti pienten yritysten kehittäminen.
- (35) Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneet maat, Kypros, Malta, Turkki ja ETA:n osapuolina EFTA-maat voivat osallistua yhteisön ohjelmiin lisämäärärahojen perusteella näiden maiden kanssa sovittavia menettelyjä noudattaen.
- (36) Muut rajat ylittäviä televisiolähetystyksiä koskevan Euroopan neuvoston yleissopimuksen osapuolina olevat Euroopan maat kuuluvat kiinteästi Euroopan audiovisuaalialueeseen ja niiden olisi siten voitava osallistua tähän ohjelmaan lisämäärärahojen perusteella asianomaisten osapuolten välillä tehtävissä sopimuksissa määrättävien menettelytapojen mukaisesti. Näiden maiden olisi halutessaan, talousarvioon liittyvät näkökohdat tai maiden audiovisuaalisen teollisuuden painoalueet huomioon ottaen, voitava osallistua ohjelmaan tai päästävä hyötymään rajoitetummasta yhteistyöstä lisämäärärahojen perusteella ja asianomaisten osapuolten kesken sovittavia erityismenettelyjä noudattaen.
- (37) Ennen yhteisön ulkopuolisten Euroopan maiden ottamista mukaan ohjelmaan olisi tutkittava, missä määrin näiden maiden lainsäädäntö vastaa yhteisön lainsäädäntöä, erityisesti direktiiviä 89/552/ETY.

- (38) Euroopan ulkopuolisten kolmansien maiden kanssa tehtävästä yhteistyöstä, joka perustuu yhteiseen ja tasapainoiseen etuun, voi olla lisäarvoa Euroopan audiovisuaaliselle teollisuudelle eurooppalaisten teosten myynninedistämisen, markkinoille pääsyn, levityksen, jakelun ja käytön osalta näissä maissa. Kolmansien maiden osallistuminen lisää tietoisuutta Euroopan kulttuurin monimuotoisuudesta, ja sitä kautta voidaan levittää yhteisiä demokraattisia arvoja. Yhteistyötä olisi kehitettävä lisämäärärahojen perusteella ja asianomaisten osapuolten välillä tehtävissä sopimuksissa määrättäviä erityisjärjestelyjä noudattaen.
- (39) Tähän päätökseen sisältyy ohjelman koko keston ajaksi talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarvionmenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen⁽¹⁾ 34 kohdan mukainen rahoitusohje, sanotun kuitenkin vaikuttamatta perustamissopimuksessa määrättyyn budjettivallan käyttäjän toimivaltaan.
- (40) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽²⁾ mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Ohjelman perustaminen ja tavoitteet

- Perustetaan ohjelma eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemiseksi yhteisössä ja sen ulkopuolella, jäljempänä 'ohjelma', joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2001 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2005. Ohjelman tarkoituksena on vahvistaa Euroopan audiovisuaalista teollisuutta.
- Ohjelman tavoitteet ovat seuraavat:
 - Euroopan audiovisuaalialan, pienet ja keskisuuret yritykset mukaan lukien, kilpailukyvyyn parantaminen eurooppalaisilla ja kansainvälisillä markkinoilla. Tätä varten tuetaan eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämistä, levitystä ja myynninedistämistä uusien teknologioiden kehitys huomioon ottaen;
 - sellaisten toiminta-alojen vahvistaminen, jotka parantavat osaltaan eurooppalaisten teosten valtioiden rajat ylittävää liikkuvuutta;
 - kielellisen ja kulttuurisen moninaisuuden kunnioittaminen ja kehittäminen Euroopassa;
 - Euroopan audiovisuaalisen kulttuuriperinnön esille tuonti erityisesti digitalisoinnin ja verkottamisen avulla;

⁽¹⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- audiovisuaalialan kehittäminen sellaisissa maissa tai sellaisilla alueilla, joiden audiovisuaalialan tuotantomahdollisuudet ovat vähäiset ja/tai jotka ovat kielialueeltaan tai pinta-alaltaan pieniä, sekä pienten ja keskisuurten yritysten verkottumisen ja rajat ylittävän yhteistyön vahvistaminen;
- uutta teknologiaa käyttävien uudentyyppisten audiovisuaalisten sisältöjen levittäminen.

Nämä tavoitteet toteutetaan liitteessä vahvistettujen yksityiskohtaisten järjestelyjen mukaisesti.

2 artikla

Ohjelman erityistavoitteet kehittämisen alalla

Kehittämisen alalla ohjelman erityistavoitteet ovat seuraavat:

- edistää rahoitustukea antamalla riippumattomien, etenkin pienten ja keskisuurten yritysten esittämien, Euroopan ja kansainvälisille markkinoille tarkoitettujen tuotantohankkeiden kehittämistä (fiktiiviset elokuvat tai televisioiteokset, luovat dokumenttielokuvat, televisio- tai elokuvalevitykseen tarkoitetut animaatioteokset, elokuva- ja audiovisuaalista kulttuuriperintöä esiin tuovat teokset);
- edistää rahoitustukea antamalla sellaisten tuotantohankkeiden kehittämistä, joissa käytetään uutta tekniikkaa suunnittelussa, tuotannossa ja jakelussa.

3 artikla

Ohjelman erityistavoitteet levityksen ja jakelun aloilla

Levityksen ja jakelun aloilla ohjelman erityistavoitteet ovat seuraavat:

- vahvistaa eurooppalaista elokuva-alan levitystä rohkaisemalla levityksestä huolehtivia investoimaan elokuvateatterilevitykseen tarkoitettujen muissa Euroopan maissa tuotettujen elokuvien tuottamiseen, hankintaan, markkinointiin sekä myynninedistämiseen;
- edistää muissa Euroopan maissa tuotettujen elokuvien laajempaa valtioiden rajat ylittävää jakelua eurooppalaisilla ja kansainvälisillä markkinoilla toteuttamalla kannustavia toimenpiteitä, jotka edistävät niiden levitystä ja niiden esittämistä elokuvateattereissa muun muassa rohkaisemalla yhteensovitettujen markkinointistrategioiden laatimista;
- vahvistaa yksityiskäyttöön tarkoitettujen välineiden avulla tapahtuvaa eurooppalaisten teosten levitystoimintaa rohkaisemalla levityksestä vastaavia yhtiöitä investoimaan digitaali-tekniikkaan ja muissa Euroopan maissa tuotettujen teosten myynnin edistämiseen;
- edistää riippumattomien yhtiöiden tuottamien eurooppalaisten televisio-ohjelmien liikkumista yhteisössä ja sen ulkopuolella rohkaisemalla lähetystoiminnasta huolehtivien sekä levitystä ja tuotantoa harjoittavien eurooppalaisten riippumattomien yhtiöiden välistä yhteistyötä;
- rohkasta laatimaan luetteloja niistä digitaalimuodossa olevista eurooppalaisista teoksista, joita voidaan käyttää uusien viestimien avulla;

- f) tukea eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten ja elokuvien kielellistä monimuotoisuutta.

toimista tulevat takaisinmaksut osoitetaan Media Plus -ohjelman tarpeisiin.

4 artikla

7 artikla

Ohjelman erityistavoitteet myynninedistämisen ja markkinoille pääsyn aloilla

Myynninedistämisen ja markkinoille pääsyn aloilla ohjelmalla pyritään:

- a) helpottamaan ja rohkaisemaan eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten ja elokuvien myynninedistämistä ja liikku-mista kaupallisissa tilaisuuksissa, messuilla sekä audiovisuaalialan festivaaleilla Euroopassa ja koko maailmassa, sikäli kuin tällaisilla tapahtumilla voi olla huomattava merkitys eurooppalaisten teosten myynninedistämisessä ja ammatti-laisten verkottumisessa;
- b) rohkaisemaan eurooppalaisten toimijoiden verkottumista Euroopassa tukemalla julkisten tai yksityisten kansallisten myynninedistämisjärjestöjen yhteisiä toimia eurooppalaisilla ja kansainvälisillä markkinoilla.

5 artikla

Rahoitusta koskevat säännökset

1. Yhteisön tuen saajien on rahoitettava itse huomattava osa kustannuksista, joista osa voidaan kattaa muulla julkisella tuella. Yhteisön rahoitusosuus voi olla enintään 50 prosenttia toimintakustannuksista. Liitteessä nimenomaisesti vahvistetuissa tapauksissa tämä osuus voi kuitenkin olla aina 60 prosenttia toimintakustannuksista.
2. Rahoitusohje tämän ohjelman toteuttamiseksi 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna ajanjaksona on 350 miljoonaa euroa. Tämän määrän ohjeellinen toimialakohtainen jako on vahvistettu liitteen 1.5 kohdassa. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat rahoitusnäkymien asettamissa rajoissa.
3. Ohjelmasta hyötyvien yritysten on tällä hetkellä ja jatkosakin oltava jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten omistuksessa joko välittömästi tai enemmistöosakkuudella. Tämä ei kuitenkaan rajoita niiden sopimusten ja yleissopimusten soveltamista, joissa yhteisö on sopimuspuolena.

6 artikla

Rahoitustuki

Ohjelman nojalla myönnettävä rahoitustuki voidaan antaa tiettyjen ehtojen mukaisesti takaisin maksettavina ennakoina tai tukina, siten kuin liitteessä määritellään. Ohjelman mukaisista jo suoritetuista toimista takaisinmaksut sekä Media-ohjelman (1991—1995) ja Media II -ohjelman (1996—2000) mukaisista

Tämän päätöksen täytäntöönpano

1. Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista, jäljempänä mainittuja seikkoja koskevista toimenpiteistä päätetään 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä noudattaen:

- a) liitteessä kuvattuja toimenpiteitä koskevat yleiset suunta-viivat;
- b) hakemuspyyntöjen sisältö sekä hankkeiden valintaperus-teiden ja -menettelyjen määrittely;
- c) ohjelman vuosittaista sisäistä voimavarojen jakoa koskevat kysymykset, myös kehittämisen, myynninedistämisen ja levityksen aloille suunniteltujen toimien osalta;
- d) toimien seuranta- ja arviointijärjestelyt;
- e) hakemukset yhteisön määrärahojen myöntämiseksi, jotka ylittävät 200 000 euroa kehittämisen osalta, 300 000 euroa levityksen osalta ja 200 000 euroa vuodessa tuensaajaa kohti myynninedistämisen osalta. Komitea voi tarkistaa näitä rajoja saatujen kokemusten perusteella;
- f) kokeiluhankkeiden valinta 10 artiklan mukaisesti.

2. Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista muita seikkoja koskevista toimenpiteistä päätetään 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen. Tätä menettelyä sovelletaan myös teknisen avun toimistojen lopullisessa valinnassa.

3. Teknisestä avusta säädetään varainhoitoasetuksen mukai-
sesti annetuissa säännöksissä.

4. Komissio antaa säännöllisin väliajoin ja hyvissä ajoin Euroopan parlamentille ja neuvostolle tietoja tämän päätöksen täytäntöönpanosta ja erityisesti käytettävissä olevien varojen käytöstä.

8 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/486/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kahdeksi kuukaudeksi.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

9 artikla

Yhdenmukaisuus ja täydentävyys

1. Komissio varmistaa tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, että ohjelman täytäntöönpanoon liittyvät toimet ja yhteisön muut audiovisuaalialaan vaikuttavat politiikat, ohjelmat ja toimet ovat yhdenmukaisia ja toisiaan täydentäviä.

2. Komissio varmistaa, että tämän ohjelman sekä yhteisön kolmansien maiden ja toimivaltaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa yhteistyössä toteuttamien audiovisuaalialan ohjelmien ja toimien välillä on toimiva yhteys.

10 artikla

Kokeiluhankkeet

1. Ohjelman koko keston aikana toteutetaan kokeiluhankkeita, joiden tarkoituksena on saattaa eurooppalaiset audiovisuaaliset sisällöt paremmin kaikkien ulottuville sekä hyödyntää uuden ja innovoivan teknologian kehittämisen ja käyttöönoton tarjoamia mahdollisuuksia, mukaan lukien digitalisointi ja uudet jakelumenetelmät.

2. Toteutettavien kokeiluhankkeiden valinnassa komissio saa neuvoja neuvoo-antavilta teknisiltä työryhmiltä, joiden jäsenenä on jäsenvaltioiden nimeämiä asiantuntijoita. Komitealle toimitetaan säännöllisin väliajoin 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen luettelo hankkeista, jotka voidaan valinnassa ottaa huomioon.

11 artikla

Kolmansien maiden mahdollisuus osallistua ohjelmaan

1. Ohjelmaan voivat osallistua Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneet maat näiden maiden kanssa tehdyissä tai tehtävissä assosiaatiosopimuksissa tai yhteisön ohjelmiin osallistumista koskevilla assosiaatiosopimusten lisäpöytäkirjoissa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

2. Kypros, Malta, Turkki ja ne EFTA-maat, jotka ovat ETA-sopimuksen osapuolia, voivat osallistua ohjelmaan lisämäärärahojen perusteella näiden maiden kanssa sovittavia menettelyjä noudattaen.

3. Muut kuin 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut, rajat ylittäviä televisiolähetyskiä koskevan Euroopan neuvoston yleissopimuksen sopimuspuolina olevat maat voivat osallistua ohjelmaan lisämäärärahojen perusteella asianomaisten osapuolten

välillä tehtävissä sopimuksissa määrättävien edellytysten mukaisesti.

4. Ennen 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen eurooppalaisten kolmansien maiden ottamista mukaan ohjelmaan on tutkittava, missä määrin näiden maiden kansallinen lainsäädäntö vastaa yhteisön lainsäädäntöä, mukaan lukien direktiivin 89/552/ETY 6 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan säännökset.

5. Ohjelmaan voivat yhteistyökumppaneina osallistua myös muut kolmannet maat lisämäärärahojen perusteella ja noudattaen asianomaisten osapuolten välisissä sopimuksissa vahvistettuja erityisjärjestelyjä, mukaan lukien kustannusten jakaminen sovittujen menettelytapojen mukaisesti. Edellä 3 kohdassa tarkoitettujen eurooppalaisien kolmannen maan, jotka eivät halua osallistua ohjelmaan täysimääräisesti, voivat päästä mukaan ohjelman mukaiseen yhteistyöhön tässä kohdassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

12 artikla

Seuranta ja arviointi

1. Komissio varmistaa, että tämän päätöksen nojalla toteutettavista toimenpiteistä suoritetaan ennakoarviointi, seuranta ja jälkiarviointi. Se huolehtii siitä, että ohjelmaan osallistuminen on mahdollista ja että se pannaan täytäntöön avoimesti.

2. Hankkeiden toteuttamisen jälkeen komissio arvioi niiden toteuttamistapaa sekä toteuttamisen vaikutusta selvittääkseen, onko alun perin asetetut tavoitteet saavutettu.

3. Kahden vuoden kuluttua ohjelman täytäntöönpanon alkamisesta komissio antaa 8 artiklassa tarkoitettua komiteaa kuultuaan Euroopan parlamentille, neuvostolle sekä talous- ja sosiaalikomitealle saavutettuihin tuloksiin perustuvan arviointikertomuksen ohjelman vaikutuksesta ja tehokkuudesta. Kertomukseen liitetään tarvittaessa ehdotuksia ohjelman tarkistamiseksi.

4. Ohjelman täytäntöönpanon päättyessä komissio antaa Euroopan parlamentille, neuvostolle sekä talous- ja sosiaalikomitealle yksityiskohtaisen kertomuksen ohjelman täytäntöönpanosta ja tuloksista.

13 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

É. GUIGOU

LIITE

1 TOTEUTETTAVAT TOIMENPITEET

1.1 Audiovisuaalisia teoksia tuottavan toimialan kehittäminen

Jotta otettaisiin huomioon tuotantorakenteiden eroista ja hankkeiden monimuotoisuudesta johtuvat erilaiset yritysstrategiat, ohjelman toimenpiteillä pyritään antamaan rahoitustukea audiovisuaalialan yrityksille, jotka tekevät

- a) ehdotuksia hankepakettien kehittämiseksi, silloin kun on kyse erittäin investointikykyisistä yrityksistä; tai
- b) ehdotuksia hankepakettien kehittämiseksi, silloin kun on kyse sellaisista yrityksistä, joiden investointikyky on heikompi; tai
- c) ehdotuksia audiovisuaalisten teosten kehittämiseksi hankekohtaisesti.

Valintaperusteena otetaan huomioon lähinnä hankkeiden eurooppalainen ja kansainvälinen ulottuvuus ja erityisesti

- niiden tuotantomahdollisuudet,
- niiden soveltuvuus kansainväliseen hyödyntämiseen ja aiotut markkinointi- ja levittämisstrategiat,
- niiden laatu ja omaperäisyys.

Kehittämiseen tarkoitettua tukea myönnetään sellaisin ehdoin, joiden mukaisesti hankkeen tullessa tuotantovaiheeseen tuki voidaan investoida edelleen uusien tuotantohankkeiden kehittämiseen.

Rahoitusosuus on yleensä enintään 50 prosenttia hankekustannuksista, mutta sellaisten hankkeiden osalta, joissa tuodaan esille pyrkimys korostaa Euroopan kielellistä ja kulttuurista monimuotoisuutta, sitä voidaan nostaa 60 prosenttiin kustannuksista.

Komissio arvioi 12 artiklassa säädetyssä kertomuksessa tässä liitteessä tarkoitettujen järjestelmien keskinäisiä tuloksia ohjelman tavoitteiden kannalta. Se tekee 8 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen komitealle asianmukaisia ehdotuksia ohjelman loppukeston kuluessa sovellettaviksi asianmukaisiksi täytäntöönpanosäännöiksi.

1.2 Levitys- ja jakelutoimiala

1.2.1 Elokuvien levitys

Edellä 3 artiklassa esitettyjen tavoitteiden saavuttamiseksi sovelletaan seuraavia toimintalinjoja:

- a) otetaan käyttöön tiettyjen ehtojen mukaisesti takaisin maksettavan tuen järjestelmä eurooppalaisten elokuvien levitystä niiden tuotantomaan ulkopuolella harjoittaville yhtiöille. Tämän järjestelmän tarkoituksena on:
 - rohkaista eurooppalaisten levityksestä vastaavien yhtiöiden verkostoitumista yhteistyössä kansainvälisten tuotannosta ja levityksestä vastaavien yhtiöiden kanssa Euroopan markkinoita koskevien yhteisten strategioiden edistämiseksi,
 - rohkaista erityisesti levityksestä vastaavia yhtiöitä investoimaan erityisesti eurooppalaisten elokuvien myynninedistämiseen ja riittävään levitykseen,
 - tukea eurooppalaisen elokuvatuotannon monikielisyttä (kieliversioiden päälleäänitys, tekstitys, monikielinen tuotanto, kansainväliset ääniraidat). Se osa tuesta, jolla aiotaan rahoittaa teosten kielellistä monimuotoisuutta, myönnetään avustuksina.

Tuensaajien valintaperusteisiin voi kuulua säännöksiä, joilla hankkeet eritellään niiden budjettiluokkien mukaan. Erityistä huomiota kiinnitetään elokuviin, joilla tuodaan esille Euroopan kielellinen ja kulttuurinen monimuotoisuus;

- b) eurooppalaisten levityksestä vastaavien yhtiöiden "automaattinen" tukijärjestelmä, jossa tukea myönnetään suhteessa muissa Euroopan maissa tuotettujen elokuvien saavuttamiin katsojamääriin ohjelmaan osallistuvissa valtioissa elokuvakohtaisen ja valtion mukaan vaihtelevan enimmäismäärän asettamissa rajoissa. Levityksestä vastaavat yhtiöt voivat käyttää näin muodostuvan tuen vain sijoittamalla sen:
 - muissa Euroopan maissa tuotettujen elokuvien yhteistuotantoon,
 - muissa Euroopan maissa tuotettujen elokuvien käyttöoikeuksien hankintaan esimerkiksi takaamalla vähimmäislevityksen,
 - muissa Euroopan maissa tuotettujen elokuvien toimituksellisiin kuluihin (kopioiden valmistaminen, päälleäänitys ja tekstitys) sekä myynninedistämisen ja mainoskuluihin.

Uudelleeninvestointien osalta yhteisön rahoitusosuus on yleensä enintään 50 prosenttia hankekustannuksista, mutta se voidaan nostaa 60 prosenttiin. Tämä koskee erityisesti tuotantovaiheessa tehtäviä investointeja ja investointeja sellaisiin elokuviin, joissa tuodaan esille pyrkimys korostaa Euroopan kielellistä ja kulttuurista monimuotoisuutta;

- c) kansainväliseen elokuvalevitykseen erikoistuneille eurooppalaisille yhtiöille annettava (myyntiedustajat) tuki, joka määräytyy sen mukaan, miten ne menestyvät markkinoilla tiettyinä, vähintään vuoden kestäväinä ajanjaksona. Myyntiedustajat voivat käyttää näin muodostuvan tuen sijoittamalla sen uusien eurooppalaisten teosten hankintaan (vähimmäislevitys) ja myynninedistämiseen eurooppalaisilla ja kansainvälisillä markkinoilla;
- d) tuki, jolla rohkaistaan elokuvateatterien omistajia ottamaan kaupallisten ensi-iltaelokuvateatterien ohjelmistoihin huomattava määrä muissa Euroopan maissa tuotettuja elokuvia vähimmäisajaksi. Tuen saannin edellytyksenä on oltava, että eurooppalaisia elokuvia esitetään tietty vähimmäismäärä. Tuen määrässä voidaan ottaa huomioon muissa Euroopan maissa tuotettujen elokuvien katsojien määrä asianomaisessa elokuvateatterissa tiettyä ajanjaksona ja tiettyyn enimmäismäärään asti.

Tukea voidaan myöntää myös sellaisen eurooppalaisten elokuvateatterien omistajien verkoston luomiseksi ja lujittamiseksi, jotka toteuttavat yhteisiä toimia tällaisen ohjelmistojen suunnittelun edistämiseksi.

Tukea voidaan käyttää elokuvissa käyville nuorille annettavan valistuksen kehittämiseen ja tietoisuuden parantamiseen.

Elokuvateattereille ja verkostoille annettavalla tuella edistetään mahdollisuuksien mukaan tasapainoista maantieteellistä jakelua.

1.2.2 Eurooppalaisten teosten levitys verkkojen ulkopuolella (*off-line*)

Tällä tarkoitetaan eurooppalaisten teosten levitystä yksityiskäyttöön tarkoitettujen välineiden avulla.

Automaattinen tuki: toimituksesta ja levityksestä vastaavien yhtiöiden automaattinen tukijärjestelmä, jolla edistetään eurooppalaisten elokuvien ja audiovisuaalisten teosten levitystä yksityiskäyttöön tarkoitettujen välineiden (kuten videokasettien, DVD-levyjen) kautta, pelejä lukuun ottamatta. Tuki määräytyy sen mukaan, kuinka toimituksesta ja levityksestä vastaavat yhtiöt ovat menestyneet markkinoilla tietyssä, vähintään vuoden kestävässä ajanjaksona. Menestymisen arvioinnissa voidaan ottaa huomioon eri maiden markkinoiden erityispiirteet asianmukaisesti painotettuina. Levityksestä vastaavat yhtiöt voivat käyttää näin muodostuvan tuen vain sijoittamalla sen:

- a) digitaalisessa muodossa olevien muissa Euroopan maissa tuotettujen uusien teosten toimitus- ja levityskuluihin; tai
- b) muussa kuin digitaalisessa muodossa olevien muissa Euroopan maissa tuotettujen uusien teosten myynninedistämiskuluihin.

Järjestelmällä pyritään:

- a) edistämään uuden tekniikan käyttöä yksityiskäyttöön tarkoitettujen eurooppalaisten teosten tuottamisessa (tuottamalla digitaalinen mastertallenne, jota kaikki eurooppalaiset levityksestä vastaavat yhtiöt voivat käyttää);
- b) rohkaisemaan levitystä harjoittavia yhtiöitä investoimaan erityisesti muissa Euroopan maissa tuotettujen elokuvien ja audiovisuaalisten teosten myynninedistämiseen ja asianmukaiseen levittämiseen;
- c) tukemaan eurooppalaisen tuotannon kielellistä monimuotoisuutta (pääalleäänitys, tekstitys ja monikielinen tuotanto).

1.2.3 Televisiolevitys

Rohkaistaan riippumattomia tuottajia tuottamaan teoksia (fiktiota, dokumentteja ja animaatioita) niin, että toimitaan osallistuu vähintään kaksi, mutta mieluummin useampi, levityksestä vastaavaa yritystä sellaisista valtioista, jotka osallistuvat ohjelmaan tai tekevät siinä yhteistyötä sekä kuuluvat eri kielialueisiin.

Tuensaajien valintaperusteisiin voi kuulua määräyksiä, joilla hankkeet eritellään budjettiluokkien ja teoslajin (*genre*) mukaan. Huomioon otetaan erityisesti audiovisuaaliset teokset, joissa tuodaan esiin pyrkimys korostaa Euroopan kulttuuriperintöä sekä Euroopan kielellistä ja kulttuurista monimuotoisuutta.

Se osa tuesta, jolla rahoitetaan teosten kielellistä monimuotoisuutta (mukaan lukien ääniraitojen — musiikki ja tehosteet — tuotantoa), myönnetään avustuksena.

1.2.4 Eurooppalaisten teosten levitys verkoissa (*on-line*)

Tällä tarkoitetaan eurooppalaisten teosten levitystä verkoissa edistyneiden levityspalvelujen ja uusien viestimien avulla (esimerkiksi Internet, tilausvideopalvelu). Tarkoituksena on edistää Euroopan audiovisuaalialan ohjelmatuotannon mukautumista digitaali-tekniikan kehitykseen erityisesti edistyneiden verkkovälitteisten levityspalvelujen osalta.

Teosten digitalisoinnista ja digitaalisessa muodossa olevan mainos- ja myynninedistämismateriaalin luomista edistävillä toimenpiteillä rohkaistaan eurooppalaisia yhtiöitä (verkkoyhteyksien tarjoajat, aihekohtaiset kanavat jne.) laatimaan luetteloja eurooppalaisista digitaalisista teoksista, joita voidaan käyttää uusissa viestimissä.

1.3 Myynninedistäminen

1.3.1 Myynninedistäminen ja alan ammattimaisille markkinoille pääsy

Ohjelman toimenpiteillä pyritään:

- a) parantamaan alan ammattilaisten edellytyksiä päästä kaupallisiin tilaisuuksiin sekä Euroopan ja sen ulkopuolisille audiovisuaalialan ammattimaisille markkinoille, myös erityisillä teknisillä ja rahoitustukeen liittyvillä toimenpiteillä seuraavanlaisten tapahtumien yhteydessä:
 - tärkeimmät eurooppalaiset ja kansainväliset elokuvamarkkinat,
 - tärkeimmät eurooppalaiset ja kansainväliset televisiomarkkinat,
 - erityisalojen markkinat ja erityisesti animaatio- ja dokumenttielokuvien, multimedian ja uusien tekniikoiden markkinat;
- b) edistämään eurooppalaisten ohjelmien luetteloista tehtävän, alan ammattilaisille tarkoitettua tietokannan ja/tai tietokantojen verkoston toteuttamista;

- c) aina kuin mahdollista edistämään elokuvien myynninedistämiseen annettavaa tukea kyseisen teoksen tuotantovaiheesta lähtien.

Tätä varten komissio rohkaisee alan toimijoiden verkostoitumista Euroopan tasolla erityisesti tukemalla kansallisten julkisten tai yksityisten myynninedistämisyhteisöjen yhteisiä toimia.

Rahoitusosuus on yleensä enintään 50 prosenttia hankekustannuksista mutta sellaisten hankkeiden osalta, joissa tuodaan esiin pyrkimys korostaa Euroopan kielellistä ja kulttuurista monimuotoisuutta, se voidaan nostaa 60 prosenttiin kustannuksista.

1.3.2 Festivaalit

Ohjelman toimenpiteillä pyritään:

- a) tukemaan kumppanuuden perusteella toteutettavia audiovisuaalialan festivaaleja, joilla esitettävistä teoksista merkittävä osa on eurooppalaisia;
- b) rohkaisemaan vähintään kahdeksassa ohjelmaan osallistuvassa tai siihen liittyvässä yhteistyössä tekevässä valtiossa järjestettävien audiovisuaalialan tilaisuuksien kesken toteutettavia eurooppalaisia yhteistyöhankkeita, joilla on yhteinen eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten myynninedistämistä ja liikkumista edistävä toimintasuunnitelma.

Erityistä huomiota kiinnitetään festivaaleihin, joilla tuetaan sellaisista jäsenvaltioista tai sellaisilta alueilta peräisin olevien teosten myynninedistämistä, joilla on vähäiset mahdollisuudet audiovisuaalialan tuotantoon, sekä nuorten eurooppalaisten taiteilijoiden teosten myynninedistämistä, ja joilla pyritään tukemaan ja edistämään aktiivisesti festivaaleilla esitettävien eurooppalaisten teosten levitystä.

Etusija annetaan verkostojen toteuttamille hankkeille, joilla saadaan aikaan kestävä yhteistyötä tilaisuuksien kesken.

Rahoitusosuus on yleensä enintään 50 prosenttia hankekustannuksista mutta sellaisten hankkeiden osalta, joissa tuodaan esiin pyrkimys korostaa Euroopan kielellistä ja kulttuurista monimuotoisuutta, se voidaan nostaa 60 prosenttiin kustannuksista.

1.3.3 Eurooppalaisen luovan tuotannon myynninedistämistoimet

Edistetään alan ammattilaisten ja jäsenvaltioiden tiiviissä yhteistyössä toteuttamia toimia, joilla edistetään suurelle yleisölle tarkoitettujen eurooppalaisten elokuvien ja audiovisuaalisten teosten tuotantoa.

1.4 Kokeiluhankkeet

Kokeiluhankkeita, joiden tavoitteet on määritelty 10 artiklassa, voidaan kohdentaa muun muassa seuraaville aloille tavoitteena seuraavien esille tuonti, verkostoituminen ja myynninedistäminen:

- a) elokuvaperintö;
- b) eurooppalaisten audiovisuaalisten ohjelmien arkistot;
- c) eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten luettelot;
- d) eurooppalaisten sisältöjen levittäminen digitaalisessa muodossa esimerkiksi pitkälle kehitettyjen levityspalvelujen kautta.

Kokeiluhankkeet tarjoavat mahdollisuuden kokemusten vaihtoon; hankkeiden tulokset julkaistaan laajasti parhaiden käytänteiden leviämisen rohkaisemiseksi.

Kahden vuoden kuluttua täytäntöönpanon alkamisesta komissio tarkistaa kokeiluhankkeiden tulokset ja ehdottaa mukautuksia ohjelmaan.

1.5 Varojen jakaminen

Käytettävissä olevat varat jaetaan seuraavien suuntaviivojen mukaisesti:

Kehitys:	vähintään 20 prosenttia
Levitys:	vähintään 57,5 prosenttia
Myynninedistäminen:	noin 8,5 prosenttia
Kokeiluhankkeet:	noin 5 prosenttia
Usean eri alan yhteiset kulut:	vähintään 9 prosenttia.

Kaikki prosenttiluvut ovat ohjeellisia, ja päätöksen 8 artiklassa säädetty komitea voi mukauttaa niitä 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2 TÄYTÄNTÖÖNPANOMENETTELY

2.1 Toimintatapa

Komissio valvoo, että ohjelman täytäntöönpanossa noudatetaan 1 artiklan 2 kohdan mukaisia tavoitteita.

Ohjelman täytäntöönpanemiseksi komissio toimii 8 artiklassa säädetyn komitean avustamana tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa. Se kuulee myös muita asianomaisia osapuolia ja huolehtii, että alan ammattilaisten osallistuminen ohjelmaan kuvastaa Euroopan kulttuurista monimuotoisuutta.

2.2 Rahoitus

2.2.1 Yhteisön rahoitusosuus

Yhteisön rahoitus ei ylitä 50:tä prosenttia toimien lopullisista kustannuksista (paitsi liitteessä erikseen mainituissa tapauksissa, joissa rahoitusosuudelle on asetettu 60 prosentin yläraja), ja se myönnetään tiettyjen ehtojen mukaan takaisin maksettavina ennakoina taikka avustuksina. Tukea voidaan myöntää vain kuluihin, jotka liittyvät suoraan tuetun toiminnan toteuttamiseen, siinäkin tapauksessa, että tuensaaja olisi jo osittain maksanut kulut ennen valintamenettelyä. Kun kyse on teosten monikielisuudesta, yhteisö osallistuu myöntämällä avustuksia.

2.2.2 Ennakoarviointi, seuranta ja jälkiarviointi

Ennen kuin komissio hyväksyy yhteisön tukea koskevan hakemuksen, se arvioi hakemuksen huolellisesti selvittääkseen sen yhdenmukaisuuden tämän päätöksen ja liitteen tämän jakson 2 ja 3 kohdassa vahvistettujen edellytysten kanssa.

Yhteisön tukea koskeviin hakemuksiin on sisällyttävä:

- rahoitussuunnitelma, jossa on eritelty kaikki hankkeiden rahoituksen osat, komissiolta haettu rahoitustuki mukaan luettuna;
- työn alustava aikataulu;
- kaikki muut komission vaatimat tarpeelliset tiedot.

2.2.3 Rahoitusta koskevat määräykset ja rahoituksen valvonta

Komissio vahvistaa tämän päätöksen mukaisiin toimenpiteisiin liittyviä maksusitoumuksia ja maksuja koskevat säännöt varainhoitosäännösten asianomaisten säännösten mukaisesti.

Komissio varmistaa erityisesti, että noudatettavat hallinto- ja maksumenettelyt ovat asetettujen tavoitteiden sekä audiovisuaalialan teollisuuden käytäntöjen ja etujen kannalta asianmukaiset.

2.3 Täytäntöönpano

- 2.3.1 Komissio vastaa ohjelman täytäntöönpanosta. Tätä varten se voi käyttää apuna sellaisia riippumattomia konsultteja ja teknisen avun toimistojen kanssa, jotka valitaan tarjouspyyntömenettelyllä niiden alakohtaisen asiantuntemuksen perusteella, Media II -ohjelmasta saatujen kokemusten tai muun alalla saadun kokemuksen perusteella. Tekninen apu rahoitetaan ohjelman talousarviosta. Komissio voi 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen myös solmia kumppanuuksia erityiselinten, mukaan lukien muilla eurooppalaisilla aloitteilla perustettujen erityiselinten, kuten Eureka Audiovisuelin, Eurimagesin ja Euroopan audiovisuaalisen observatorion kanssa toteuttaakseen yhteisiä toimia, jotka vastaavat ohjelman tavoitteita myynninedistämisen alalla.

Komissio vastaa ohjelmasta tukea saavien lopullisesta valinnasta ja päättää myönnettävästä rahoitustuesta teknisen avun toimistojen valmistelujen pohjalta 8 artiklan mukaisesti. Komissio perustelee päätöksensä yhteisön tuen hakijoille ja huolehtii ohjelman täytäntöönpanon avoimuudesta.

Ohjelman toteutuksen ja erityisesti ohjelmasta rahoitusta saavien hankkeiden sekä verkostoitumisen arvioimiseksi komissio käyttää apunaan audiovisuaalialan tunnustettuja kehittämisen, tuotannon, levityksen ja myynninedistämisen riippumattomia asiantuntijoita, joilla on tarvittava pätevyys oikeuksien hallinnan alalla erityisesti uudessa digitaalisessa ympäristössä.

- 2.3.2 Komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet ohjelman tarjoamista mahdollisuuksista tiedottamiseksi ja huolehtii sen tunnetuksi tekemisestä. Lisäksi komissio tiedottaa Euroopan unionin audiovisuaalialaan liittyvien politiikkojen nojalla saatavilla olevista tukimuodoista kattavasti Internetin kautta.

Komissio ja jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimenpiteet erityisesti jatkamalla Media-desk -yhteyspisteiden ja -tiedotuspisteiden verkostojen toimintaa huolehtien niiden ammattitaidon vahvistamisesta

- tiedottaakseen audiovisuaalialan ammattilaisille Euroopan unionin politiikkojen nojalla saatavilla olevista tukimuodoista;
- varmistakseen ohjelman julkistamisen ja sen tunnetuksi tekemisen;
- rohkastakseen alan ammattilaisia osallistumaan mahdollisimman laajasti ohjelman toimenpiteisiin;
- avustaakseen alan ammattilaisia ehdotuspyyntöjen johdosta esitettävien hankkeiden esittelyssä;
- edistääkseen alan ammattilaisten rajat ylittävää yhteistyötä;
- huolehtiakseen pysyvistä yhteyksistä jäsenvaltioiden eri tukea antaviin elimiin, jotta tämän ohjelman mukaiset toimenpiteet täydentävät kansallisia tukitoimenpiteitä.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 22 päivänä joulukuuta 2000,
vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä sekä EY:n ja Tunisian tasavallan assosiaatiosopimuksen
maatalouspöytäkirjojen muuttamista koskevan Euroopan yhteisön ja Tunisian tasavallan sopi-
muksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(2000/822/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maaliskuun 1 päivästä 1998 voimassa olevassa Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Tunisian tasavallan välisen Euro—Välimeri-sopimuksen ⁽¹⁾ 16 artiklassa täsmennetään, että yhteisö ja Tunisia vapauttavat asteittain maataloustuotteittensa ja kalastustuotteittensa vastavuoroisen kaupan.
- (2) Euro—Välimeri-sopimuksessa määrätään, että 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen yhteisö ja Tunisian tasavalta tarkastelevat tilannetta, jotta sopimuspuolten väliset 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen sovellettavat vapauttamistoimenpiteet voidaan vahvistaa.
- (3) Yhteisö on sopinut Tunisian tasavallan kanssa muuttavansa sopimuksen maatalouspöytäkirjoja n:o 1 ja 3 kirjeenvaihtona tehtävällä sopimuksella. Tämä sopimus olisi hyväksyttävä.
- (4) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽²⁾ mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta maataloustuotteiden kaupan vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä sekä EY:n ja Tunisian tasavallan assosiaatiosopimuksen maatalouspöytäkirjojen

muuttamista koskeva kirjeenvaihtona tehty Euroopan yhteisön ja Tunisian tasavallan välinen sopimus.

Sopimusteksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

1. Komissiota avustaa vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽³⁾ 23 artiklalla perustettu viljan hallintokomitea tai tarvittaessa muiden yhteistä markkinajärjestelyä koskevien asetusten vastaavilla säännöksillä perustetut komiteat tai yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽⁴⁾ 248 a artiklalla perustettu tullikoodeksikomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa / komiteat vahvistavat työjärjestyksensä.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimukset yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. VOYNET

⁽¹⁾ EYVL L 97, 30.3.1998, s. 1.
⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 (EYVL L 193, 29.7.2000, s. 37).
⁽⁴⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

**Euroopan yhteisön ja Tunisian tasavallan kirjeenvaihtona tehty
SOPIMUS
vastavuoroisista vapauttamistoimenpiteistä sekä EY:n ja Tunisian tasavallan assosiaatiosopimuksen
maatalouspöytäkirjojen muuttamisesta**

Kirje n:o 1

Euroopan yhteisön kirje

Brysselissä 22.12.2000

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia viitata neuvotteluihin, jotka pidettiin maaliskuun 1 päivästä 1998 voimassa olleessa Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Tunisian tasavallan välisen Euro—Välimeri-sopimuksen 16 artiklan perusteella ja jossa täsmennetään, että yhteisö ja Tunisia vapauttavat asteittain maataloustuotteitensa ja kalastustuotteitensa vastavuoroisen kaupan.

Nämä neuvottelut pidettiin Euro—Välimeri-sopimuksen 18 artiklan mukaisesti, jossa määrätään, että 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen yhteisö ja Tunisian tasavalta tarkastelevat tilannetta, jotta sopimuspuolten väliset 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen sovellettavat vapauttamistoimenpiteet voidaan vahvistaa.

Neuvottelujen tuloksena sopimuspuolet ovat sopineet seuraavaa:

- 1) Korvataan pöytäkirjassa n:o 1 olevan 1 artiklan 5 kohdassa olevat päivämäärät seuraavasti: "1 päivästä tammikuuta 2002 1 päivään tammikuuta 2005".
- 2) Pöytäkirjan 2 artiklassa:
 - a) muutetaan toisessa virkkeessä oleva nimitys "Coteaux de Teboura" nimitykseksi "Coteaux de Tebourba";
 - b) lisätään kohta seuraavasti:

"Tunisiasta peräisin olevien viinien, joissa on maininta suojatusta alkuperänimityksestä, mukana on seurattava etuuskohtelusopimuksessa tai asiakirjassa V I 1 tai V I 2 esitetyn mallin mukainen alkuperätodistus, joka on varustettu merkinnöillä viinien, rypäletäysmehujen ja rypälemehujen tuontiin vaadituista todistuksesta ja määrittelyselosteesta annetun asetuksen (ETY) N:o 3590/85 9 artiklan mukaisesti".
- 3) Korvataan pöytäkirjassa n:o 1 oleva 3 artikla seuraavasti:

"3 artikla

1. CN-koodiin 1509 10 10 ja 1509 10 90 kuuluvien kokonaan Tunisiassa saatujen ja sieltä suoraan yhteisöön lähetettyjen käsittelemättömien oliiviöljyjen tuonti yhteisöön sallitaan 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen tullitta 50 000 tonnin kiintiön rajoissa.
2. Tätä määrää nostetaan 1 500 tonnia 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen joka vuosi neljän vuoden ajan, jolloin 1 päivästä tammikuuta 2005 alkaen vuotuinen määrä on 56 000 tonnia.
3. Jos tällainen tuonti vaarantaa yhteisön oliiviöljymarkkinoiden tasapainon erityisesti yhteisön WTO-velvoitteiden vuoksi, sopimuspuolet aloittavat neuvottelut sellaisten tilanteeseen sopivien toimenpiteiden tarkastelemiseksi, jotka molemmat sopimuspuolet voivat hyväksyä ja joilla tämä tilanne voidaan korjata."

- 4) Korvataan pöytäkirjojen n:o 1 ja 3 liitteet oheisilla liitteillä 1A ja 1B, ja lisätään pöytäkirjan n:o 1 liite 2, jossa on suojatun alkuperänimityksen omaavia viinejä koskevan todistuksen malli.
- 5) Yhteisö ja Tunisian tasavalta tutkivat tilannetta 1 päivästä tammikuuta 2005 alkaen, jotta yhteisön ja Tunisian 1 päivästä tammikuuta 2006 alkaen soveltamat vapauttamistoimenpiteet voidaan vahvistaa assosiaatiosopimuksen 16 artiklassa määrätyn tavoitteen mukaisesti.

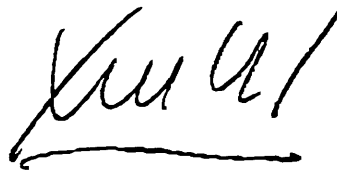
Sopimuspuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omia menettelyjään noudattaen.

Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2001.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Vastanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta



Kirje n:o 2

Tunisian tasavallan kirje

Brysselissä 22.12.2000

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

"Minulla on kunnia viitata neuvotteluihin, jotka pidettiin maaliskuun 1 päivästä 1998 voimassa olleessa Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden ja Tunisian tasavallan välisen Euro—Välimeri-sopimuksen 16 artiklan perusteella ja jossa täsmennetään, että yhteisö ja Tunisia vapauttavat asteittain maataloustuotteittensa ja kalastustuotteittensa vastavuoroisen kaupan.

Nämä neuvottelut pidettiin Euro—Välimeri-sopimuksen 18 artiklan mukaisesti, jossa määrätään, että 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen yhteisö ja Tunisian tasavalta tarkastelevat tilannetta, jotta sopimuspuolten väliset 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen sovellettavat vapauttamistoimenpiteet voidaan vahvistaa.

Neuvottelujen tuloksena sopimuspuolet ovat sopineet seuraavaa:

1) Korvataan pöytäkirjassa n:o 1 olevan 1 artiklan 5 kohdassa olevat päivämäärät seuraavasti: "1 päivästä tammikuuta 2002 1 päivään tammikuuta 2005".

2) Pöytäkirjan 2 artiklassa:

a) muutetaan toisessa virkkeessä oleva nimitys "Coteaux de Teboura" nimitykseksi "Coteaux de Tebourba".

b) lisätään kohta seuraavasti:

"Tunisiasta peräisin olevien viinien, joissa on maininta suojatusta alkuperänimityksestä, mukana on seurattava etuuskohtelusopimuksessa tai asiakirjassa V I 1 tai V I 2 esitetyn mallin mukainen alkuperätodistus, joka on varustettu merkinnöillä viinien, rypäletäysmehujen ja rypälemehujen tuontiin vaadituista todistuksesta ja määrittyselosteesta annetun asetuksen (ETY) N:o 3590/85 9 artiklan mukaisesti".

3) Korvataan pöytäkirjassa n:o 1 oleva 3 artikla seuraavasti:

"3 artikla

1. CN-koodiin 1509 10 10 ja 1509 10 90 kuuluvien kokonaan Tunisiassa saatujen ja sieltä suoraan yhteisöön lähetettyjen käsittelemättömien oliiviöljyjen tuonti yhteisöön sallitaan 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen tullitta 50 000 tonnin kiintiön rajoissa.

2. Tätä määrää nostetaan 1 500 tonnia 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen joka vuosi neljän vuoden ajan, jolloin 1 päivästä tammikuuta 2005 alkaen vuotuinen määrä on 56 000 tonnia.

3. Jos tällainen tuonti vaarantaa yhteisön oliiviöljymarkkinoiden tasapainon erityisesti yhteisön WTO-velvoitteiden vuoksi, sopimuspuolet aloittavat neuvottelut sellaisten tilanteeseen sopivien toimenpiteiden tarkastelemiseksi, jotka molemmat sopimuspuolet voivat hyväksyä ja joilla tämä tilanne voidaan korjata."

- 4) Korvataan pöytäkirjojen n:o 1 ja 3 liitteet oheisilla liitteillä 1A ja 1B, ja lisätään pöytäkirjan n:o 1 liite 2, jossa on suojatun alkuperänimityksen omaavia viinejä koskevan todistuksen malli.
- 5) Yhteisö ja Tunisian tasavalta tutkivat tilannetta 1 päivästä tammikuuta 2005 alkaen, jotta yhteisön ja Tunisian 1 päivästä tammikuuta 2006 alkaen soveltamat vapauttamistoimenpiteet voidaan vahvistaa assosiaatiosopimuksen 16 artiklassa määrätyn tavoitteen mukaisesti.

Sopimuspuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omia menettelyjään noudattaen.

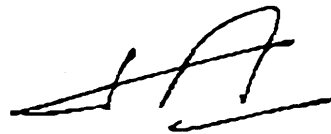
Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2001.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että hallituksenne hyväksyy tämän kirjeen sisällön.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että hallitukseni hyväksyy kirjeenne sisällön.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Tunisian tasavallan puolesta



LIITE 1 A

PÖYTÄKIRJA N:o 1

1. Tunisiasta peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettava järjestely

2. Alkuperänimitystodistus

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tullinalennus %	Tariffikiintiöt (tonnia)	Sovellettavien tai mahdollisten tariffikiintiöiden ulkopuolella sovellettava tullinalennus (%)	Viitemäärä (tonnia)	Erityiset määräykset
		a	b	c	d	e
0101 19 90	Muut kuin teuraseläimiksi tarkoitetut hevoset	100		80		1 artiklan 6 kohta
ex 0204	Lampaan- ja vuohenliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty, ei kuitenkaan kotieläimenä pidetyn lampaan liha	100		—		
0208	Muu liha ja muut syötävät eläimen osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt	100		—		
0407 00 90	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötty tai keitetyt, ei kuitenkaan siipikarjanmunat	100				
0409 00 00	Luonnonhunaja	100	50			
ex 0602 40	Ruusut, myös vartetut, ei kuitenkaan pistokkaat	100		—		
0603 10	Leikkokukat ja kukannuput, tuoreet	100	1 000	—		1 artiklan 5 kohta
ex 0701 90 50	Uudet perunat, tullattaessa 1.1.—31.3. ⁽¹⁾	100	16 800	50		1 artiklan 5 kohta
0702 00	Tomaatit, tullattaessa 1.10.—31.5.	100 (*)		60 (*)		1 artiklan 6 kohta
0703 10 11 0703 10 19	Sipulit, tullattaessa 15.2.—15.5.	100		60		1 artiklan 6 kohta
0703 20 00	Valkosipulit, tullattaessa 1.11.—31.3.	100		60		1 artiklan 6 kohta
ex 0706 10 00	Porkkanat, tullattaessa 1.1.—31.3.	100		40		1 artiklan 6 kohta
0707 00 05	Kurkut, tullattaessa 1.10.—31.3.	100 (*)		0		1 artiklan 6 kohta
0708 10 00	Herneet (<i>Pisum sativum</i>), tullattaessa 1.10.—30.4.	100		60		1 artiklan 6 kohta

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tullinalennus %	Tariffikiintiöt (tonnia)	Sovellettavien tai mahdollisten tariffikiintiöiden ulkopuolella sovellettava tullinalennus (%)	Viitemäärä (tonnia)	Erityiset määräykset
		a	b	c	d	e
0708 20 00	Pavut (<i>Vigna</i> spp. ja <i>Phaseolus</i> spp.), tullattaessa 1.11.—30.4.	100		60		1 artiklan 6 kohta
0709 10 00	Latva-artisokat, tullattaessa 1.10.—31.12.	100 (*)		30 (*)		1 artiklan 6 kohta
0709 20 00	Parsa, tullattaessa 1.10.—31.3.	100		0		1 artiklan 6 kohta
0709 30 00	Munakoisot, tullattaessa 1.12.—30.4.	100		—		1 artiklan 6 kohta
0709 40 00	Ruoti- eli lehtiselleri, tullattaessa 1.11.—31.3.	100		0		1 artiklan 6 kohta
0709 60 10	Makeat ja miedot paprikat	100		40		1 artiklan 6 kohta
0709 60 99	<i>Capsicum</i> - tai <i>Pimenta</i> -sukuiset hedelmät	100		—		
0709 90 50	Fenkoli, tullattaessa 1.11.—31.3.	100		0		1 artiklan 6 kohta
0709 90 70	Kesäkurpitsat, tullattaessa 1.1.—31.3.	100 (*)		—		
ex 0709 90 90	<i>Muscari comosum</i> -lajin villisipulit, tullattaessa 15.2.—15.5.	100		60		1 artiklan 6 kohta
	Persilja, tullattaessa 1.11.—31.3.	100		0		
0710 80 59	Muut <i>Capsicum</i> - tai <i>Pimenta</i> -sukuiset hedelmät	100		—		
0711 20 10	Oliivit, muuhun käyttöön kuin öljyn valmistukseen tarkoitetut ⁽²⁾	100	10	—		
0711 30 00	Kaprikset	100		90		1 artiklan 6 kohta
0711 90 10	<i>Capsicum</i> - tai <i>Pimenta</i> -sukuiset hedelmät, ei kuitenkaan makeat ja miedot paprikat	100		—		
ex 0713 50 00	Härkäpavut (<i>Vicia faba</i> var. <i>Major</i> , <i>Vicia fabar</i> var. <i>equina</i> ja <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>), kylvämiseen tarkoitetut	100		60		1 artiklan 6 kohta
ex 0713	Palkovilja, muuhun kuin kylvämiseen tarkoitettu	100		—		
0802 11 90 0802 12 90	Mantelit, kuorelliset ja kuorettomat, muut kuin karvasmantelit	100		0	1 120	1 artiklan 5 kohta
ex 0804 10 00	Taatelit, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 35 kg	100		—		

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tullinalennus %	Tariffikiintiöt (tonnia)	Sovellettavien tai mahdollisten tariffikiintiöiden ulkopuolella sovellettava tullinalennus (%)	Viitemäärä (tonnia)	Erityiset määräykset
		a	b	c	d	e
ex 0805 10	Tuoreet appelsiinit	100 (*)	35 123	80 (*)		1 artiklan 5 kohta
ex 0805 10 80	Appelsiinit, muut kuin tuoreet	100		0	1 680	1 artiklan 5 kohta
ex 0805 20	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat), tuoreet; klementiinit, wilkingit ja muut	100 (*)		80 (*)		1 artiklan 6 kohta
ex 0805 10 80	Tuoreet sitruunat	100 (*)		80 (*)		1 artiklan 6 kohta
0805 40 00	Greipit ja pomelot	80		—		
0806 10 10	Syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet, tullattaessa 15.11.—31.7.	100 (*)		—		
0807 11 00	Vesimelonit, tullattaessa 1.4.—15.6.	100		—		
0807 19 00	Melonit, tullattaessa 1.11.—31.5.	100		50		1 artiklan 6 kohta
0809 10 00	Aprikoosit	100 (*)		0	2 240	1 artiklan 5 kohta
0809 40 05	Luumut, tullattaessa 1.11.—15.6.	100 (*)		—		
0810 10 00	Mansikat, tullattaessa 1.11.—31.3.	100		60		1 artiklan 6 kohta
0810 20 10	Vadelmat, tullattaessa 15.5.—15.6.	50		—		
ex 0810 90 85	Granaattiomenat	100				
ex 0810 90 85	Kaktusviikunat	100				
ex 0812 90 20	Appelsiinit, hienoksi jauhetut, väliaikaisesti säilötyt	80		—		
ex 0812 90 95	Muut sitrushedelmät, hienoksi jauhetut, väliaikaisesti säilötyt	80		—		
0904 12 00	Pippuri, murskattu tai jauhettu	100		—		
0904 20 90	Paprikat, murskattu tai jauhettu	100		—		
0910	Inkivääri, sahrami, kurkuma, timjami, laakerinlehdet, curry ja muut mausteet	100		—		
1209 91 90	Muut kasvien siemenet (3)	100		60		1 artiklan 6 kohta
1209 99 99	Muut siemenet, hedelmät, jollaisia käytetään kylvämiseen (3)	100		60		1 artiklan 6 kohta
1211 90 30	Tonkapavut	100		—		

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tullinalennus %	Tariffikiintiöt (tonnia)	Sovellettavien tai mahdollisten tariffikiintiöiden ulkopuolella sovellettava tullinalennus (%)	Viitemäärä (tonnia)	Erityiset määräykset
		a	b	c	d	e
1212 10	Johanneksenleipä, myös johanneksenleivän siemenet	100		—		
ex 1302 20	Pektiiniaineet ja pektinaatit	25		—		
1509 10	Oliiviöljy ja sen jakeet, neitsytöljy	100	50 000			3 artiklan 2 kohta
ex 2001 10 00	Kurkut, ei lisättyä sokeria	100		—		
ex 2001 20 00	Sipulit, ei lisättyä sokeria	100		—		
2001 90 20	<i>Capsicum</i> -sukuiset hedelmät, muut kuin makeat ja miedot paprikat	100		—		
ex 2001 90 50	Sienet, ei lisättyä sokeria	100		—		
ex 2001 90 65	Oliivit, ei lisättyä sokeria	100		—		
ex 2001 90 70	Makeat ja miedot paprikat, ei lisättyä sokeria	100		—		
ex 2001 90 75	Salaattipunajuuret, ei lisättyä sokeria	100		—		
ex 2001 90 85	Punakaalit, ei lisättyä sokeria	100		—		
ex 2001 90 96	Muut, ei lisättyä sokeria	100		—		
2002 10 10	Kuoritut tomaatit	100		30		1 artiklan 6 kohta
ex 2002 90	Tomaattitiivisteet	100	4 000	0		(⁴)
2003 10 20	<i>Agaricus</i> -suvun sienet, väliaikaisesti säilötty, täysin kypsennetyt					
	— <i>Psalliota</i> -lajia	100 (*)		50 (*)		1 artiklan 6 kohta
	— muut	100 (*)		60 (*)		1 artiklan 6 kohta
2003 10 30	Muut <i>Agaricus</i> -suvun sienet					
	— <i>Psalliota</i> -lajia	100 (*)		50 (*)		1 artiklan 6 kohta
	— muut	100 (*)		60 (*)		1 artiklan 6 kohta
2003 10 80	Muut sienet	100		60		1 artiklan 6 kohta
2003 20 00	Multasienet (tryffelit)	100	5	—		
2004 10 99	Muut perunat	100		50		1 artiklan 6 kohta

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tullinalennus %	Tariffikiintiöt (tonnia)	Sovellettavien tai mahdollisten tariffikiintiöiden ulkopuolella sovellettava tullinalennus (%)	Viitemäärä (tonnia)	Erityiset määräykset
		a	b	c	d	e
ex 2004 90 30	Kaprikset ja oliivit	100		—		
2004 90 50	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) ja vihreät pavut	100		20		1 artiklan 6 kohta
2004 90 98	Parsa, porkkana ja sekoitukset	100		20		1 artiklan 6 kohta
	Muut	100		50		1 artiklan 6 kohta
2005 10 00	Homogenoidut kasvikset: Parsa, porkkana ja sekoitukset	100		20		1 artiklan 6 kohta
	Muut	100		50		1 artiklan 6 kohta
2005 20 20	Perunat, ohuina viipaleina, rasvassa keihautetut, myös suolatut tai maustetut, ilmanpitävissä pakkauksissa, siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltuvat	100		50		1 artiklan 6 kohta
2005 20 80	Muut perunat	100		50		1 artiklan 6 kohta
2005 40 00	Herneet (<i>Pisum sativum</i>)	100		20		1 artiklan 6 kohta
2005 51 00	Silvityt pavut	100		50		1 artiklan 6 kohta
2005 59 00	Muut pavut	20		—		
2005 60 00	Parsa	20		—		
2005 70	Oliivit	100		—		
2005 90 10	<i>Capsicum</i> -sukuiset hedelmät, muut kuin makeat ja miedot paprikat	100		—		
2005 90 30	Kaprikset	100		—		
2005 90 50	Latva-artisokat	100		50		1 artiklan 6 kohta
2005 90 60	Porkkanat	100		20		1 artiklan 6 kohta
2005 90 70	Kasvissekoitukset	100		20		1 artiklan 6 kohta
2005 90 80	Muut	100		50		1 artiklan 6 kohta
2007 10 91	Homogenoidut valmisteet, trooppisista hedelmistä valmistetut	50		—		
2007 10 99	Muut	50		—		
2007 91 90	Sitrushedelmät, muut	50		—		
2007 99 91	Omenasose ja -hilloke	50		—		
2007 99 98	Muut	50		—		

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tullinalennus %	Tariffikiintiöt (tonnia)	Sovellettavien tai mahdollisten tariffikiintiöiden ulkopuolella sovellettava tullinalennus (%)	Viitemäärä (tonnia)	Erityiset määräykset
		a	b	c	d	e
2008 30 51 2008 30 71 ex 2008 30 91 ex 2008 30 99	Greipit ja pomelot lohkoina	80		—		
ex 2008 30 55 ex 2008 30 75	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut, hienoksi jauhetut	80		—		
ex 2008 30 59 ex 2008 30 79	Appelsiinit ja sitruunat, hienoksi jauhetut	80		—		
ex 2008 30 91 ex 2008 30 99	Sitrushedelmät, hienoksi jauhetut	80		—		
ex 2008 30 91	Sitrushedelmien liha	40		—		
2008 50 61 2008 50 69	Aprikoosit	100		20		1 artiklan 6 kohta
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94 ex 2008 50 99	Aprikoosin puolikkaat	100		50		1 artiklan 6 kohta
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Aprikoosien hedelmäliha	100	5 160	30		
ex 2008 70 92 ex 2008 70 94	Persikanpuolikkaat (myös nektariinit)	50		—		
ex 2008 70 99	Persikanpuolikkaat (myös nektariinit)	100		50		1 artiklan 6 kohta
2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78	Hedelmäsekoitukset	100	1 000 ⁽⁵⁾	55		
2009 11 2009 19	Appelsiinimehu	70 (*)		—		
2009 20	Greippi- ja pomelomehu	70 (*)		—		
2009 30 11 2009 30 19	Muiden sitrushedelmien mehu	60 (*)		—		
ex 2009 30 31 ex 2009 30 39	Kaikkien muiden sitrushedelmien mehu, ei kuitenkaan sitruunan	60		—		

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tullinalennus %	Tariffikiintiöt (tonnia)	Sovellettavien tai mahdollisten tariffikiintiöiden ulkopuolella sovellettava tullinalennus (%)	Viitemäärä (tonnia)	Erityiset määräykset
		a	b	c	d	e
ex 2204	Tuoreista rypäleistä valmistettu viini	100	179 200 hl	80		
ex 2204	Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, jolla on alkuperänimitys	100	56 000 hl	0		Edellytykset vahvistettu 2 artiklassa
ex 2302	Leseet, lesejauhot ja muut viljan tai palkoviljan (ei kuitenkaan maissin tai riisin) seulomisessa, jauhamisessa tai muussa käsittelyssä syntyneet jätetuotteet, myös pelleteiksi valmistetut, ei kuitenkaan maissia tai riisiä	60		—		

(*) Vain arvotullia alennetaan.

(1) Peruna-alaa koskevan yhteisön lainsäädännön tultua voimaan, tätä ajanjaksoa jatketaan 15.4 asti ja kiintiöiden ulkopuolella sovellettava tullinalennus on 50 prosenttia.

(2) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä vahvistettuja edellytyksiä (ks. asetuksen (ETY) N:o 2454/93 291—300 artikla (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 71) ja myöhemmät muutokset).

(3) Tätä myönnytystä sovelletaan vain siemeniin, jotka ovat siementen ja kasvien kaupan pitämistä koskevien direktiivien säännösten mukaisia.

(4) Tomaattiviisteen määrä nostetaan 4 000 tonniin seuraavan aikataulun mukaisesti: 1.1.2001 — 2 500 tonnia; 1.1.2002 — 2 875 tonnia; 1.1.2003 — 3 250 tonnia; 1.1.2004 — 3 625 tonnia; 1.1.2005 lähtien — 4 000 tonnia.

(5) Hedelmäsekoituksia koskevalla kuudella nimikkeellä on yhteinen kiintiö.

1. Viejä (Nimi, täydellinen osoite, maa):	2. Numero	00000	
	3. Alkuperänimityksen takaavan viranomaisen nimi:		
4. Lähettäjä (Nimi, täydellinen osoite, maa):	5. ALKUPERÄNIMITYSTODISTUS		
	7. Alkuperänimitys		
6. Kuljetusväline:			
8. Purkauspaikka:			
9. Kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji		10. Bruttopaino	11. Litraa
12. Litraa (kirjaimin)			
13. Todistuksen antavan viranomaisen vahvistus:			
14. Tullin leima:		(Ks. Käännös 15 kohdassa)	

15. Todistamme, että tässä todistuksessa tarkoitettu viini on tuotettu
viinialueella ja siitä voidaan Tunisian lainsäädännön mukaisesti käyttää alkuperänimitystä ” ”
Viiniin lisätty alkoholi on peräisin viininvalmistuksesta.

16. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Vientimaan lisähuomautuksia varten.

LIITE 1B

PÖYTÄKIRJA N:o 3

Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden Tunisiaan suuntautuvaan tuontiin sovellettava järjestely

1 artikla

Liitteessä lueteltujen yhteisön alkuperä tuotteiden Tunisiaan suuntautuvassa tuonnissa kannettavat tullit eivät ole suurempia kuin sarakkeessa a luetellut tullit ylittämättä kuitenkaan sarakkeessa b mainittuja tariffikiintiöitä

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Enimmäis-tulli (%)	Etuustariffikiintiöt (t)	Erityiset määräykset
		a	b	
0102 10	Puhdasrotuisia siitoseläimiä olevat elävät nautaeläimet	17	2 000	
0102 90	Muut kuin puhdasrotuiset siitoseläimet	27	35	(*)
0105 11	Kanat (untuvikot)	43	40	
0105 12	Kalkkunat (untuvikot)			
0201 20	Naudanliha, tuore tai jäädytetty, luullisina paloina	27	8 000 ⁽¹⁾	(*)
0201 30	Naudanliha, tuore tai jäädytetty, luuttomina paloina	27	8 000 ⁽¹⁾	(*)
0202 20	Naudanliha, jäähdtyetty, luullisina paloina	27	8 000 ⁽¹⁾	(*)
0202 30	Naudanliha, jäähdtyetty, luuton	27	8 000 ⁽¹⁾	(*)
0207 12	Siipikarjanliha, paloittelematon, jäädytetty (kanaa)	43	400	⁽²⁾
0402 10	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä, jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	17	9 700 ⁽³⁾	(*)
0402 21	Maito ja kerma, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, rasvapitoisuus yli 1,5 painoprosenttia	17	9 700 ⁽³⁾	(*)
0402 99	Maito ja kerma, tiivistetty, ei kuitenkaan jauheena tai muussa kiinteässä muodossa, myös sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	17	9 700 ⁽³⁾	(*)
0405	Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet	35	250	(*)
0406 30	Sulatejuusto, ei kuitenkaan raaste eikä jauhe	27	450	(*)
0407 00	— Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt — haudottaviksi tarkoitettut munat — riistalinnun munat — muut	— 20 43 43	1 100	⁽²⁾
0602 90	Muut elävät kasvit (myös niiden juuret), ei kuitenkaan alanimikkeisiin 0602 10, 0602 20, 0602 30 00, 0602 40 ja 0602 90 10 kuuluvat	43	200	

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Enimmäistulli (%)	Lopullinen tulli (%)	Etuustariffikiintiöt	Erityiset määräykset
		a		b	
0701 10 00	Tuoreet tai jäädytetyt siemenperunat	15	0	16 500	(⁴)
0701 90	Tuoreet tai jäädytetyt perunat, ei kuitenkaan siemenperunat	43		16 500	(⁵)
0713 10 10	Herneet (<i>Pisum sativum</i>), kuivatut, silvityt, myös kalvotomat tai halkaistut, kylvämiseen tarkoitettut	43		200	
0802 22 00	Hasselpähkinät, myös filbertspähkinät, kuorettomat	43	0	200	(⁴)
1001 10 00	Makaroni- eli durumvehnä	17		17 000	(*)
1001 90 00	Muu kuin makaroni- eli durumvehnä	17		230 000	(*)
		17	0	230 000	(⁴) (⁶)
1003 00	Ohra	17		12 000	(*)
1005 90 00	Maissi, ei kuitenkaan siemenvilja	20	0	15 000	(⁴)
1006 30	Osittain tai kokonaan hiottu riisi, myös kiillotettu tai lasitettu	27	0	4 000	(⁴)
1103 11	Rouheet ja karkeat jauhot, vehnää	43		300	
1103 13	Rouheet ja karkeat jauhot, maissia	43		800	
1107 10	Paahtamattomat maltaat	43		3 500	
1108 12 00	Maissitärkkelys	31	0	1 000	(⁴)
1210 20	Jauhetut humalantähkät	43		50	
1214 10	Sini- eli rehumailasjauho (alfalfajauho), ja -pelletit	29	0	15 000	(⁴)
1502 00	Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, muut kuin nimikkeeseen 1503 kuuluvat	27		600	
1507 10	Raa'at sojaöljyt, myös sellaiset, joista kasvilima on poistettu	15	0	100 000	(**) (⁴)
1508 10	Raa'at maapähkinäöljyt				
1511 10	Raa'at palmuöljyt ja sen jakeet				
1512 11	Raa'at auringonkukkaöljyt				
1512 21	Raa'at puuvillansiemenöljyt				
1514 10	Raa'at rapsi-, rypsi- ja sinappiöljyt				
1515 11 00	Raa'at pellavaöljyt				
1515 21	Raa'at maissiöljyt				
1511 90	Palmuöljyt ja niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuttamattomat, ei kuitenkaan raa'at öljyt	43		300	

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Enimmäistulli (%)	Lopullinen tulli (%)	Etuustariffikiintiöt	Erityiset määräykset
		a			
1514 90	Rapsi-, rypsi- ja sinappiöljyt, ei kuitenkaan raa'at öljyt	43		900	
1516 10	Eläinrasvat ja -öljyt ja niiden jakeet:	31		300	
1701 99	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdistettu sakkaroosi, ei kuitenkaan lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokeri ja sakkaroosi	15		72 000	(*)
1702 30	Glukoosi ja glukosisiirappi			650	
	— lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä glukoosi	43			
	— muut	20			
1702 90	Muut sokerit, myös inverttisokeri, maitosokeri, vaahterasokeri, glukoosi ja fruktoosi ja niiden siirapit			200	
	— lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät muut sokerit	43			
	— muut	29			
2304 00 00	Öljykakut ja muut soijaöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut	20	0	6 000	(⁴)
2309 10 00	Koiran- tai kissanruoka vähittäismyyntipakkauksissa	43		35	
2309 90 00	Muu eläinten ruoka	43		2 800	
2401 10 00	Riipimätön tupakka	25		2 800	

(*) Määrät, jotka tuodaan Tunisian WTO:ssa avaamassa tariffikiintiössä kiintiöön pääsyä koskevin voimassaolevin edellytyksin, vähennetään etuustariffikiintiöstä.

(**) Kahdeksaa alanimikettä koskeva kiintiö.

(¹) Kyseinen 8 000 tonnin määrä kattaa neljä alanimikettä.

(²) Heinäkuun 1 päivästä alkaen helmikuun loppuun.

(³) Kyseinen 9 700 tonnin määrä kattaa kolme alanimikettä.

(⁴) Tulli poistetaan viidessä yhtä suuressa erässä 1 päivästä tammikuuta 2001 alkaen 1 päivään tammikuuta 2005 saakka.

(⁵) Tullattaessa 1.10.—31.5.

(⁶) Kiintiö, joka täydentää nykyistä kiintiötä, jossa kannettava tulli on 17 prosenttia.

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä marraskuuta 2000,

Kreikan keskuspankin suorittamasta EKP:n pääoman sekä varanto- ja varausosuuksien maksamisesta ja valuuttavarantojen ensimmäisestä siirrosta EKP:lle sekä niihin liittyvistä seikoista

(EKP/2000/14)

(2000/823/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä "perussääntö") ja erityisesti sen 28, 30, 34 ja 49 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Kreikassa 1 päivänä tammikuuta 2001 19 päivänä kesäkuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/427/EY⁽¹⁾ mukaan Kreikka täyttää yhteisen rahan käyttöönottamiseksi vaadittavat edellytykset ja perustamissopimuksen 109 j artiklan 4 kohdan mukaisesti 3 päivänä toukokuuta 1998 tehdyn päätöksen 98/317/EY⁽²⁾ johdanto-osan 4 kohdassa säädetty Kreikkaa koskeva poikkeus kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2001. Tämän seurauksena Kreikan keskuspankista tulee tässä päätöksessä tarkoitettu sellaisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jota ei koske poikkeus.
- (2) Perussäännön 28.1 artiklan mukaan EKP:n oma pääoma on EKP:n aloittaessa toimintansa 5 miljardia euroa. Perussäännön 28.2 artiklan mukaan ainoastaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit voivat merkitä ja pitää hallussaan EKP:n pääomaa ja pääoma merkitään 29 artiklan mukaisesti määritetyn jakoperusteen mukaisesti. Kansallisten keskuspankkien prosentiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman jakoperusteissa 1 päivänä joulukuuta 1998 tehdyn päätöksen EKP/1998/13⁽³⁾ mukaan ja Euroopan keskuspankin pääoman merkintään sovellettavan jakoperusteen määrittämiseksi tarvittavista tilastotiedoista 5 päivänä kesäkuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 98/382/EY mukaan⁽⁴⁾ Kreikan keskuspankin painoarvo perussäännön 29.1 artiklassa tarkoitettussa jakoperusteissa on 2,0564 %.
- (3) Perussäännön 49.1 artiklan mukaan sellaisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jota koskeva poikkeus on kumottu, maksaa merkitsemänsä osuuden EKP:n pääomasta samassa suhteessa kuin muiden sellaisten jäsenvaltioiden keskuspankit, joita ei koske poikkeus. Perussäännön 28.3 artiklan mukaan EKP:n neuvosto vahvistaa maksettavan pääoman määrän ja maksutavan. EKP on määritellyt Euroopan keskuspankin pääoman maksamisen edellyttämistä toimenpiteistä 9 päivänä kesäkuuta 1998 tehdyssä päätöksessä EKP/1998/2⁽⁵⁾, että niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien merkitsemät osuudet, joita ei koske poikkeus, on maksettava kokonaan. Sen vuoksi Kreikan keskuspankin on maksettava osuutensa EKP:n merkitystä pääomasta kokonaan.
- (4) Perussäännön 48 artiklan mukaisesti poiketen siitä, mitä perussäännön 28.3 artiklassa määrätään, niiden jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit, joita koskee poikkeus, eivät maksa osuuttaan merkitystä pääomasta, ellei EKP:n yleisneuvosto päättää sellaisella enemmistöllä, joka edustaa vähintään kahta kolmasosaa EKP:n merkitystä pääomasta ja vähintään puolta osakkaista, että EKP:n toimintakustannuksiin osallistumiseksi on maksettava vähimmäisprosentti osuudesta. EKP:n yleisneuvosto on määrännyt Euroopan keskuspankin pääoman maksamisen edellyttämistä rahaliittoon osallistumattomien jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja koskevista toimenpiteistä 1 päivänä joulukuuta 1998 tehdyssä päätöksessä EKP/1998/14⁽⁶⁾, että niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joita koskee poikkeus, on maksettava 5 % merkitsemästään EKP:n pääomasta. Kreikan keskuspankki maksoi päätöksen EKP/1998/14 mukaisesti 102 820 000 euron osuudestaan merkitystä pääomasta 5 141 000 euron suuruisen määrän 1 päivänä kesäkuuta 1998. Kreikan keskuspankin edellytetään sen vuoksi maksavan pääomasta merkitsemästään osuudesta maksamatta olevan määrän kokonaan.

⁽¹⁾ EYVL L 167, 7.7.2000, s. 19.⁽²⁾ EYVL L 139, 11.5.1998, s. 30.⁽³⁾ EYVL L 125, 19.5.1999, s. 33.⁽⁴⁾ EYVL L 171, 17.6.1998, s. 33.⁽⁵⁾ EYVL L 8, 14.1.1999, s. 33.⁽⁶⁾ EYVL L 110, 28.4.1999, s. 33.

- (5) Perussäännön 30.1, 43.1 ja 43.4 artiklan mukaan niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joita ei koske poikkeus, on siirrettävä EKP:lle 50 miljardia euroa vastaavaan määrään asti muita valuuttavarantosaamisia kuin jäsenvaltioiden valuuttoja, euroja, Kansainvälisen valuutarahaston varanto-osuuksia ja erityisiä nosto-oikeuksia. Perussäännön 30.1 artiklan mukaan EKP:llä on täysi oikeus pitää hallussaan ja hoitaa sille siirrettyjä valuuttavarantosaamisia ja käyttää niitä tässä perussäännössä vahvistettuihin tarkoituksiin.
- (6) Perussäännön 30.1 artiklassa määrätään myös, että EKP:n neuvosto päättää, kuinka suuri osuus EKP:lle siirretään sen perustamisen jälkeen ja kuinka suuri osuus sille siirretään myöhemmin. EKP:n neuvosto on määrännyt valuuttavarantojen koostumuksesta ja arvostuksesta sekä niiden ensimmäistä siirtoa koskevista yksityiskohdista sekä vastaavien saamisten valuuttalajista ja korosta 3 päivänä marraskuuta 1998 annetuissa suuntaviivoissa, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 16 päivänä marraskuuta 2000 annetuilla suuntaviivoilla EKP/2000/15, jotka ovat tämän päätöksen liitteenä I, että yhteisen rahan 1 päivänä tammikuuta 1999 käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit siirtävät EKP:lle valuuttavarantosaamisia yhteensä 39 468 950 000 euroa vastaavan määrän. Siinä yhteydessä kun Kreikan keskuspankki siirtää EKP:lle valuuttavarantosaamisiaan, on avoimuuden periaatteen mukaisesti tarkoituksenmukaista julkaista suuntaviivat EKP/2000/15 tämän päätöksen liitteessä.
- (7) Perussäännön 30.2 ja 43.6 artiklan mukaan kunkin kansallisen keskuspankin osuus vahvistetaan suhteessa sen osuuteen niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien merkitsemästä EKP:n pääomasta, joita ei koske poikkeus.
- (8) Perussäännön 49.1 artiklan mukaan sellaisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jota koskeva poikkeus on kumottu, siirtää EKP:lle valuuttavarantosaamisia perussäännön 30.1 artiklan mukaisesti. Perussäännön 49.1 artiklassa määrätään myös, että siirrettävä summa määräytyy kertomalla EKP:lle 30.1 artiklan mukaisesti jo siirrettyjen valuuttavarantosaamisten euromääräinen vasta-arvo kulloinkin voimassa olevaan vaihtokurssiin asianomaisen kansallisen keskuspankin merkitsemien osuuksien lukumäärän ja muiden kansallisten keskuspankkien jo maksamien osuuksien suhteella. Perussäännön 30.1 artiklan mukaisesti jo EKP:lle siirrettyjä valuuttavarantosaamisia ovat Yhdysvaltain dollareina, Japanin jeneinä tai niiden määräisenä sekä London Good Delivery Bars-muodossa olevana kultana yhteisen rahan 1 päivänä tammikuuta 1999 käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien EKP:lle tämän päätöksen liitteenä I olevien suuntaviivojen EKP/2000/15 määräysten mukaisesti siirtämät saamiset. Muiden kansallisten keskuspankkien jo maksamien osuuksien lukumäärällä tarkoitetaan perussäännön 30.2 ja 43.6 artiklan mukaisesti muiden sellaisten jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien maksamien osuuksien lukumäärää, joita ei koske poikkeus. Tuloksena saatava summa on perussäännön 49.1 mukaisesti siirrettäväksi
- tuleva valuuttavarantosaamisten yhteenlaskettu määrä euroina.
- (9) Perussäännön 30.6 artiklan mukaan EKP:n neuvosto toteuttaa kaikki muut perussäännön 30 artiklan soveltamiseksi tarvittavat toimenpiteet. EKP:n neuvosto katsoo, että Kreikan keskuspankin pitäisi tämän johdanto-osan 8 kappaleen mukaisesti siirtää sama määrä valuuttavarantosaamisia Yhdysvaltain dollareina, Japanin jeneinä tai niiden määräisenä ja kultana kuin Kreikan keskuspankki olisi siirtänyt EKP:lle, jos Kreikan keskuspankki olisi ollut 1 päivänä tammikuuta 1999 sellaisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jota ei koske poikkeus. EKP:n neuvosto toteaa, että Yhdysvaltain dollareina, Japanin jeneinä tai niiden määräisenä ja kultana siirrettävien valuuttavarantojen yhteenlaskettu määrä on sama kuin valuuttavarantosaamisten se määrä euroiksi muutettuna, joka Kreikan keskuspankin on siirrettävä EKP:lle perussäännön 49.1 artiklan nojalla.
- (10) Perussäännön 30.3 artiklassa määrätään, että EKP hyvittää jokaista kansallista keskuspankkia saatavalla, joka vastaa sen osuutta. Perussäännön 30.3 artiklassa määrätään myös, että EKP:n neuvosto määrittää saatavan valuuttalajin ja sille maksettavan koron. EKP:n neuvosto on määrittänyt yhteisen rahan 1 päivänä tammikuuta 1999 käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille hyvittämänsä saatavan valuuttalajin ja koron tämän päätöksen liitteenä I olevissa suuntaviivoissa EKP/2000/15. Jollei tämän päätöksen määräyksistä muuta johdu, suuntaviivojen EKP/2000/15 määräyksiä sovelletaan sen saatavan valuuttalajiin ja korkoon, joka EKP:n on hyvittävä Kreikan keskuspankille perussäännön 30.3 artiklan mukaisesti.
- (11) Perussäännön 49.2 artiklassa määrätään, että 49.1 artiklassa määrättyjen maksujen lisäksi sellaisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jota koskeva poikkeus on kumottu, maksaa osuuden EKP:n vararahastoon, vararahastoja vastaaviin varauksiin sekä siihen erään, joka siirretään vararahastoon ja varauksiin ja joka vastaa tuloslaskelman loppusummaa 31 päivänä joulukuuta poikkeuksen kumoamista edeltävänä vuonna. Perussäännön 49.2 artiklassa määrätään edelleen, että maksettava summa lasketaan kertomalla edellä määriteteltyjen ja EKP:n vahvistetussa taseessa esitettyjen varojen yhteismäärä asianomaisen kansallisen keskuspankin merkitsemien osuuksien määrän ja muiden keskuspankkien jo maksamien osuuksien määrän suhteella. Perussäännön 33.1 ja 43.5 artiklassa määrätään, että sen jälkeen kun enintään 20 prosenttia EKP:n nettovoitosta on siirretty yleisrahastoon, jäljelle jäävä nettovoitto on siirrettävä sellaisten jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille, joita ei koske poikkeus, suhteessa niiden maksamiin osuuksiin. Muiden kansallisten keskuspankkien jo maksamien osuuksien lukumäärällä tarkoitetaan perussäännön 33.1 ja 43.5 artiklan mukaisesti muiden sellaisten jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien maksamien osuuksien lukumäärää, joita ei koske poikkeus.

- (12) Perussäännön 10.3 ja 43.4 artiklassa määrätään, että kaikkien perussäännön 28 ja 30 artiklan nojalla tehtävien päätösten edellytyksenä ovat EKP:n neuvoston jäsenten äänet painotetaan niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joita ei koske poikkeus, EKP:n pääomasta merkitsemien osuuksien mukaan.
- (13) Kreikan keskuspankin pääjohtaja on osallistunut EKP:n työjärjestyksen 3.4 artiklan mukaisesti EKP:n neuvoston kokoukseen, jossa tämä päätös on tehty,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä:

- 'käteisellä' tarkoitetaan Yhdysvaltain (Yhdysvaltain dollari) tai Japanin (Japanin jeni) laillista rahaa,
- 'valuuttavarantosaamisilla' tarkoitetaan arvopapereita, kultaa tai käteistä,
- 'kullalla' tarkoitetaan London Good Delivery Bars-muodossa olevaa kultaa unssina,
- 'arvopapereilla' tarkoitetaan mitä tahansa EKP:n täsmen-tämiä vakuuskelpoisia arvopapereita tai rahoitusinstrumentteja.

2 artikla

Pääoman maksaminen

Kreikan keskuspankin on maksettava 95 prosenttia osuudesta EKP:n merkitystä pääomasta eli 97 679 000 euroa vastaava määrä. Määrät, jotka Kreikan keskuspankin on maksettava, erääntyvät 1 päivänä tammikuuta 2001. Kreikan keskuspankin on annettava viivytystä ohjeet kyseisen määrän ja sille kertyneen koron siirtämiseksi 2 päivänä tammikuuta 2001 TARGET-järjestelmän (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system) välityksellä tai EKP:n ilmoittamalle EKP:n tilille Kansainvälisessä järjestelypankissa. Kertynyt korko lasketaan käyttämällä EKP:n viimeisessä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämää marginaalikorkoa vastaavaa korkoa, ja korko lasketaan käyttämällä todelliset päivät/360 -laskentamenetelmää.

3 artikla

Valuuttavarantosaamisen siirtäminen

1. Kreikan keskuspankin on siirrettävä sama määrä valuuttavarantosaamisia Yhdysvaltain dollareina, Japanin jeneinä tai niiden määräisenä ja kultana kuin Kreikan keskuspankki olisi siirtänyt EKP:lle, jos Kreikan keskuspankki olisi ollut 1 päivänä tammikuuta 1999 sellaisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki, jota ei koske poikkeus.
2. Kreikan keskuspankin on siirrettävä EKP:lle arvopaperisalkku ja käteistä Yhdysvaltain dollareina tai Japanin jeneinä tai niiden määräisenä EKP:n täsmentämälle vaihteluvälille taktisen

normisalkun modifioidun duraation ympärille sekä EKP:n määrittämien luottorajojen puitteissa.

3. EKP:n on ilmoitettava sille siirrettävien arvopapereiden ja käteisen suorituspäivät ja Kreikan keskuspankin on annettava viipymättä ohjeet arvopapereiden omistusoikeuden ja käteisen siirtämiseksi EKP:lle suorituspäivinä. Kaikkien arvopapereiden arvo lasketaan EKP:n määrittämien hintojen perusteella ja Kreikan keskuspankin on siirrettävä arvopaperit ja käteinen EKP:n ilmoittamille tileille.

4. Kreikan keskuspankin on siirrettävä kulta EKP:n ilmoittamina päivinä, EKP:n ilmoittamille tileille ja EKP:n ilmoittamiin paikkoihin.

4 artikla

Kreikan keskuspankin maksamaa osuutta vastaavan saatavan valuuttalaji, korko ja maturiteetti sekä valuuttakurssitappioita koskevat siirtymäkauden määräykset

1. Jollei tämän päätöksen määräyksistä muuta johdu, tämän päätöksen liitteenä I olevien suuntaviivojen EKP/2000/15 3 ja 4 artiklan määräyksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2001 lähtien saatavaan, joka EKP:n on hyvitettävä Kreikan keskuspankille perussäännön 30.3 artiklan mukaisesti.

2. Sen saatavan laskemiseksi, jonka EKP:n on hyvitettävä Kreikan keskuspankille perussäännön 30.3 artiklan ja suuntaviivojen EKP/2000/15 3 artiklan 1 kohdan nojalla, Kreikan keskuspankin siirtämien valuuttavarantojen yhteenlaskettu määrä euroina lasketaan euron ja Yhdysvaltain dollarin tai Japanin jenin välisten valuuttakurssien perusteella, jotka vahvistetaan 29 päivänä joulukuuta 2000 pidettävässä päivittäisessä yhteisessä teleneuvottelussa teleneuvotteluun osallistuvien keskuspankkien kesken, ja kulla osalta kulla unssia kohti lasketun dollarihinnan perusteella, joka vahvistetaan Lontoossa (London gold fixing) 29 päivänä joulukuuta 2000 kello 10.30 Lontoon aikaa. EKP vahvistaa siten lasketun määrän Kreikan keskuspankille mahdollisimman pian 29 päivänä joulukuuta 2000.

5 artikla

Osuudet EKP:N vararahastoista ja varauksista

1. Perussäännön 49.2 artiklan mukaisesti Kreikan keskuspankki maksaa osuuden EKP:n vararahastoon, vararahastoja vastaaviin varauksiin ja sekä siihen erään, joka siirretään vararahastoon ja varauksiin ja joka vastaa tuloslaskelman loppusummaa tilikauden päättyessä 31 päivänä joulukuuta 2000. Kreikan keskuspankin maksettavaksi tuleva summa lasketaan kertomalla edellä määritetty ja 31 päivänä joulukuuta 2000 päivätyssä EKP:n vahvistetussa taseessa esitettyjen varojen yhteismäärä Kreikan keskuspankin merkitsemien osuuksien määrän ja muiden sellaisten jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joita ei koske poikkeus, jo maksamien osuuksien määrän suhteella.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä "EKP:n vararahastoihin" ja "vararahastoja vastaaviin varauksiin" kuuluvat edellä mainittujen yleisluonteisuutta rajoittamatta EKP:n yleisrahasto sekä valuuttakursseista ja markkinahinnoista aiheutuvia arvostustappioita varten tehdyt varaukset.

3. Edellä 1 kohdan mukaisesti Kreikan keskuspankin maksettavaksi tulevat määrät erääntyvät 1 päivänä tammikuuta 2001. EKP:n on viipymättä laskettava ja vahvistettava Kreikan keskuspankille määrät, jotka Kreikan keskuspankin on 1 kohdan mukaisesti maksettava EKP:lle, ja Kreikan keskuspankin on annettava ohjeet minkä tahansa kyseisen määrän ja sille kertyneen koron siirtämiseksi EKP:lle 30 päivänä maaliskuuta 2001 TARGET järjestelmän välityksellä tai EKP:n ilmoittamalle EKP:n tilille Kansainvälisessä järjestelypankissa. Kertynyt korko lasketaan ajanjaksolle, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2001 ja päättyy 30 päivänä maaliskuuta 2001, käyttämällä EKP:n viimeisessä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämää marginaalikorkoa vastaavaa korkoa, ja korko lasketaan käyttämällä todelliset päivät/360 -laskentamenetelmää.

6 artikla

Loppumääräykset

Suuntaviivat EKP/2000/15 liitetään avoimuusperiaatteen mukaisesti tämän päätöksen liitteeksi I.

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 16 päivänä marraskuuta 2000.

EKP:n puheenjohtaja

Willem F. DUISENBERG

LIITE

EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,

annettu 3 päivänä marraskuuta 1998,

sellaisina kuin ne ovat muutettuina 16 päivänä marraskuuta 2000 annetuilla suuntaviivoilla,
valuuttavarantojen koostumuksesta ja arvostuksesta sekä niiden ensimmäistä siirtoa koskevista yksityiskohdista
sekä vastaavien saamisten valuuttalajista ja korosta

(EKP/2000/15)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö')
ja erityisesti sen 12.1, 14.3, 30 ja 32 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perussäännön 30.1, 43.1 ja 43.3 artiklan mukaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti yhteisen rahan käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien (rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit) on siirrettävä EKP:lle 50 miljardia euroa vastaavaan määrään asti muita valuuttavarantosaamisia kuin jäsenvaltioiden valuuttoja, euroja, Kansainvälisen valuuttarahaston varanto-osuuksia ja erityisiä nosto-oikeuksia; perussäännön 30.1 artiklassa määrätään myös, että EKP:n neuvosto päättää, kuinka suuri osuus EKP:lle siirretään sen perustamisen jälkeen ja kuinka suuri osuus sille siirretään myöhemmin; edelleen perussäännön 30.1 artiklan mukaan EKP:llä on täysi oikeus pitää hallussaan ja hoitaa sille siirrettyjä valuuttavarantosaamisia ja käyttää niitä tässä perussäännössä vahvistettuihin tarkoituksiin.
- (2) Perussäännön 30.2 ja 43.6 artiklan mukaan kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin osuus vahvistetaan suhteessa sen osuuteen niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien merkitsemästä EKP:n pääomasta, joita ei koske poikkeus;
- (3) Perussäännön 30.3 artiklassa määrätään, että EKP hyvittää jokaista kansallista keskuspankkia saatavalla, joka vastaa sen osuutta; perussäännön 30.3 artiklassa määrätään myös, että EKP:n neuvosto on määrittää saatavan valuuttalajin ja sille maksettavan koron.
- (4) Perussäännön 30.6 artiklan mukaan EKP:n neuvosto toteuttaa kaikki muut perussäännön 30 artiklan soveltamiseksi tarvittavat toimenpiteet.
- (5) Perussäännön 33.2 artiklassa määrätään, että jos EKP:n tulos on tappiollinen, tappio katetaan EKP:n yleisrahastosta ja tarvittaessa 32.5 artiklan mukaisesti kyseisen tilikauden rahoitustulolla suhteessa kansallisille keskuspankeille kohdennettuun määrään ja enintään tähän määrään asti; EKP:n neuvosto on perussäännön 32.5 artiklan mukaisesti tehnyt 3 päivänä marraskuuta 1998 päätöksen rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon ja EKP:n tappioiden jakamisesta tilikausina 1999—2001 ⁽¹⁾.
- (6) Perussäännön 32.7 artiklan mukaan EKP:n neuvosto toteuttaa kaikki muut perussäännön 32 artiklan soveltamisen edellyttämät toimenpiteet.
- (7) Perussäännön 10.3 ja 43.4 artiklassa määrätään, että kaikkien perussäännön 30 artiklan nojalla tehtävien päätösten edellytyksenä ovat EKP:n neuvoston jäsenten äänet painotetaan niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joita ei koske poikkeus, EKP:n pääomasta merkitsemien osuuksien mukaan.
- (8) Perussäännön 12.1 ja 14.3 artiklan mukaisesti EKP:n suuntaviivat ovat erottamaton osa yhteisön lainsäädäntöä,

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

1 artikla

Määritelmät

Näissä suuntaviivoissa:

- 'käteisellä' tarkoitetaan Yhdysvaltain (Yhdysvaltain dollari) tai Japanin (Japanin jeni) laillista rahaa,
- 'valuuttavarantosaamisilla' tarkoitetaan arvopapereita, kultaa tai käteistä,

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 119.

- 'kullalla' tarkoitetaan London Good Delivery Bars-muodossa olevaa kultaa unsseina,
- 'rahaliittoon osallistuvilla jäsenvaltioilla' tarkoitetaan jäsenvaltioita, jotka ovat ottaneet käyttöön yhteisen rahan 1 päivänä tammikuuta 1999 perustamissopimuksen mukaisesti,
- 'rahaliittoon osallistuvilla kansallisilla keskuspankeilla' tarkoitetaan rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja,
- 'arvopapereilla' tarkoitetaan mitä tahansa EKP:n täsmentämiä vakuuskelpoisia arvopapereita tai rahoitusinstrumentteja,
- 'siirtymäkaudella' tarkoitetaan ajanjaksoa, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 1999 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2001.

2 artikla

Rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien siirtämät valuuttavarannot

1. Kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin on siirrettävä EKP:lle valuuttavarantoja Yhdysvaltain dollareina, Japanin jeneinä tai niiden määräisenä ja kultana määrä, joka vastaa näiden suuntaviivojen liitteessä 1 esitettyjä määriä euroina.
2. Määrä Yhdysvaltain dollareina, Japanin jeneinä ja kultana (unsseina), joka vastaa näiden suuntaviivojen liitteessä 1 esitettyjä määriä euroina, lasketaan ecun ja Yhdysvaltain dollarin tai Japanin jenin välisten valuuttakurssien perusteella, jotka vahvistetaan 31 päivänä joulukuuta 1998 kello 11.30 (Brysselin aikaa) pidettävässä yhteisessä teleneuvottelussa teleneuvotteluun osallistuvien keskuspankkien kesken, ja kullon osalta kullon unssia kohti lasketun dollarihinnan perusteella, joka vahvistetaan Lontoossa (London gold fixing) 31 päivänä joulukuuta 1998 kello 10.30 (Lontoon aikaa). EKP vahvistaa siten lasketut määrät rahaliittoon osallistuville kansallisille keskuspankeille mahdollisimman pian 31 päivänä joulukuuta 1998.
3. Jokaisen kansallisen keskuspankin on siirrettävä EKP:lle arvopaperisalkku ja käteistä Yhdysvaltain dollareina tai Japanin jeneinä tai niiden määräisenä EKP:n täsmentämällä vaihteluvälillä taktisen normisalkun modifioitua duraation ympärille sekä EKP:n määrittämien luottorajojen puitteissa.
4. EKP:n on ilmoitettava EKP:lle siirrettävien arvopapereiden ja käteisen suorituspäivät ja kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin on annettava viipymättä ohjeet arvopapereiden omistusoikeuden ja käteisen siirtämiseksi EKP:lle suorituspäivinä. Kaikkien arvopapereiden arvo lasketaan EKP:n määrittämien hintojen perusteella ja kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin on siirrettävä arvopaperit ja käteinen EKP:n ilmoittamille tileille.
5. Kunkin euroalueen kansallisen keskuspankin on siirrettävä kulta EKP:n ilmoittamina päivinä, EKP:n ilmoittamille tileille ja EKP:n ilmoittamiin paikkoihin.

3 artikla

Rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien maksamia osuuksia vastaavien saatavien valuuttalaji, korko ja maturiteetti

1. EKP hyvittää kullekin rahaliittoon osallistuvalla kansallisella keskuspankilla euromääräisen saamisen, jonka määrä vastaa kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin yhteenlaskettua euromääräistä osuutta valuuttavarannoista.
2. Näiden suuntaviivojen liitteessä 1 esitetään kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin siirtämien valuuttavarantojen yhteenlasketut määrät euroina.
3. Kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin saamiselle EKP:ltä maksetaan korkoa, jonka suuruus on 85 % EKP:n perusrahoitusoperaatioissaan käyttämästä marginaalikorosta. EKP laskee koron kunkin euroalueen kansallisen keskuspankin saamiselle käyttämällä todelliset päivät/360 -laskentamenetelmää.
4. Saamiselle maksettava korko maksetaan kunkin tilikauden lopussa. EKP:n on ilmoitettava kumulatiivisista määristä kansallisille keskuspankeille neljännesvuosittain.
5. Saamisia ei voi lunastaa takaisin.

4 artikla

Valuuttakurssitappioita koskevat siirtymäkauden määräykset

1. Kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin on luovuttava saamisestaan EKP:ltä jäljempänä 2 ja 4 kohdassa määrätyiltä osin siinä tapauksessa, että EKP:lle aiheutuu minkä tahansa tilikauden aikana siirtymäkaudella realisoimatonta tappiota sen valuuttavarantojen euromääräisen arvon alenemisen vuoksi yksinomaan valuuttakurssien tai kullon hinnan vaihteluiden johdosta, jollei kyseistä tappiota voida kattaa perussäännön 33.2 artiklan mukaisesti.
2. Mikäli EKP:lle aiheutuu 1 kohdan mukaisia realisoimattomia tappioita, sellaisista tappioista kyseisellä tilikaudella yksinomaan aiheutuva vaje katetaan siten, että kukin kansallinen keskuspankki luopuu sellaisesta osasta saamisensa alkuperäistä arvoa, joka vastaa sen osuutta kyseisistä tappioista enintään jäljempänä 4 kohdassa määritettyyn määrään asti.
3. Tappiot katetaan 2 kohdan mukaisesti kerran vuodessa EKP:n vastaavan tilikauden rahoitustulon laskennan yhteydessä.

4. Määrä, jolla kukin rahaliittoon osallistuva kansallinen keskuspankki luopuu saamisensa arvosta vahvistetaan suhteessa kansallisen keskuspankin osuuteen niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien merkitsemästä EKP:n pääomasta, joita ei koske poikkeus. Luopumista koskeva kumulatiivinen vähennys kunkin kansallisen keskuspankin saamiseen arvosta saa olla siirtymäkaudella enintään 20 % saamisen alkuperäisestä arvosta.

5 artikla

Loppumääräykset

Nämä suuntaviivat osoitetaan rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

Nämä suuntaviivat julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 3 päivänä marraskuuta 1998.

Muutettu sekä hyväksytty julkaistavaksi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* 16 päivänä marraskuuta 2000.

EKP:n neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Willem F. DUISENBERG

Lisäys

Valuuttavarantojen määrät euroina, jotka yhteisen rahan 1 päivänä tammikuuta 1999 käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien on siirrettävä

Kansallinen keskuspankki	Yhdysvaltain dollareriden ja Japanin jenien määräisten arvopaperien ja käteisen määrät euroina	Kullan määrät euroina	Valuuttavarantojen yhteenlasketut määrät euroina
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 217 965 000	214 935 000	1 432 900 000
Deutsche Bundesbank	10 409 737 500	1 837 012 500	12 246 750 000
Banco de España	3 779 737 500	667 012 500	4 446 750 000
Banque de France	7 154 322 500	1 262 527 500	8 416 850 000
Central Bank of Ireland	361 080 000	63 720 000	424 800 000
Banca d'Italia	6 330 375 000	1 117 125 000	7 447 500 000
Banque centrale du Luxembourg	63 410 000	11 190 000	74 600 000
De Nederlandsche Bank	1 818 150 000	320 850 000	2 139 000 000
Österreichische Nationalbank	1 002 745 000	176 955 000	1 179 700 000
Banco de Portugal	817 360 000	144 240 000	961 600 000
Suomen Pankki	593 725 000	104 775 000	698 500 000
Yhteensä	33 548 607 500	5 920 342 500	39 468 950 000

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,
tehty 14 päivänä joulukuuta 2000,
vuonna 2001 liikkeeseen laskettavien metallirahojen määrän hyväksymisestä
(EKP/2000/17)
(2000/824/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen (jäljempänä 'perustamissopimus') ja erityisesti sen 106 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankillla (EKP) on yksinoikeus hyväksyä jäsenvaltioissa 1 päivästä tammikuuta 1999 liikkeeseen laskettavien metallirahojen määrä.
- (2) Jäsenvaltiot ovat toimittaneet EKP:n hyväksyttäväksi arvionsa vuonna 2001 liikkeeseen laskettavien kansallisten metallirahojen määrästä ja arvioon on liitetty selitys arviointiperiaatteesta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Vuonna 2001 liikkeeseen laskettavien kansallisten metallirahojen määrän hyväksyminen

EKP hyväksyy rahaliiton osallistuvissa jäsenvaltioissa vuonna 2001 liikkeeseen laskettavien metallirahojen määrän seuraavan taulukon mukaisesti:

	(miljoonina euroina)
	Vuonna 2001 liikkeeseen laskettavat käyttöön tarkoitetut metallirahat sekä liikkeeseen laskettavat keräilymetallirahat (ei tarkoitettu käytettäväksi maksuvälineenä)
Belgia	38,3
Saksa	153,9
Kreikka	23,0
Espanja	217,5

(miljoonina euroina)

	Vuonna 2001 liikkeeseen laskettavat käyttöön tarkoitetut metallirahat sekä liikkeeseen laskettavat keräilymetallirahat (ei tarkoitettu käytettäväksi maksuvälineenä)
Ranska	82,4
Irlanti	45,0
Italia	18,7
Luxemburg	0,6
Alankomaat	49,9
Itävalta	105,9
Portugali	30,0
Suomi	25,2

2 artikla

Loppusäännös

Tämä päätös osoitetaan rahaliittoon osallistuville jäsenvaltioille.

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 14 päivänä joulukuuta 2000.

EKP:n puheenjohtaja
 Willem F. DUISENBERG

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,
tehty 3 päivänä marraskuuta 1998,
sellaisena kuin se on muutettuna 14 päivänä joulukuuta 2000 tehdyllä päätöksellä
rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon ja EKP:n tap-
poiden jakamisesta tilikautina 1999—2001

(EKP/2000/19)

(2000/825/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 32 artiklan sekä 34.2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perussäännön 32.2 artiklan mukaan kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulo vastaa sitä vuotuista tuloa, joka sille kertyy niistä saamisista, jotka vastaavat liikkeesen laskettuja seteleitä ja luottolaitosten tekemistä talletuksista johtuvia sitoumuksia. Perussäännön 32.3 artiklassa säädetään, että jos EKP:n neuvosto kolmannen vaiheen alkamisen jälkeen katsoo, että rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien taseiden rakenteen vuoksi ei voida soveltaa 32.2 artiklaa, se voi päättää, että rahoitustulo lasketaan väliaikaisesti toisen menetelmän mukaisesti.
- (2) Perussäännön 32.4 artiklan mukaan kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulosta vähennetään määrä, joka vastaa kyseisen keskuspankin luottolaitosten 19 artiklan mukaisesti tekemille talletuksille maksamaa korkoa. Perussäännön 32.5 artiklan mukaan kansallisten keskuspankkien rahoitustulon summa jaetaan niiden kesken suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n pääomasta.
- (3) Perussäännön 32.6 ja 32.7 artiklan mukaan EKP:n neuvosto hoitaa rahoitustulon jakauman loppusummien selvityksen ja siihen liittyvät maksut ja toteuttaa kaikki muut perussäännön 32 artiklan soveltamisen edellyttämät toimenpiteet.
- (4) Perussäännön 10.3 artiklan mukaan kaikkien 32 artiklan nojalla tehtävien päätösten edellytyksenä ovat EKP:n neuvoston jäsenen äänet painotetaan sen mukaan, miten suuri osuus kansallisella keskuspankilla on EKP:n merkitystä pääomasta.
- (5) Euron käyttöönotosta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 974/98⁽¹⁾, ja erityisesti sen 1, 9 ja 10 artiklassa säädetään, että kansallisen valuuttayksikön määräiset setelit säilyttävät asemansa laillisena maksuvälineenä koko siirtymäkauden ajan (eli 1 päivä tammikuuta 1999 ja 31 päivä joulukuuta 2001 välisen ajan) voimassa olevien alueellisten rajojensa sisällä. Rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden keskuspankit vastaavat kansallisen valuuttayksikön määräisten setelien liikkeeseenlaskemisesta. Euro-

määräiset setelit lasketaan liikkeeseen vasta 1 päivästä tammikuuta 2002 lukien. Siirtymäkauden aikana Euroopan keskuspankkijärjestelmän rahapoliittisilla toimilla ei todennäköisesti ole mitään todellista vaikutusta liikkeessä oleviin seteleihin.

- (6) Euron käyttöönotto Kreikassa 1 päivänä tammikuuta 2001 edellyttää, useiden EKP:n säädösten ja myös tämän päätöksen muuttamista. Tämä päätös tulee näin ollen voimaan mainitusta päivästä lähtien,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- 'vastaavilla saamisilla' niitä rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien saatavia EKP:ltä, jotka ovat syntyneet valuuttavarantosaamisten siirroista kansallisilta keskuspankeilta EKP:lle perussäännön 30 artiklan mukaisesti,
- 'euroalueen rahoitussektorin vastapuolilla' (i) luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 20 päivänä maaliskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/12/EY⁽²⁾ 1 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa määriteltyjä luottolaitoksia, joiden rekisteröity toimipaikka tai kotipaikka sijaitsee rahaliittoon osallistuvassa jäsenvaltiossa, rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja lukuun ottamatta, ja (ii) direktiivin 2000/12/EY 1 artiklan 3 kohdassa määriteltyjä rahaliittoon osallistuvissa jäsenvaltioissa sijaitsevia sellaisten luottolaitosten sivukonttoreita, joilla ei ole rekisteröityä toimipaikkaa tai kotipaikkaa missään rahaliittoon osallistuvassa osallistuvassa jäsenvaltiossa,
- 'yhdenmukaistetulla taseella' tasetta, jonka rakenne on määritelty kirjanpitoa ja tietojen antamista koskevista oikeussäännöistä Euroopan keskuspankkijärjestelmässä 1 päivänä joulukuuta 1998 annettujen suuntaviivojen EKP/2000/18⁽³⁾, sellaisena kuin ne ovat muutettuina 15 päivänä joulukuuta 1999 ja 14 päivänä joulukuuta 2000, liitteessä IV,
- 'velkapoljalla' tarkoitetaan velkoja kunkin rahaliittoon osallistuvan jäsenvaltion kansallisen keskuspankin taseessa, siten kuin velat on täsmennetty tämän päätöksen liitteessä,

⁽¹⁾ EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 126, 26.5.2000, s. 1.

⁽³⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

- 'rahaliittoon osallistuvilla kansallisilla keskuspankeilla' tarkoitetaan jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja, jotka ovat ottaneet käyttöön yhtenäisvaluutan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti,
- 'laskentakorolla' tarkoitetaan viimeisintä käytettävissä olevaa korkoa, jota EKP käyttää perusrahoitusoperaatioissaan eurojärjestelmän rahapolitiikan välineistä ja menettelyistä 31 päivänä elokuuta 2000 annettujen suuntaviivojen ECB/2000/7⁽¹⁾ liitteen I 3.1.2 kohdan mukaisesti,
- 'siirtymäkaudella' ajanjaksoa, joka alkoi 1 päivänä tammikuuta 1999 ja päättyi 31 päivänä joulukuuta 2001.

2 artikla

Rahoitustulon määrittäminen

1. Siirtymäkauden aikana kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin rahoitustulo määritetään seuraavan kaavan mukaisesti:

MI [LB × RR]

jossa

- MI on kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin jaettavan rahoitustulon määrä,
- LB on kunkin osallistuvan kansallisen keskuspankin velkapohja,
- R.R on laskentakorko.

2. Kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulosta vähennetään velkapohjaan sisältyvistä veloista maksettua korkoa vastaava määrä.

3 artikla

Rahoitustulon laskeminen ja jakaminen

1. EKP suorittaa päivittäin kunkin rahaliittoon osallistuvan kansallisen keskuspankin rahoitustulon laskemisen. Laskelma perustuu rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien EKP:lle suuntaviivojen EKB/2000/18 mukaisesti toimittamiin kirjanpilotietoihin.

2. Rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien rahoitustulon summa jaetaan niiden kesken suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n pääomasta. Rahoitustulon jakaminen tapahtuu kunkin tilikauden lopussa. EKP ilmoittaa kertyneen summan kansallisille keskuspankeille neljännesvuosittain.

3. Rahaliittoon osallistuvilla kansallisilla keskuspankeilla jaettavan rahoitustulon määrää voidaan muuttaa perussäännön 32.4 artiklan toisen kohdan mukaisesti tehdyllä EKP:n neuvoston päätöksellä.

4. Kullekin rahaliittoon osallistuvalla kansallisella keskuspankilla jaettava rahoitustulo saadaan sille 2 artiklan mukaisesti lasketun osuuden perusteella. EKP hoitaa rahoitustulon jakamisesta aiheutuvan nettosalidon selvityksen.

4 artikla

Suora veloitus tuotoista, joita rahaliittoon osallistuvilla kansallisella keskuspankeilla syntyy liikkeessä olevista kansallisista seteleistä

1. Siitä vuotuisesta tulosta, joka kansallisille keskuspankeille kertyy niistä saamisista, jotka vastaavat liikkeelle laskettuja seteleitä (kansallisen keskuspankin rahanlyöntimaksu) tehdään erillinen veloitus. Tällainen veloitus antaa EKP:lle oikeuden käyttää kansallisten keskuspankkien rahanlyöntimaksuja yksinomaan kattamaan sen osan EKP:n tappiosta, jota ei voida rahoittaa tilikausina 1999, 2000 ja 2001 joko (i) perussäännön 33.2 artiklassa esitetyllä tavalla tai (ii) sillä osalla vastaavia saamisia, joka voidaan osittain kuitata valuuttatappioita vastaan valuuttavarantojen koostumuksesta ja arvostuksesta sekä niiden ensimmäistä siirtoa koskevista yksityiskohdista sekä vastaavien saamisten valuuttalajista ja korosta 3 päivänä marraskuuta 1998 annettujen suuntaviivojen EKP/2000/15⁽²⁾, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 16 päivänä marraskuuta 2000 annetuilla suuntaviivoilla, mukaisesti.

2. EKP:n neuvosto hyväksyy EKP:n tilinpäätöksen kunkin varainhoitovuoden osalta ja se päättää myös veloituksen määrästä ja kattamattomien tappioiden selvittämisestä.

3. Veloituksen enimmäisrajana on summa, joka vastaa EKP:n kokonaisrahoitustulon lisäystä siinä tapauksessa, että kansallisen valuuttayksikön määräiset setelit olisi sisällytetty velkapohjaan. Kutakin rahaliittoon osallistuvaa kansallista keskuspankkia koskevan veloituksen on oltava suhteessa niiden merkitsemiin osuuksiin EKP:n pääomasta. Tätä rajaa alennetaan tarpeellisilta osin sen varmistamiseksi, ettei yksikään rahaliittoon osallistuva kansallinen keskuspankki ole velvollinen maksamaan suurempaa summaa kuin sen kyseisen tilikauden aikana liikkeeseenlaskemista kansallisista seteleistä keräämät rahanlyöntimaksut yhteensä. Tässä yhteydessä kansalliset rahanlyöntimaksut lasketaan soveltamalla laskentakorkoa liikkeessä olevien kansallisten seteleiden määrään.

5 artikla

Loppumääräykset

Tämä päätös, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä EKP/2000/NP17, tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tätä päätöstä sovelletaan tilikausiin 1999, 2000 ja 2001.

Tehty Frankfurt am Mainissa 3 päivänä marraskuuta 1998.

Muutettu ja hyväksytty julkaistavaksi Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä 14 päivänä joulukuuta 2000.

EKP:n puheenjohtaja

Willem F. DUISENBERG

⁽¹⁾ EYVL L 310, 11.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 114.

LIITE

VELKAPOHJAN RAKENNE

A Velkapohja sisältää yksinomaan seuraavat erät:

1. Euromääräiset velat euroalueen rahoitussektorin vastapuolille, mukaan luettuina:
 - a) sekkitilit (yhdenmukaistetun taseen kohta 2.1),
 - b) perussäännön 19.1 artiklan mukaiset vähimmäisvarannot (yhdenmukaistetun taseen kohta 2.1),
 - c) EKP:n talletusmahdollisuuteen tehdyt talletukset (yhdenmukaistetun taseen kohta 2.2),
 - d) määräaikaistalletukset (yhdenmukaistetun taseen kohta 2.3),
 - e) EKP:n rahapoliittisista operaatioista aiheutuviin vakuuksien muutospyyntöihin liittyvät talletukset (yhdenmukaistetun taseen kohta 2.5),
 - f) likviditeettiä sitovista operaatioista (takaisinmyyntisopimukset) syntyvät velat eurojärjestelmän rahapolitiikan välineistä ja menettelyistä 31 päivänä elokuuta 2000 annettujen suuntaviivojen ECB/2000/7 ⁽¹⁾ liitteen I 3.1 luvun mukaisesti.
2. Rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien velat, jotka syntyvät EKP:n velkasitoumusten liikkeeseenlaskun yhteydessä EKP:lle annetuista velkakirjoista suuntaviivojen EKP/2000/7 liitteen I luvun 3.3 mukaisesti (yhdenmukaistetun taseen kohta 10.2).

B Kunkin osallistuvan kansallisen keskuspankin velkapohjan määrä lasketaan kirjanpitoa ja tietojen antamista koskevista oikeussäännöistä Euroopan keskuspankkijärjestelmässä 1 päivänä joulukuuta 1998 annetuissa suuntaviivoissa EKP/2000/18, sellaisena kuin ne ovat muutettuina 15 päivänä joulukuuta 1999 ja 14 päivänä joulukuuta 2000 ⁽²⁾, vahvistettujen yhdenmukaistettujen tilinpäätöksen laatimista koskevien puiteoletuksien ja periaatteiden mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 310, 11.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Euroopan keskuspankin ja Kreikan keskuspankin välinen**SOPIMUS,****annettu 16 päivänä marraskuuta 2000,****Euroopan keskuspankin Kreikan keskuspankille EKP:n perussäännön 30.3 artiklan nojalla hyvittä-
mästä saatavasta ja siihen liittyvistä seikoista**

EUROOPAN KESKUSPANKKI (EKP) JA KREIKAN KESKUSPANKKI

katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') 30.3 artiklan ja Kreikan keskuspankin suorittamasta EKP:n pääoman sekä varanto- ja varausosuuksien maksamisesta ja valuuttavarantojen ensimmäisestä siirrosta EKP:lle sekä niihin liittyvistä seikoista 16 päivänä marraskuuta 2000 tehdyn päätöksen EKP/2000/14 ⁽¹⁾ 4 artiklan 1 kohdan mukaan EKP:n on hyvitettävä Kreikan keskuspankille euromääräinen saatava, jonka määrä vastaa Kreikan keskuspankin yhteenlaskettua euromääräistä osuutta valuuttavarannoista. EKP:n neuvosto on päättänyt, että Kreikan keskuspankin on perussäännön 49.1 artiklan mukaisesti siirrettävä EKP:lle sama määrä valuuttavarantosaaamia Yhdysvaltain dollareina, Japanin jeneinä tai niiden määräisenä ja kultana kuin Kreikan keskuspankki olisi siirtänyt EKP:lle, jos Kreikan keskuspankki olisi ollut yhteisen rahan 1 päivänä tammikuuta 1999 käyttöön ottaneen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki (rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit). Päätöksen EKP/2000/14 4 artiklan 2 kohdan nojalla Kreikan keskuspankin siirtämien valuuttavarantojen yhteenlaskettu määrä euroina lasketaan euron ja Yhdysvaltain dollarin tai Japanin jenin välisten valuuttakurssien perusteella, jotka vahvistetaan 29 päivänä joulukuuta 2000 pidettävässä päivittäisessä yhteisessä teleneuvottelussa teleneuvotteluun osallistuvien keskuspankkien kesken, ja kullan osalta kullan unssia kohti lasketun dollarihinnan perusteella, joka vahvistetaan Lontoossa (London Gold fixing) 29 päivänä joulukuuta 2000 kello 10.30 Lontoon aikaa, ja EKP vahvistaa siten lasketun määrän Kreikan keskuspankille mahdollisimman pian 29 päivänä joulukuuta 2000.
- (2) Perussäännön 49.2 artiklan mukaisesti Kreikan keskuspankki maksaa osuuden EKP:n vararahastoon, vararahastoja vastaaviin varauksiin ja sekä siihen erään, joka siirtää vararahastoon ja varauksiin ja joka vastaa tuloslaskelman loppusumman tilikauden päättyessä 31 päivänä joulukuuta 2000.
- (3) EKP ja Kreikan keskuspankki sopivat, että saatava, jonka EKP:n on hyvitettävä Kreikan keskuspankille tämän johdanto-osan 1 kappaleen mukaisesti, voidaan kuitata vähentämällä saman verran Kreikan keskuspankille tämän johdanto-osan 2 kappaleen mukaisesti määrättyä maksuosuutta.
- (4) EKP ja Kreikan keskuspankki sopivat, että saatavaa, jonka EKP:n on hyvitettävä Kreikan keskuspankille, vähennetään tämän johdanto-osan 3 kappaleessa määrätyn menettelyn mukaisesti 1 028 200 000 euroa vastaavaan määrään sen varmistamiseksi, että Kreikan keskuspankin saatavan määrä euroina suhteessa muiden rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien saatavien yhteenlaskettuun määrään euroina vastaa Kreikan keskuspankin painoarvoa EKP:n pääoman merkintään sovellettavassa jakoperusteessa suhteessa muiden rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien yhteenlaskettuun painoarvoon EKP:n pääoman merkintään sovellettavassa jakoperusteessa.
- (5) EKP ja Kreikan keskuspankki sopivat muista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat EKP:n velvoitetta hyvittää saatava Kreikan keskuspankille, muun muassa siitä, että saatavaa on valuuttakurssivaihteluista riippuen mahdollisesti paremminkin korotettava kuin vähennettävä 1 028 200 000 euroa vastaavaan määrään.
- (6) Tämä sopimuspuolten välinen sopimus huomioon ottaen on välttämätöntä muuttaa valuuttavarantojen koostumuksesta ja arvostuksesta sekä niiden siirtoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä vastaavien saatavien valuuttalajista ja tuotosta 3 päivänä marraskuuta 1998 annettujen suuntaviivojen, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 16 päivänä marraskuuta 2000 annetuilla suuntaviivoilla EKP/2000/15, jotka ovat päätöksen EKP/2000/14 liitteenä I, 4 artiklan määräyksiä, jotka koskevat rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien luopumista saatavastaan EKP:ltä siinä tapauksessa, että EKP:lle aiheutuu minkä tahansa tilikauden aikana 1 päivänä tammikuuta 1999 alkaneella ja 31 päivänä joulukuuta 2001 päättyvällä siirtymäkaudella realisoimatonta tappiota, joka johtuu yksinomaan valuuttakurssien tai kullan hinnan vaihtelusta johtuvasta EKP:n valuuttavarantojen euromääräisen arvon alenemisestä. Päätöksen EKP/2000/14 liitteenä I olevien suuntaviivojen EKP/2000/15 4 artiklan 2 kohdan soveltamiseksi Kreikan keskuspankin saatavan alkuperäiseksi määräksi asetetaan 1 028 200 000 euroa.
- (7) Perussäännön 10.3 ja 43.4 artiklassa määrätään, että kaikkien perussäännön 28 ja 30 artiklan nojalla tehtävien päätösten edellytyksenä ovat EKP:n neuvoston jäsenten äänet painotetaan niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joita ei koske poikkeus, EKP:n pääomasta merkitsemien osuuksien mukaan. EKP:n neuvosto on perussäännön 10.3 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti hyväksynyt, että EKP tekee tämän sopimuksen,

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 110.

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla**Kreikan keskuspankille kirjattavaa saamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt**

1. Mikäli sen saatavan yhteenlaskettu määrä, joka EKP:n on hyvittävä Kreikan keskuspankille perussäännön 30.3 artiklan ja päätöksen EKP/2000/14 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti, on suurempi kuin 1 028 200 000 euroa sinä päivänä, jona EKP vastaanottaa Kreikan keskuspankilta valuuttavarantoja, saatavan määrää vähennetään kyseisenä päivänä 1 028 200 000 euroa vastaavaan määrään. Määrä kuitataan vähentämällä perussäännön 49.2 artiklan ja päätöksen EKP/2000/14 5 artiklan mukaisesti Kreikan keskuspankille 1 päivänä tammikuuta 2001 maksettavaksi määrättyä osuutta EKP:n varauksista, joka tehdään valuuttakursseista aiheutuvia arvostustappioita varten. Tällaista vähennystä käsitellään valuuttakursseista ja markkina-hinnoista aiheutuvia arvostustappioita varten tehtyjen varauksen ennakkomaksuina, ja ennakkomaksun suorituspäivänä pidetään tämän vähennyksen tekemistä koskevaa ajankohtaa.

2. Mikäli määrä, jonka Kreikan keskuspankin edellytetään maksavan osuutena EKP:n vararahastoja vastaaviin varauksiin valuuttakursseista aiheutuvia arvostustappioita varten, on pienempi kuin a) sen saatavan yhteenlasketun määrän, jonka EKP:n on hyvittävä Kreikan keskuspankille perussäännön 30.3 artiklan ja päätöksen EKP/2000/14 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ja b) 1 028 200 000 euron erotus, niin kyseisen saatavan määrää vähennetään 1 028 200 000 euroa vastaavaan määrään 1) kuittaamalla se 1 kohdan mukaisesti; ja 2) siten, että EKP maksaa Kreikan keskuspankille kuittaamisen jälkeen jäävää vajetta vastaavan määrän euroina. Mikä tahansa määrä, joka EKP:n on maksettava tämän kohdan nojalla, erääntyy 1 päivänä tammikuuta 2001. EKP:n on annettava viipymättä ohjeet kyseisen määrän ja sille kertyneen koron (nettomääräisenä) siirtämiseksi TARGET järjestelmän (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system) välityksellä. Kertynyt korko lasketaan käyttämällä EKP:n viimeisessä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämää marginaalikorkoa vastaavaa korkoa ja korko lasketaan käyttämällä todelliset päivät/360 -laskentamenetelmää.

3. Mikäli sen saatavan yhteenlaskettu määrä, jonka EKP:n on hyvittävä Kreikan keskuspankille perussäännön 30.3 artiklan ja päätöksen EKP/2000/14 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti on pienempi kuin 1 028 200 000 euroa päivänä, jona EKP saa Kreikan keskuspankilta valuuttavarantoja, saamisen määrää lisätään kyseisenä päivänä 1 028 200 000 euroa vastaavaan määrään. Saatavan määrää lisätään siten, että Kreikan keskuspankki maksaa EKP:lle kyseistä erotusta vastaavan määrän euroina. Mikä tahansa määrä, joka Kreikan keskuspankin on maksettava tämän kohdan nojalla, erääntyy 1 päivänä tammi-

kuuta 2001 ja se on maksettava päätöksen EKP/2000/14 5 artiklan 3 kohdassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti.

2 artikla**Kreikan keskuspankkia koskeva luopuminen saatavasta**

1. Mikäli muut rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit kuin Kreikan keskuspankki ovat luopuneet EKP:n niille hyvittämistä saatavistaan EKP:ltä päätöksen EKP/2000/14 liitteenä I olevien suuntaviivojen EKP/2000/15 4 artiklan määräysten mukaisesti siinä tapauksessa, että EKP:lle aiheutuu 31 päivänä joulukuuta 2000 päättyvällä tilikaudella realisoimattomaa tappiota, joka on luopumisen perusteena, Kreikan keskuspankin 1 028 200 000 euron saatavaa vähennetään samalla prosenttiosuudella kuin muut rahaliittoon osallistuvat kansalliset keskuspankit ovat luopuneet saatavien alkuperäisestä määrästä. Mikäli Kreikan keskuspankin saatavaa vähennetään edellä mainitulla tavalla, EKP:n on maksettava Kreikan keskuspankille vähennettyä määrää vastaava määrä euroina.

2. Määrä, joka EKP:n on maksettava 1 kohdan mukaisesti, erääntyy päivänä, jona luopuminen tulee voimaan. EKP:n on annettava viipymättä ohjeet minkä tahansa sellaisen määrän ja sille kertyneen koron siirtämiseksi 30 päivänä maaliskuuta 2001 Kreikan keskuspankille TARGET-järjestelmän (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system) välityksellä. Kertynyt korko lasketaan siitä päivästä lähtien, jona luopuminen tulee voimaan, 30 päivään maaliskuuta 2001 asti käyttämällä EKP:n viimeisessä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämää marginaalikorkoa vastaavaa korkoa ja korko lasketaan käyttämällä todelliset päivät/360 -laskentamenetelmää.

3 artikla**Loppumääräykset**

Tämä sopimus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena englannin kielellä ja allekirjoitetaan asianmukaisesti. EKP ja Kreikan keskuspankki säilyttävät molemmat yhden alkuperäisen sopimuksen.

Tämä sopimus julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 16 päivänä marraskuuta 2000.

Euroopan keskuspankki

Willem F. DUISENBERG

*Pääjohtaja**Kreikan keskuspankki*

Lucas D. PAPADEMOS

Pääjohtaja

LUKIJOILLE

Teknisen ongelman takia asetuksen (EY) N:o 2119/2000 (EYVL L 252, 6.10.2000, s. 11) ja asetuksen (EY) N:o 2220/2000 (EYVL L 253, 7.10.2000, s. 1) välillä olevia säädöksen järjestysnumeroita 2120/2000—2219/2000 ei ole annettu.